



2300286(82PHT)  
2300086(82PHA)

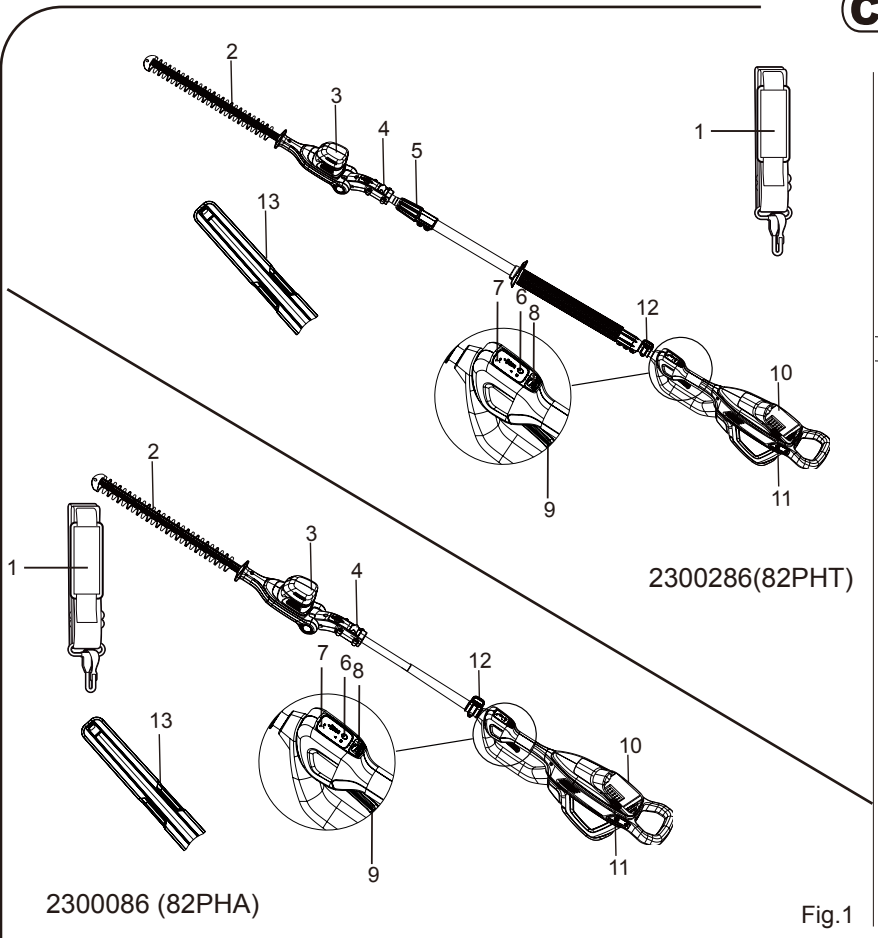


Fig.1

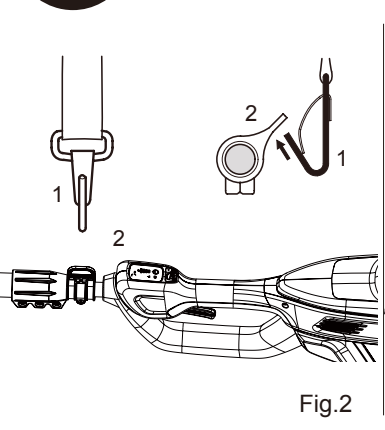


Fig.2

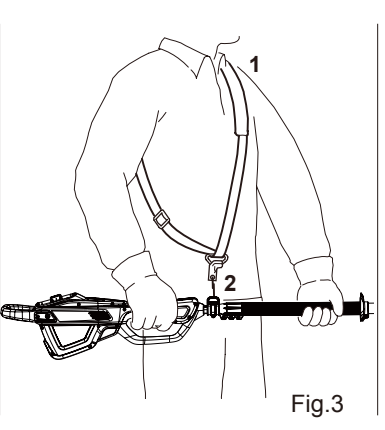


Fig.3

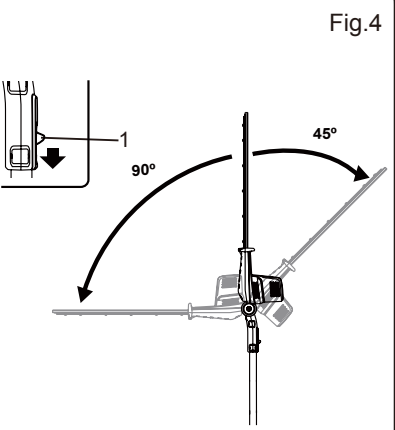


Fig.4

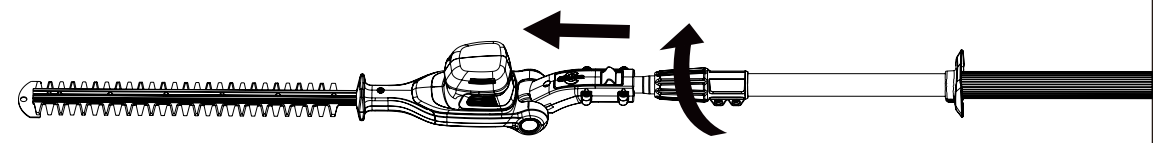


Fig.7

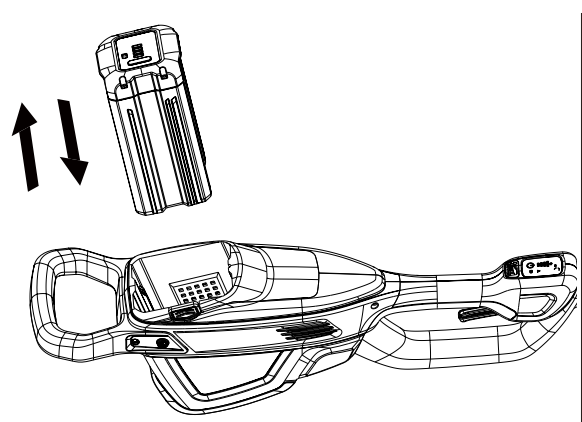


Fig.5

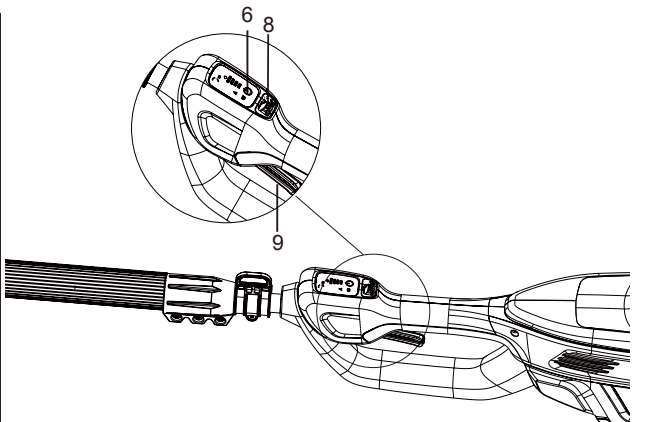


Fig.6

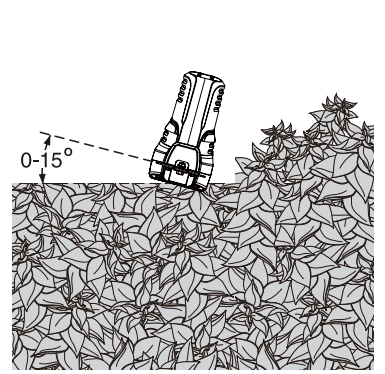


Fig.8

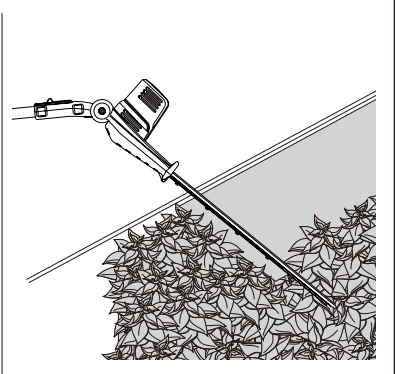


Fig.9

# 2300286 (82PHT)

# 2300086 (82PHA)



EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR | EL |  
AR | TR | LT | LV | ET |



2300086 (82PHA)

2300286 (82PHT)



cramer.eu

# Product Overview

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

## Know your Pole Hedge Trimmer


### Packing List


- |          |                    |          |                |
|----------|--------------------|----------|----------------|
| <b>1</b> | Pole Hedge Trimmer | <b>3</b> | Shoulder Strap |
| <b>2</b> | Scabbard           | <b>4</b> | User's Manual  |

### The recommended ambient temperature range:

ITEM	TEMPERATURE
Pole Hedge Trimmer Storage Temperature Range	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Pole Hedge Trimmer Operation Temperature Range	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Battery Charging Temperature Range	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Charger Operation Temperature Range	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Battery storage Temperature range	1 year: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 month: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 month: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Battery Discharging temperature Range	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Safety Precautions


 Carefully read all the safety warnings and instructions in this manual before operating this machine. Save this operator's manual for future reference.

 These pole hedge trimmers conform to CE safety standards and directives concerning electromagnetic compatibility, machines and low voltage.

### Intended use

This pole hedge trimmer is intended for cutting and trimming hedges and bushes.

### General power tool safety warnings

 Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock. Please note that rain, fog and other humidity can vary in intensity and the equipment can not be used in extreme conditions. Keep batteries away from saline environment and contaminated liquids. After use, the battery and the device are to be dried.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A lapse of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used appropriately will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack and when picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the power tool for the application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from

those intended could result in a hazardous situation.

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Pole hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades coast after turn off. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- When not in use, store the machine out of the reach of children. Make sure

to store the product indoors, in a dry place.

## Disposal



Do not dispose of the power tool with other household waste. Dispose of power tool in return and collection systems designated for environmental safe recycling.












Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

# Symbol

SYMBOL	DESCRIPTION/EXPLANATION
	Precautions that involve your safety.
	Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye and hearing protection.
	Wear head protection.
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage. Wear protective clothing and boots.
	DANGER! Risk of electrocution! Keep tool 50 feet away from electrical lines. Keep all bystanders at least 50 ft. away.
	Danger – keep hands and feet away from blade.
	Double-insulated construction

# Before Operation

The safe use of this product requires an understanding of the features on the product and the information in the operator's manual. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules. (*See figure 1*)

1. Shoulder Strap	8. Speed control/ Safety lock button
2. Blade	9. Trigger
3. Seven-Position Pivoting Head	10. Battery Compartment
4. Pivot Button	11. Battery Release Button
5. Coupler	12. Carrying Ring
6. On/off button	13. Scabbard
7. Reverse button	

## Assembly

- This product requires assembly.
- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

### Attach Machine to Shoulder Strap (*See figure 2-3*)

- 1 Attach the carabiner to the carrying ring on the drive tube.
- 2 Put on the shoulder strap.
- 3 Adjust the length of the strap so that the carabiner is about a hand's width below your right hip.

### Adjust the Trimmer Head Angle (*See figure 4*)

The trimmer head pivots 135° and can be locked into 7 positions within that range.

- 1 Pull back on the pivot button.
- 2 While pulling the pivot button, move the head forward or backward.
- 3 Release the pivot button once the trimmer head is in the desired position.
- 4 The trimmer head should lock securely in place.

## Install/ Remove the Battery (See figure 5)

- 1 To insert the battery, line it up with the battery compartment on the tool. Slide the battery into the battery compartment and push until the battery snaps into place.
- 2 To remove the battery, push the release button. This will cause the battery to raise out of the tool.
- 3 Pull the battery out of the battery compartment.

## Operation

### Turn the Tool On/ Off (See figure 6)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

#### Switch on

- 1 Remove the scabbard.
- 2 Press the On/off button.
- 3 Pull the speed control/ safety lock button backward using your thumb and at the same time squeeze the trigger.
- 4 Release the safety lock button.

#### Switch off

- 1 Release the trigger.
- 2 Press the On/off button to turn off the machine.

#### Reverse Function

If the branch is blocked in the blade, press the reverse button on the control panel, the blade will reverse, and the branch should be released.

### 4-Step Speed Activation

This machine has 4-step speed limiter. The feature is used to optimize performance and runtime after the different circumstances. With a higher cutting speed you consume more energy opposed to using a lower cutting speed and saving energy for more run time.

To use the 4-step speed limiter, pull speed control/ safety lock button forward to change the speed limiter.

### Extend the Pole (See figure 7, only for 2300286)

- 1 Set the unit on a flat, level surface.
- 2 Loosen the the coupler.
- 3 Pull the pole out to your desired length.
- 4 Rotate and tighten the coupler.

### Tips for Optimum Use (See figure 8-9)

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge. This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge.
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades.

# Maintenance

## Clean the Machine

Clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, after every work session.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

## Clean and Lubrication of the Cutting Means

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session:

- Place the machine in a stable horizontal position on the ground.
- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades by applying a light layer of specific oil, preferably the non-pollutant type, along the upper edge of the blade.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.

## Store the Machine

Review the '*The Recommended Ambient Temperature Range*' chart for information on storage temperature.

When the machine is to be stored away:

- 1 Remove the battery from its housing and recharge it;
- 2 Mount the blade cover.
- 3 Wait until the motor is sufficiently cold;
- 4 Clean.
- 5 Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace

the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.

- 6 Store the machine:
  - in a dry place
  - protected from inclement weather
  - in a place where children cannot get to it
  - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.



## Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The motor shuts down whilst working.	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Make sure that the battery is inserted correctly.
	The machine is damaged.	Do not use the machine Remove the battery and contact a Service Centre.
With the safety lock button and trigger on, the cutting means does not turn.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Service Centre.
The cutting means overheats whilst working.	Insufficient blade lubrication.	Turn off the machine, wait until the cutting means is stationary, remove the battery and lubricate the blades.
Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Loose or damaged parts.	Turn off the machine, remove the battery and: – inspect for damage; – check for and tighten any loose parts; – have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
The machine gives off smoke whilst working.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Authorised Service Centre.

## Technical Data

PROPERTY	VALUE	
Model	82PHT	82PHA
Voltage	82V	82V
No load speed	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Blade length	500 mm	500 mm
Blade opening	30 mm	30 mm
Measured sound pressure level	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Guaranteed sound power level	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibration level	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Weight without battery pack	6.6 kg	5.3 kg
Battery pack	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Battery charger	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# CE Declaration of Conformity

Manufacturer Name: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file

Name: Peter Söderström  
Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

We hereby declare under our own responsibility the machine

Original Instructiøn	
Type	Cordless pole hedge trimmer
Brand	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Serial No	See product rating label

Has been manufactured in accordance with the standards or regulatory documents:

Electromagnetic compatibility	EN 55014-1; EN 55014-2
Electric tool safety	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Noise Emission Standard	EN ISO 3744; ISO 11094

And conforms to the essential requirements of the following directives:

Machine directive	2006/42/CE
Electromagnetic compatibility directive	2014/30/EU
Noise Emission Directive	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Measured sound power level	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Guaranteed sound power level	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Quality Director  
Changzhou, 22/07/2017

## Produktüberblick

Ihr Gerät wurde von mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege ist über viele Jahre ein robuster und störungsfreier Betrieb gewährleistet.

## Beschreibung Ihrer Stangen-Heckenschere

### Packliste

- |   |                      |   |                     |
|---|----------------------|---|---------------------|
| 1 | Stangen-Heckenschere | 3 | Bedienungsanleitung |
| 2 | Klingenabdeckung     | 4 | Schultergurt        |

### Empfohlene Umgebungstemperatur:

ARTIKEL	TEMPERATUR
Lagerung der Stangen-Heckenschere Temperaturbereich	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Betrieb der Stangen-Heckenschere Temperaturbereich	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Ladetemperatur	41°F (4°C) ~ 125,6 °F (52 °C)
Betriebstemperatur des Ladegerätes	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Lagertemperatur der Akkus	1 Jahr 0 °C ~ 23 °C
	3 Monate 0 °C ~ 45 °C
	1 Monat 0 °C ~ 60 °C
Entladetemperatur der Akkus	6,8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Sicherheitsvorkehrungen

**i** Lesen Sie sorgfältig alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

**CE** Diese Stangen-Heckenschere entspricht den CE Sicherheitsnormen und Richtlinien in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit, Maschinen und Niederspannung.

### Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist bestimmt für das Schneiden und Stutzen von Hecken und Büschen in Haus- und Hobbygärten.

### Sicherheitshinweise

**!** **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube be**

nden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit (geerdeten) Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Bitte beachten Sie, dass die Intensität von Regen, Nebel, und anderer Feuchtigkeit variieren kann und das Gerät nicht bei extremen Bedingungen benutzt werden darf. Halten Sie die Akkus von Salzlösungen und verunreinigten Flüssigkeiten fern. Nach Benutzung müssen die Akkus und das Gerät abgetrocknet werden.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Tragen oder ziehen Sie das Werkzeug niemals am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels reduziert die Stromschlaggefahr.
- **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar sein sollte, verwenden Sie ein durch eine Fehlerstromschutzschaltung geschütztes Stromnetz.** Der Einsatz einer Fehlerstromschutzschaltung verringert die Stromschlaggefahr.

## Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen**

**Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist

- gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungennicht gelesen haben.**Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie die korrekte Position der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil beschädigt ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Gerät vor der Verwendung reparieren lassen.** Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gep12 egte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör,Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Spezifische sicherheitsvorschriften für akku-geräte

- **Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln,**

### Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer

**Verbindung der Kontakte führen können.** Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann Verbrennungen oder Brände auslösen.

- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkufflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung. Wenn Akkufflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist.** Verspritzte Akkufflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

## Reparatur

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise Für Heckenschneider

- **Halten Sie Körperteile von der Schnittklinge fern. Entfernen Sie kein Schnittmaterial oder halten zu schneidendes Material während die Klingen sich bewegen. Die Klingen drehen sich nach dem Ausschalten im Freilauf weiter. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff und mit gestoppten Schneidmessern. Benutzen Sie immer den Pflegeköcher wenn Sie die Heckenschere transportieren oder lagern.** Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidmesser.
- **Kabel vom Schnittbereich fern halten.** Das Kabel könnte während des Betriebs unter Zweigen versteckt liegen und versehentlich von der Klinge durchgeschnitten werden.
- **Bewahren Sie die Maschine außer Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht benutzt wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät drinnen und an einem trockenen Ort aufbewahrt wird.**

## Entsorgung des geräts



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht wieder von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien.

Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

Batteries



Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

## Símbolo

SÍMBOLO	DESIGNATION/EXPLANATION
	Wichtige Sicherheitsmaßnahmen. Hier geht es um Ihre Sicherheit.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften.
	Tragen Sie Schutzkleidung und Stiefel!
	Kopfschutz tragen.
	Tragen Sie dicke und rutschfeste Arbeitshandschuhe.
	Objekte können abprallen und Verletzungen oder Sachbeschädigungen verursachen.
	GEFAHR! Stromschlaggefahr! Gerät 15 m von Stromleitungen entfernt halten. Zuschauer mindestens 15 m fern halten.
	Gefahr – Hände und Füße von der Klinge fernhalten.
	Doppelisolierte Bauart

## Vor dem Betrieb

Für die sichere Benutzung dieses Grills ist Verständnis der Produkteigenschaften und der Information in dieser Bedienungsanleitung erforderlich. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut. (Siehe Abb. 1)

1. Schultergurt	8. Geschwindigkeitsregler/Sicherheitsperrschalter
2. Klinge	9. Auslöseknopf
3. Schwenkkopf mit 7 Positionen	10. Vano batteria
4. Schiebeschalter	11. Knopf zum Lösen des Akkus
5. Verbindungsstück	12. Tragegriff
6. Ein-/Aus-Taste	13. Klängenabdeckung
7. Rückwärts-Taste	

## Montage

- Dieses Produkt muss zusammengebaut werden.
- Nehmen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Inhaltsliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

## Befestigung Des Schultergurts An Der Maschine (Siehe Abb. 2-3)

- 1 Befestigen Sie den Karabiner an dem Tragering der Antriebsstange.
- 2 Legen Sie den Schultergurt an.
- 3 Stellen Sie die Länge des Gurtes so ein, dass sich der Karabiner ungefähr eine handbreit unter Ihrer Hüfte befindet.

## Schneidkopfwinkel Einstellen (Siehe Abb. 4)

Der Schneidkopf lässt sich um 135° drehen und kann innerhalb dieses Bereichs in 7 Positionen arretiert werden.

- 1 Ziehen Sie den Schiebeschalter zurück.
- 2 Während Sie den Schiebeschalter zurückziehen, bewegen Sie den Kopf nach vorne oder nach hinten.
- 3 Lassen Sie den Schiebeschalter los, sobald sich der Schneidkopf in der gewünschten Position befindet.
- 4 Der Schneidkopf rastet daraufhin ein.

## Akku Einlegen Und Herausnehmen (Siehe Abb. 5)

- 1 Um den Akku einzulegen, richten Sie ihn mit dem Batteriefach im Werkzeug aus. Schieben Sie den Akku in das Batteriefach und drücken Sie, bis er einrastet.
- 2 Um den Akku zu entnehmen, drücken Sie auf den Freigabeknopf. Dadurch wird der Akku etwas aus dem Gerät bedrückt.
- 3 Ziehen Sie den Akku aus dem Batteriefach heraus.

## Inbetriebnahme

### Gerät Ein- Und Ausschalten (Siehe Abb. 6)

Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät mit einer Zweihandschaltung versehen. Dieses System verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

#### Einschalten

- 1 Entfernen Sie den Klingenschutz.
- 2 Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste
- 3 Ziehen Sie die Einschaltsperre mit dem Daumen nach hinten und drücken Sie gleichzeitig den Betriebsschalter.
- 4 Lassen Sie die Einschaltsperre los.

#### Ausschalten

- 1 Lassen Sie den Betriebsschalter los.
- 2 Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

## Rückwärts-Funktion

Falls der Ast sich im Messer verklemmt hat, drücken Sie die Rückwärts-Taste auf dem Bedienfeld. Das Messer läuft jetzt rückwärts und der Ast sollte sich lösen.

## 4-stufige Geschwindigkeitsregelung

Das Gerät besitzt einen 4-stufigen Geschwindigkeitsbegrenzer. Die Funktion dient zur Optimierung der Leistung und Laufzeit gemäß den unterschiedlichen Gegebenheiten. Mit einer höheren Schnittgeschwindigkeit verbrauchen Sie mehr Strom im Vergleich zu einer niedrigeren Schnittgeschwindigkeit, die Strom für eine längere Laufzeit spart.

Um den 4-stufigen Geschwindigkeitsbegrenzer zu benutzen und die Einstellung zu ändern, ziehen Sie den Geschwindigkeitsregler/Sicherheitsperrschalter nach vorne.

## Verlängerung der Stange *(siehe Abbildung 7, nur für 2300286)*

- 1 1 Legen Sie das Gerät auf eine ebene, flache Fläche.
- 2 2 Lösen Sie das Verbindungsstück.
- 3 3 Ziehen Sie die Stange auf die gewünschte Länge aus.
- 4 4 Drehen und ziehen Sie das Verbindungsstück fest.

## Tipps Für Eine Optimale Nutzung *(Siehe Abb. 8-9)*

- Kürzen Sie zuerst die Oberseite der Hecke. Neigen Sie das Werkzeug ein wenig (max. 15° im Verhältnis zur Schnittlinie), sodass die Messerspitzen etwas zur Hecke weisen. So schneiden die Messer besser. Halten Sie das Werkzeug im gewünschten Winkel und bewegen Sie es gleichmäßig entlang der Schnittlinie. Da die Messer an beiden Seiten schneiden, können Sie in beide Richtungen schneiden.
- Um einen sehr geraden Schnitt zu erzielen, spannen Sie auf der gewünschten Höhe eine Schnur über die gesamte Länge der Hecke. Verwenden Sie die Schnur als Bezugslinie und schneiden Sie unmittelbar oberhalb der Schnur.
- Um flache Seiten zu erhalten, schneiden Sie aufwärts. Wenn die Messer nach unten schneiden, bewegen sich jüngere Zweige nach außen. Dies führt zu schmalen Fetzen in der Hecke.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht auf Fremdkörper stoßen. Passen Sie

speziell auf harte Objekte wie Metalldraht und Gitter auf, da diese die Messer beschädigen können.

- Ölen Sie die Messer regelmäßig.

## Wartung Reinigung Der Maschine

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig von Staub und Rückständen reinigen.

- Um das Brandrisiko zu vermindern, die Maschine und insbesondere den Motor von Blättern, Zweigen oder übermäßigem Fett freihalten.
- Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Hierzu ein sauberes und feuchtes Tuch verwenden, das mit Neutralreiniger getränkt ist.
- Jede Spur von Feuchtigkeit entfernen und dazu ein weiches und trockenes Tuch verwenden. Feuchtigkeit bringt die Gefahr von elektrischen Schlägen mit sich.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Kunststoffteile oder Handgriffe.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um ein Überhitzen und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden, immer sicherstellen, dass die Ansauggitter der Kühlluft sauber und frei von Trümmern sind.

## Reinigung Und Schmierung Der Schneidvorrichtung

Nach jeder Arbeitssitzung ist es sinnvoll, die Messer zu reinigen und zu schmieren, um Leistungsfähigkeit und Haltbarkeit zu erhöhen:

- Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.
- Die Klingen mit einem trockenen Tuch reinigen und im Fall von beständigem Schmutz eine Bürste verwenden.
- Die Klingen schmieren, indem eine leichte Schicht spezifischen Öls entlang des oberen Messerrands aufgetragen wird, das bevorzugterweise nicht verschmutzen soll.
- Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist.
- Regelmäßig prüfen, dass die Griffe fest fixiert sind.



## Unterstellung Der Maschine

Werfen Sie einen Blick auf die Umgebungstemperatur-Tabelle, um Informationen zur Lagertemperatur zu erhalten.

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

- 1 Die Batterie aus ihrem Sitz entfernen und sie wieder aufladen.
- 2 Wenn die Schneidvorrichtung stillsteht, den Messerschutz anbringen.
- 3 Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
- 4 Die Reinigung durchführen.
- 5 Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen oder das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
- 6 Die Maschine einlagern:
  - In einem trockenen Raum
  - vor Wettereinflüssen geschützt
  - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort.
  - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

## Fehlererkennung

FEHLER	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Motor geht während der Arbeit aus.	Batterie nicht korrekt eingesetzt.	Sicherstellen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.
	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Wenn Einschaltsperrung und Betriebschalter eingeschaltet sind, dreht sich die Schneidvorrichtung nicht.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Die Schneidvorrichtung erhitzt sich übermäßig während der Arbeit.	Schmierung der unpassenden Messer.	Die Maschine stoppen, auf den Stillstand der Schneidvorrichtung warten, die Batterie entfernen, die Messer schmieren.
Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr.	Gelockerte oder beschädigte Teile.	Die Maschine stoppen, die Batterie entfernen und: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Die Schäden überprüfen;</li> <li>– kontrollieren, ob Teile locker sind und diese festziehen;</li> <li>– die beschädigten Teile reparieren oder durch Teile gleichwertiger Eigenschaften ersetzen.</li> </ul>
Die Maschine raucht während ihres Betriebs.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.

# Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT	
Modell	82PHT	82PHA
Voltzahl	82V	82V
Leerlaufdrehzahl	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Messerlänge	500 mm	500 mm
Messerabstand	30 mm	30 mm
Gemessener Schallleistungspegel:	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garantierter Schallleistungspegel:	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibrationsgrad	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht ohne Akkupack	6.6 kg	5.3 kg
Akkupack	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Chargeur	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# Ec Konformitätserklärung

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Wir erklären in eigener verantwortlichkeit, dass die maschine

Übersetzung der originalen Anleitungen	
Typ	Kabelloser Heckenschneider
Marke	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Seriennummer	siehe Produkt-Typenschild

Gemäß diesen Normen und Richtlinien hergestellt wurde

Elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektrische Sicherheit	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Umgebungsärmnorm	EN ISO 3744; ISO 11094

Und entspricht den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien:

Maschinenrichtlinie	2006/42/CE
Elektromagnetische Verträglichkeit	2014/30/EU
Richtlinie über Geräuschemission	2000/14/EC durch geändert 2005/88/EC

Modell	82PHT	82PHA
Gemessener Schalleistungspegel	97,5 dB(A)	97,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor Qualitätssicherung  
Changzhou, 22/07/2017

# Información general del producto

Su cortasetos de altura ha sido diseñado y fabricado conforme a los elevados estándares para que resulte fiable, fácil de utilizar y garantice además la seguridad del usuario. Por lo tanto, si lo cuida como corresponde, seguirá proporcionándole un rendimiento robusto y sin contratiempos durante muchos años.

## Familiarícese con su cortasetos telescópico


### Lista de Piezas


- |   |                        |   |                       |
|---|------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Cortasetos telescópico | 3 | Manual de utilización |
| 2 | Cubierta de la hoja    | 4 | Correa para el hombro |

### Escala de temperatura ambiente recomendada:

ARTÍCULO	TEMPERATURA
Almacenamiento del cortasetos telescópico Rango de temperatura	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Funcionamiento del cortasetos telescópico Rango de temperatura	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Escala de temperaturas de carga de la batería	41 °F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Escala de temperaturas de servicio del cargador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Escala de temperaturas de almacenamiento de la batería	1 año: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mes: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Escala de temperaturas de descarga de la batería	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Las precauciones de seguridad


 Antes de usar la máquina, lea atentamente todas las advertencias de seguridad y las instrucciones del manual. Guarde este manual del usuario para consultarlo en el futuro.

 Estos cortasetos telescópicos cumplen las normas de seguridad de la CE y las directivas sobre compatibilidad electromagnética, máquinas y baja tensión.

### Uso Previsto

Este cortasetos de altura ha sido diseñado para podar, recortar y dar forma a setos y arbustos en entornos domésticos y residenciales.

### Instrucciones De Seguridad

 **Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

**Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.** El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación como a las herramientas a batería (sin cable).

### Área de trabajo de seguridad

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas son propicias para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo in fiamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden in fiamar el polvo o el humo.

## Seguridad eléctrica

- **Mantenga a los niños y demás personas alejadas de la zona de trabajo.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.
- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con el tipo de toma de corriente donde vayan a conectarse. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores ni ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus tomas de corriente reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas. Tenga en cuenta que la lluvia, la nieve y la humedad en general pueden tener intensidades variables, y que el equipo no debe utilizarse en condiciones extremas. Proteja las baterías de entornos salinos y líquidos contaminados. Después del uso, seque la batería y el equipo.
- **No maltrate el cable de alimentación eléctrica. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceite, cantos afilados o elementos móviles.** Unos cables dañados o enredados aumentarán los riesgos de electrocución.
- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, asegúrese de utilizar alargaderas de corriente especificadas para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

## Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y**

**use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** No olvide nunca que basta un con un segundo de distracción para herirse gravemente.

- **Utilice equipos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** Los equipos de protección como mascarillas, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos, reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta.** Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- **No realice sobreesfuerzos Mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No use prendas amplias ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** Las ropas amplias, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

## Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más e caz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de

encendido es peligrosa y debe ser reparada.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste, sustitución de accesorios, o guardar la máquina.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento de ciente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien a ladas y limpias.** Si las herramientas se someten a un mantenimiento correcto y están bien a ladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para este tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

## Empleo y cuidado de la herramienta de baterías

- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.

- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.

## Servicio

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

## Advertencias De Seguridad Relacionadas Con El Uso De Cortasetos De Altura

- **Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que se desea cortar cuando las hojas estén en movimiento. Las hojas avanzan después de apagarlo. Asegúrese de que el interruptor está apagado cuando limpie el material atascado.** Un momento de falta de atención durante el funcionamiento del cortasetos podría provocar lesiones personales graves.
- **Transporte la podadora de setos del mango con la hoja de corte apagada. Cuando transporte o almacene la cizalla para cortar setos, siempre coloque la tapa del dispositivo de corte.** Un manejo apropiado de la podadora de setos reduce la posibilidad de que haya lesiones producidas por las hojas de corte.
- **Mantenga el cable fuera de la zona de corte.** Durante la operación, el cable puede estar oculto en los arbustos, lo que podría provocar que la cuchilla lo cortase de forma accidental.
- Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato. Asegúrese de guardar el producto bajo techo, en un lugar seco.

## Eliminación

ES



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Batteries



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

## SÍMBOLO

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
	Estas medidas conciernen a su seguridad.
	Lea atentamente este manual de utilización y cumpla todas las advertencias y consignas de seguridad.
	Utilice botas y ropa de seguridad.
	Utilizar protección para la cabeza.
	Lleve guantes de trabajo gruesos y antideslizantes.
	Los objetos arrojados pueden rebotar y causar lesiones personales o daños materiales.
	¡PELIGRO! ¡Existe riesgo de electrocución! Procure mantener la herramienta a una distancia de 15 m (50 pies) de cualquier tendido eléctricos. Mantenga a terceros a una distancia de seguridad mínima de 15 m (50 pies) de la zona donde se esté utilizando la herramienta.
	Peligro: mantenga pies y manos alejados de la cuchilla.
	Construcción doblemente aislada

## Antes de la operación

Para usar con seguridad este producto es necesario comprender la información que se presenta en el producto y en el presente manual del operador, así como tener conocimiento del proyecto que se intenta efectuar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y las reglas de seguridad. (Véase la Figura 1)

1. Correa para el hombro	8. Botón de control de la velocidad/ bloqueo de seguridad
2. Cuchilla	9. Gatillo interruptor
3. Cabezal de corte orientable en 7 posiciones	10. Compartimento del acumulador
4. Botón de orientación del cabezal	11. Botón de liberación de la batería
5. Acoplador	12. Anilla de transporte
6. Botón de encendido/apagado	13. Cubierta de la hoja
7. Botón de inversión	

## Montaje

- 1 Este producto requiere montaje.
- 2 Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- 3 Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- 4 No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

### Acoplar La Máquina A La Correa Para El Hombro (Véase la Figura 2-3)

- 1 Acople el mosquetón a la anilla de transporte en el tubo impulsor.
- 2 Póngase la correa.
- 3 Ajuste la longitud de la correa de forma que el mosquetón se encuentre a una distancia equivalente al ancho de su mano por debajo de la cadera derecha.

### Cómo Ajustar El Ángulo Del Cabezal Del Cortasetos (Véase la Figura 4)

El cabezal del cortasetos es orientable a 135° y puede bloquearse en 7 posiciones distintas en dicho margen.

- 1 Empuje hacia atrás el botón de orientación del cabezal.
- 2 Mientras mantiene empujado hacia atrás el botón de orientación, incline el cabezal hacia delante o hacia atrás.
- 3 Suelte el botón de orientación una vez que haya colocado el cabezal del cortasetos en la posición deseada.
- 4 El cabezal del cortasetos deberá quedar bloqueado firmemente en su sitio.

ES

### Cómo Instalar Y Retirar El Acumulador (Véase la Figura 5)

- 1 Para instalar el acumulador, alinéelo con su correspondiente compartimento en la herramienta. Deslice el acumulador en el compartimento y empujelo a fondo hasta que quede encajado en su sitio.
- 2 Para retirar el acumulador, pulse el botón de liberación. Esta acción eyectará ligeramente el acumulador de la herramienta.
- 3 Tire a continuación del acumulador para extraerlo de su compartimento.

## Funcionamiento

### Puesta En Marcha Y Apagado De La Herramienta (Véase la Figura 6)

Para su seguridad, esta herramienta cuenta con un sistema de puesta en marcha de doble acción. Dicho sistema evita la puesta en marcha fortuita de la herramienta.

#### Puesta en marcha

- 1 Retire la tapa de la lámina.
- 2 Pulse el botón de encendido/apagado.
- 3 Utilice su pulgar para desplazar hacia atrás el botón de bloqueo de seguridad mientras que, simultáneamente, aprieta el gatillo interruptor.
- 4 Seguidamente, podrá soltar el botón de bloqueo de seguridad.

#### Apagado

- 1 Suelte el gatillo interruptor.
- 2 Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la máquina.



## Función inversa

Si hay una rama atascada en la cuchilla, pulse el botón de inversión en el panel de control. La marcha de la cuchilla se invertirá y la rama podrá liberarse.

## Activación de la velocidad en 4 pasos

Esta máquina tiene un limitador de velocidad de 4 pasos. La función se utiliza para optimizar el rendimiento y el tiempo de funcionamiento según las distintas circunstancias. A una velocidad de corte más alta se consume más energía, mientras que si se utiliza una velocidad de corte más baja se ahorra energía y aumenta el tiempo de funcionamiento.

Para usar el limitador de velocidad de 4 pasos, tire hacia delante del botón de control de velocidad/bloqueo de seguridad para cambiar el límite de velocidad.

## Extender el tubo (Véase la Figura 7, solo para el modelo 2300286)

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie plana y nivelada,
- 2 Afloje el dispositivo de acoplamiento.
- 3 Saque el tubo hasta la longitud que desee.
- 4 Gire el dispositivo de acoplamiento para apretarlo.

## Consejos Útiles Para Una Utilización Óptima (Véase la Figura 8-9)

- Comience recortando la parte superior del seto. Incline ligeramente la herramienta (hasta un máximo de 15° con respecto a la línea de corte), de manera que la punta de la espada esté ligeramente dirigida hacia el seto. Esto hará que las cuchillas corten con mayor eficacia. Sujete la herramienta al ángulo deseado y desplácela uniformemente a lo largo de la línea de corte. Las cuchillas de doble filo le permiten cortar en ambas direcciones.
- Para recortar la parte superior de sus setos de manera que quede totalmente recta, coloque estacas en ambos extremos del seto y tienda un tramo de cuerda entre ambas a lo largo del seto a la altura deseada. Utilizando la cuerda como línea de guía, recorte su seto justo por encima de esta.
- A fin de dar a su seto una forma recta en los lados, le recomendamos

cortar hacia arriba en la dirección de crecimiento. Los brotes nuevos tienden a desplazarse hacia afuera cuando se cortan con la cuchilla en dirección descendente, dejando huecos más o menos profundos en el seto.

- Tenga cuidado de no cortar objetos extraños. En particular, preste atención a la posible presencia de objetos duros, tales como alambres y vallas metálicas, ya que podrían dañar las cuchillas.
- Lubrique periódicamente las cuchillas.

## Mantenimiento

### Limpieza De La Máquina

Al final de cada sesión de trabajo, vuelva a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos.

- Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hojas, ramas o grasa excesiva.
- Limpiar siempre la máquina después del uso con un paño limpio y húmedo impregnado con detergente neutro.
- Eliminar cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. Los restos de humedad pueden favorecer el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilizar detergentes agresivos ni disolventes para limpiar las partes de plástico o las empuñaduras.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento y daño en el motor o en la batería, asegurarse siempre de que las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento estén limpias y libres de residuos.

### Limpieza Y Lubricación Del Dispositivo De Corte

Después de cada sesión de trabajo, se deben limpiar y lubricar las cuchillas para aumentar la eficiencia y la duración de las mismas:

- Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.
- Limpiar las cuchillas con un paño seco y usar un cepillo en caso de suciedad resistente.
- Lubricar las cuchillas aplicando una ligera capa del aceite correspondiente, preferiblemente no contaminante a lo largo del borde superior de la cuchilla.
- Mantener apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Controlar regularmente que las empuñaduras estén fijadas firmemente.

## Almacenamiento De La Máquina

Revise el gráfico de temperatura ambiente donde se incluye información sobre la temperatura de conservación.

Cuando se almacena la máquina:

- 1 Extraer la batería de su cavidad y recargarla.
- 2 Colocar la protección cuchilla.
- 3 Esperar a que el motor se haya enfriado adecuadamente;
- 4 Efectuar la limpieza.
- 5 Comprobar que no haya componentes aflojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado o contactar con el centro de asistencia autorizado.
- 6 Almacenamiento de la máquina:
  - ien un lugar seco
  - protegido de la intemperie
  - fuera del alcance de los niños
  - asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.

## Identificación De Problemas

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor se para durante el trabajo.	Batería no introducida correctamente.	Asegurarse de que la batería esté bien colocada.
	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
Con el botón de bloqueo de seguridad y el gatillo interruptor accionados, las cuchillas no funcionan.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
El dispositivo de corte se calienta excesivamente durante la actividad.	Lubricación insuficiente de las cuchilla.	Parar la máquina, esperar a que el dispositivo de corte se pare, retirar la batería, lubricar las cuchillas.
Se advierten ruidos y / o vibraciones excesivas durante el trabajo.	Elementos sueltos o dañados.	Parar la máquina, retirar la batería y: – comprobar los daños; – comprobar si existen elementos sueltos y apretarlos; – sustituir o reparar las partes dañadas con otras de características equivalentes.
La máquina echa humo durante su funcionamiento.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y contactar con un Centro de Asistencia.

ES

## Datos técnicos

ES

PROPIEDAD	VALOR	
Modelo	82PHT	82PHA
Voltaje	82V	82V
Velocidad en vacío	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Longitud de la hoja	500 mm	500 mm
Capacidad de corte	30 mm	30 mm
Nivel de presión acústica medido	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	101 dB (A)	101 dB (A)
Nivel de vibración	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Peso sin batería	6.6 kg	5.3 kg
Batería	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Cargador	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

## Declaración de Conformidad para Maquinaria

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Por la presente, declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina:

Traducción de las instrucciones originales	
Tipo	Cortador Sin Cuerdas
Marca	Cramer
Modelo	82PHT/82PHA
Número de serie	Ver etiqueta de clasificación de productos

Ha sido fabricada de conformidad con las normas y documentación reglamentaria:

Compatibilidad electromagnética	EN 55014-1; EN 55014-2
Seguridad eléctrica	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Norma sobre emisiones de ruido	EN ISO 3744; ISO 11094

Además, cumple los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

Directiva de Máquinas	2006/42/CE
Directiva de Compatibilidad electromagnética	2014/30/EU
Directiva sobre emisiones de ruido	2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC

Modelo	82PHT	82PHA
Nivel de potencia acústica medido	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
 Director de Calidad  
 Changzhou, 22/07/2017

## Informazioni Generali sul Prodotto

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

## Descrizione del taglia siepi telescopico


### Lista Delle Parti


- |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| <b>1</b> Tagliasiepi telescopico | <b>3</b> Manuale D'uso     |
| <b>2</b> Coperchio lama          | <b>4</b> Cinghia da spalla |

### Gamma di temperature ambiente raccomandate:

DISPOSITIVO	TEMPERATURA
Intervallo di temperature per la conservazione del taglia siepi	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Intervallo di temperature per l'uso del taglia siepi	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Gamma di temperature per il caricamento della batteria	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Gamma di temperature per il funzionamento del caricatore	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Gamma di temperature per il rionimento della batteria	1 anno 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesi 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mese 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Gamma di temperature per le operazioni di scaricamento della batteria	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Precauzioni di sicurezza


 Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni in questo manuale prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale di istruzioni per riferimento futuro.

 Questi taglia siepi telescopici sono conformi alle direttive e agli standard di sicurezza CE relativi a compatibilità elettromagnetica, macchine e bassa tensione.

### Uso Previsto

Questo taglia siepi telescopico è destinato al taglio e alla rifinitura di siepi e cespugli in ambito domestico.

### Norme Di Sicurezza

 **Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe dar luogo a rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

**Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.** Il termine "elettroutensile" si riferisce a un utensile da lavoro alimentato con elettricità o a batterie (senza cavo).

### Sicurezza zona di lavoro

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli e buie possono causare gravi infortuni e lesioni.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, in presenza ad esempio di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono incendiare polveri o vapori.
- **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di eventuali osservatori.** Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto possono causare una perdita di controllo.

## Norme di sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è a contatto con apparecchi con messa a terra.
- **Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con l'acqua. Pioggia, nebbia, e umidità possono variare in intensità e il dispositivo non può essere utilizzato in condizioni estreme. Tenere le batterie lontane da ambienti salini e da liquidi contaminati. Dopo l'utilizzo la batteria e il dispositivo dovranno essere asciugati.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti mobili.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'utilizzo di un cavo idoneo per usi esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Nel caso in cui non sia possibile evitare l'utilizzo dell'elettrotensile in luoghi umidi utilizzare una fonte protetta da una dispositivo a corrente residua (RCD/ Residual Current Device).** Utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) ridurrà il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- **Rimanere sempre vigili; durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare sempre attenzione alle operazioni da svolgere e agire sempre con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico in caso di stanchezza, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure in caso di assunzione di medicinali.** Non dimenticare mai che basta un attimo di

distrazione per causare gravi infortuni.

- **Indossare attrezzature di protezione idonee. Proteggere sempre gli occhi.** Indossare eventualmente una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, casco o protezioni uditive, per evitare rischi di lesioni fisiche.
- **Evitare qualsiasi avviamento involontario. Prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", nonché quando si intende adoperare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sull'interruttore e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore di "marcia" è attivato.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di serraggio o di regolazione prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi danni fisici.
- **Non estendere eccessivamente le braccia. Rimanere saldamente in appoggio e in equilibrio sulle gambe.** Ciò consente un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verificano situazioni impreviste.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti larghi o monili. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a debita distanza da componenti mobili.** Gli abiti larghi, i monili e i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta di polvere, assicurarsi che siano collegati e correttamente funzionanti.** Utilizzare un dispositivo di raccolta polvere potrà ridurre il rischio di problemi legati alla polvere.

## Utilizzo e cura degli elettrotensili

- **Non forzare l'utensile. Utilizzare l'elettro-utensile corretto per il proprio lavoro.** L'utensile svolge un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non utilizzare un elettrotensile il cui interruttore non si accende o spegne.** Un utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare l'utensile dall'alimentazione prima di apportare regolazioni,**

**cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di mettere in funzione accidentalmente l'utensile.

- **Riporre fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il funzionamento dell'uten-sile di metterlo in funzione.**

Gli elettrout-ensili sono pericolosi se utilizzati da persone che non ne conoscono l'utilizzo.

- **Svolgere la corretta manutenzione sugliutensili. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo.**

**Parti dann-eggiate devono essere riparate prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili sui quali non è stata svolta una corretta manutenzione.

- **Tenere le parti di taglio affilate e pulite.** Utensili con parti di taglio affilate e correttamente pulite non si bloccano e sono facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettroutensile, i suoi acces-sori e altre parti, ecc. seguendo le presenti istruzioni e le modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo in considerazione le condizioni dell'area di lavoro e il lavoro da svolgere.** Non utilizzare mai l'elettroutensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale per evitare di correre seri rischi.

## Norme di sicurezza per apparecchi a batteria

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente un caricabatteria raccomandato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto per un tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con tipo di batteria differente.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di un qualsiasi altro tipo di batteria può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualsiasi altro oggetto che potrebbe ponticellare i due poli.** Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Evitare qualsiasi contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Nel caso in cui si verifichi**

**questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita e sapone la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

## Assistenza

- **Far riparare il presente elettroutensile da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti originali di ricambio.** Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.

## Avvertenze Di Sicurezza Specifiche Per Tagliasiepi Telescopici

- **Tenere il corpo lontano dalle lame di taglio. Non rimuovere il materiale da tagliare nè trattenere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a girare dopo aver arrestato l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su off (spento) prima di rimuovere del materiale incastrato tra le lame.** Un momento di disattenzione durante il funzionamento del bordatore potrà causare gravi lesioni alla persona.
- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per il manico con la lama ferma. Quando si trasporta il tagliasiepi, posizionare sempre l'apposita copertura sul dispositivo di taglio.** Un corretto utilizzo del tagliasiepi ridurrà eventuali danni alla persona causati dalle lame.
- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** Durante le operazioni di lavoro eventuali cespugli e arbusti potranno nascondere il cavo che potrà finire per essere tagliato accidentalmente dalla lama.
- I bambini dovranno essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi di riporre il prodotto all'interno, in un luogo asciutto.

# Corretto Smaltimento Del Prodotto SIMBOLO



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi.

Batteries



Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.
	Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.
	Indossare equipaggiamento e calzature anti-infortunistici.
	Indossare dispositivi di protezione per la testa.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Oggetti scagliati dall'utensile possono rimbalzare e causare gravi lesioni alla persona o danni alla proprietà.
	PERICOLO! Rischio di folgorazione! Mantenere l'utensile a 15 m di distanza dalle linee elettriche. Tenere le persone presenti a una distanza di almeno 15 m.
	Pericolo – tenere mani e piedi lontani dalle lame.
	Con doppio isolamento



# Prima delle Operazioni di Lavoro

L'utilizzo sicuro di questo prodotto richiede una comprensione completa delle caratteristiche dello stesso e delle informazioni nel manuale d'istruzioni. Prima dell'utilizzo del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni di funzionamento e le norme di sicurezza. **(Vedere Figura 1)**

IT

1. Cinghia da spalla	7. Pulsante di retromarcia
2. Lama	8. Controllo della velocità / Pulsante di bloccaggio di sicurezza
3. Unità girevole a sette posizioni	9. Interruttore a grilletto
4. Pulsante di regolazione dell'angolazione	10. Vano batteria
5. Accoppiatore	11. Tasto di rilascio batteria
6. Pulsante di accensione/spegnimento	12. Anello di trasporto
	13. Coperchio lama

# Montaggio

- Questo prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente.
- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutte le parti indicate nell'apposita lista siano incluse.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificati danni o rotture durante le operazioni di trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente ispezionato e messo in funzione.

## Collegare L'utensile Alla Cinghia Da Spalla

### (Vedere Figura 2-3)

- 1 Collegare il moschettone all'anello di trasporto sul tubo della trazione.
- 2 Indossare la cinghia da spalla .
- 3 Rgolare la lunghezza della cinghia in modo che il moschettone si trovi a una spanna sotto il fianco destro dell'operatore.

## Regolazione Dell'angolazione Dell'unità Tagliasiepi (Vedere Figura 4)

L'unità tagliasiepi può ruotare di 135° e può essere bloccata in 7 posizioni.

- 1 Spingere all'indietro il pulsante di regolazione dell'angolazione .
- 2 Tenendo il pulsante in posizione, spostare l'unità tagliasiepi in avanti o all'indietro.
- 3 Rilasciare il pulsante dopo aver impostato l'unità tagliasiepi nella posizione desiderata.
- 4 L'unità tagliasiepi deve essere fissata saldamente in posizione.

## Inserimento e Rimozione della Batteria (Vedere Figura 5)

- 1 Per inserire la batteria, allinearla con il vano batteria sull'utensile. Fare scorrere la batteria nel vano batteria e spingerla finché non si blocca in posizione.
- 2 Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio; la batteria sposterà dall'utensile.
- 3 Estrarla dal vano batteria.

## Funzionamento

### Accensione E Spegnimento Dell'utensile (Vedere Figura 6)

Per motivi di sicurezza, questo utensile è dotato di un sistema a doppio interruttore per impedire l'avvio accidentale dell'utensile.

#### Accensione

- 1 Rimuovere il coperchio della lama.
- 2 Premere il pulsante di accensione/spegnimento.
- 3 Spostare il pulsante di sbloccaggio all'indietro con il pollice, e premere simultaneamente l'interruttore a grilletto.
- 4 Rilasciare il pulsante di sbloccaggio.

#### Spegnimento

- 1 Rilasciare l'interruttore a grilletto.
- 2 Premere il pulsante di accensione/spegnimento per spegnere l'apparecchio.

#### Funzione retromarcia

Se un ramo si incastra nella lama, premere il pulsante di retromarcia sul pannello di controllo; la lama ruoterà in direzione opposta, permettendo il rilascio del ramo.

#### Limitatore di velocità a 4 posizioni

L'apparecchio è dotato di un limitatore di velocità a 4 posizioni. Questa funzione permette di ottimizzare le prestazioni e l'autonomia dell'apparecchio a seconda delle circostanze. Un'elevata velocità di taglio comporta un maggiore consumo di energia rispetto a una velocità di taglio inferiore, che permette di aumentare l'autonomia.

Per modificare il limite di velocità, spostare il controllo della velocità / pulsante di bloccaggio di sicurezza in avanti.

## Estensione dell'asta (Vedere Figura 7, solo per 2300286)

- 1 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e a livello.
- 2 Allentare il raccordo.
- 3 Estrarre l'asta fino alla lunghezza desiderata.
- 4 Ruotare e serrare il raccordo.

## Suggerimenti Per Un Uso Ottimale (Vedere Figura 8-9)

- Iniziare a tagliare la parte superiore della siepe. Inclinare leggermente l'utensile (fino a 15° rispetto alla linea di taglio) affinché la punta della lama sia rivolta verso la siepe. Ciò permette alle lame di tagliare più efficacemente. Tenere l'utensile all'angolazione desiderata e muoverlo con fermezza lungo la linea di taglio. La lama a due lati permette di tagliare in entrambe le direzioni.
- Per ottenere un taglio particolarmente dritto, fissare una corda lungo la linea di taglio. Usando la corda come linea guida, tagliare leggermente sopra di essa.
- Per ottenere lati piatti, tagliare verso l'alto nel senso della crescita. Se la lama taglia verso il basso, i rami più giovani si muoveranno verso l'esterno, lasciando delle aree vuote nella siepe.
- Fare attenzione a evitare eventuali oggetti estranei. In particolare, evitare oggetti duri come fili metallici e ringhiere perché possono danneggiare le lame.
- Lubrificare periodicamente le lame.

# Manutenzione

## Pulizia Della Macchina

IT

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti.

- Per ridurre il rischio di incendio mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui di foglie, rami o grasso eccessivo.
- Pulire sempre la macchina dopo l'uso utilizzando un panno pulito e umido imbevuto di detergente neutro.
- Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto. L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire le parti in plastica o le impugnature.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Per evitare il surriscaldamento e danni al motore o alla batteria, assicurarsi sempre che le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento siano pulite e libere da detriti.

## Pulizia e Lubrificazione del Dispositivo di Taglio

Dopo ogni sessione di lavoro, è opportuno pulire e lubrificare le lame, per aumentarne l'efficienza e la durata:

- Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.
- Pulire le lame con un panno asciutto e usare una spazzola nel caso di sporco resistente.
- Lubrificare le lame applicando un leggero strato di olio specifico, preferibilmente non inquinante, lungo il bordo superiore della lama.
- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.
- Controllare regolarmente che le impugnature siano saldamente fissate.

## Rimessaggio Della Macchina

Controllare la tabella della temperatura ambientale per informazioni sulla temperatura di conservazione.

Quando la macchina deve essere rimessata:

- 1 Rimuovere la batteria dalla sua sede e provvedere alla sua ricarica;

- 2 Applicare la protezione LAMA.
- 3 Attendere che il motore sia adeguatamente raffreddato;
- 4 Effettuare la pulizia.
- 5 Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati o contattare il centro di assistenza autorizzato.
- 6 Rimessare la macchina:
  - in un ambiente asciutto
  - al riparo dalle intemperie
  - in un luogo inaccessibile ai bambini.
  - assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

## Identificazione Inconvenienti

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Il motore si arresta durante il lavoro.	Batteria non inserita correttamente.	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata.
	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina Togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Nonostante il pulsante di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto siano premuti, l'accessorio di taglio non si avvia.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina . Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Il dispositivo di taglio si scalda eccessivamente durante il lavoro.	Lubrificazione delle lame insufficiente.	Arrestare la macchina, attendere l'arresto del dispositivo di taglio, rimuovere la batteria, lubrificare le lame.
Si avvertono rumori e/ o vibrazioni eccessive durante il lavoro.	Parti allentate o danneggiate.	Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e: – controllare i danni; – controllare se vi sono parti allentate e serrarle; – provvedere a sostituire o riparare le parti danneggiate con parti di equivalenti caratteristiche.
La macchina emette fumo durante il suo funzionamento.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare a macchina. Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.

## Dati tecnici

PROPRIETÀ	VALORE	
Tipo	82PHT	82PHA
Voltaggio	82V	82V
Velocità senza	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Lunghezza lama	500 mm	500 mm
Capacità di taglio	30 mm	30 mm
Livello di pressione acustica misurato	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Livello di potenza acustica garantito	101 dB (A)	101 dB (A)
Livello vibrazioni	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Peso senza gruppo batteria	6.6 kg	5.3 kg
Gruppo batteria	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Caricabatteria	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

IT

# Dichiarazione Di Conformità Ec

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

**IT** Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström  
Indirizzo: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'utensile

Traduzione dalle istruzioni originali	
Tipo	Tagliasiepi senza cavo
Marca	Cramer
Modello	82PHT/82PHA
Numero di serie	Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

è stato prodotto seguendo gli standard o i documenti regolatori:

Compatibilità elettromagnetica	EN 55014-1; EN 55014-2
Sicurezza elettrica	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;

Standard sull'emissione del rumore	EN ISO 3744; ISO 11094
------------------------------------	------------------------

E si conforma ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

Direttiva Macchine	2006/42/CE
Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica	2014/30/EU
Direttiva sull'Emissione del Rumore	2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC

Modello	82PHT	82PHA
Livello di potenza sonora misurata	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direttore Qualità

Changzhou, 22/07/2017

# Présentation du produit

Votre taille-haie sur perche a été conçu et fabriqué conformément aux standards élevés de concernant la fiabilité, la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. Si vous l'utilisez et l'entretenez correctement, vous bénéficierez pendant de nombreuses années de ses performances, de sa fiabilité et de sa robustesse.

## Description de votre taille-haie sur perche


### Liste des Pièces


- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> Taille-haie sur perche | <b>3</b> Manue L D'utilisation |
| <b>2</b> Fourreau protégé-lame  | <b>4</b> Sangle                |

### La plage de température ambiante recommandée est:

ARTICLE	TEMPÉRATURE
Stockage du taille-haie sur perche Plage de températures	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Utilisation du taille-haie sur perche Plage de températures	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Plage de température de chargement de la pile	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Plage de température de fonctionnement du chargeur	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Plage de température de stockage de la pile	1an: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mois: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mois: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Plage de température de déchargement de la pile	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Mesures de sécurité

 Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions de cette notice avant d'utiliser cet outil. Conservez cette notice d'utilisation pour consultation ultérieure.

 Ce taille-haie sur perche est conforme aux directives et aux normes de sécurité CE concernant la compatibilité électromagnétique, les machines et la basse tension.

FR

### Utilisation Prévüe

Ce taille-haie sur perche est conçu pour couper et tailler les haies et les arbustes dans le cadre d'un usage domestique.

### Consignes De Sécurité

 **Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions.** Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

**Perte d'audition, si aucune protection auditive adaptée n'est utilisée au cours du travail.** Conservez toutes les consignes ainsi que le manuel d'utilisation pour vous-y reporter dans le futur. Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

### Sécurité de l'environnement de travail

- **Gardez l'espace de travail dégagé et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.

- **Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle

## Sécurité électrique

- **La prise mâle du câble d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise mâle de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas un adaptateur avec un outil électrique avec mise à la terre ou à la masse.** Le risque d'électrocution augmente si la prise mâle est modifiée et si la prise de courant est inadéquate.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique. Notez que la pluie, le brouillard et les autres environnements humides peuvent varier en intensité et l'équipement ne peut pas être utilisé sous des conditions extrêmes. Maintenez les piles à l'écart des environnements salins et des liquides contaminés. Après utilisation, il est nécessaire de sécher la batterie et l'appareil.
- **Prenez soin du câble d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour transporter, trainer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des bords tranchants et des sources de chaleur.** Le risque d'électrocution augmente si le câble d'alimentation est endommagé ou emmêlé.
- **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en extérieur permet de réduire les risques de choc électrique.
- **Au cas où l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel (RCD) permet de réduire les risques d'électrocution.

## Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil**

**électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.

- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protections tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «arrêt» avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé de serrage ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif soit installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.

## Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne forcez pas sur un outil électrique. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté, utilisé dans les limites de ses capacités, effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt ne**

**fonction-ne pas ou mal.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- **Débranchez la fiche secteur d'un outil électrique de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non expérimentées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les forets et embouts, etc. en respectant les instructions et les conditions particulières d'utilisation du type d'outil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

## Consignes de sécurité spécifiques aux outils sans fil

- **Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" ou verrouillé avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil en position marche peut provoquer des accidents.
- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans**

**fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.

- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive. Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin.** Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

## Réparations

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées d'origine.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

## Consignes De Sécurité Pour Le Taille-Haie Sur Perche

- **Maintenez tout membre du corps à l'écart de la lame de coupe. Ne retirez pas de matériaux coupés et ne tenez pas les matériaux à couper lorsque les lames sont en mouvement. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'outil. Assurez-vous que le commutateur est positionné sur off lorsque vous dégagez les bourrages de matériaux.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation du taille-haies peut entraîner de graves blessures corporelles.
- **Transportez le taille-haies en le tenant par sa poignée, lames arrêtées. Lors du transport du taillehaies ou pour son remisage, mettez toujours le protège-lames en place.** Une utilisation correcte du taille-haies réduit les risques de blessures dues aux lames de coupe.
- **Gardez le câble à l'écart de la zone de coupe.** Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché dans des buissons et peut être accidentellement coupé par la lame.
- **Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Assurez-vous de stocker le produit à l'intérieur, dans un endroit sec.**



## Mise Au Rebu



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas jeter avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils exige en remplacement, ou s'il n'est plus d'utile à vous, ne le jetez pas avec les déchets domestiques. Faites ce produit disponible pour une collecte séparée.

FR



La collecte séparée et le conditionnement des produits usés permettent de recycler les produits et les réutiliser.










Ré-usage des matériaux recyclés aident à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.

Batteries



A la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protégé notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithium-ion.

## Symboles

SYMBOLE	DÉSIGNATION/ EXPLICATION
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
	Portez des vêtements et bottes de protection.
	Porter une protection de la tête.
	Portez des gants de travail épais et agrippants.
	Les objets projetés peuvent faire ricochet et provoquer de graves blessures ou des dommages matériels.
	DANGER ! Risque d'électrocution ! Maintenir l'outil éloigné de 15 m des lignes électriques. Maintenir toutes les autres personnes éloignées d'au moins 15 m.
	Danger – Eloignez vos mains et pieds de la lame.
	Construction avec une double isolation

# Présentation du produit

Votre souffleur a été conçu et fabriqué selon les hauts standards en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problème durant des années.

1. Sangle	8. Bouton de verrouillage de sécurité/réglage de la vitesse
2. Lame	9. Gâchette
3. Tête Pivotante à Sept Positions	10. Logement de la Batterie
4. Bouton de Rotation	11. Bouton de déverrouillage de la batterie
5. Coupleur	12. Anneau de transport
6. Interrupteur marche/arrêt	13. Fourreau protège-lame
7. Retour marche arrière	

## Assemblage

- Ce produit doit être assemblé.
- Déballez le produit et ses accessoires avec précaution. Assurez-vous d'être en possession de tous les éléments figurant sur la liste des pièces de ce manuel.
- Vérifiez attentivement l'outil afin de s'assurer qu'aucun dommage ou fissure ne se soit produit durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir attentivement vérifié et utilisé normalement le produit.

### Installation Des Sangles Sur La Machine (Voir figure 2-3)

- 1 Fixez le mousqueton sur l'anneau de transport du tube d'entraînement.
- 2 Installez la sangle sur vos épaules.
- 3 Ajustez la longueur des sangles de manière à ce que le mousqueton se trouve environ à la largeur d'une main sous votre hanche droite.

### Régler L'angle De La Tête De Coupe (Voir figure 4)

La tête de coupe pivote à 135° et peut être verrouillée dans 7 positions sur cette plage.

- 1 Tirez en arrière le bouton de rotation.
- 2 Tout en tirant le bouton de rotation, déplacez la tête vers l'avant ou l'arrière.
- 3 Relâchez le bouton de rotation une fois la tête de coupe dans la position désirée.

- 4 La tête de coupe doit être solidement verrouillée en position.

### Insérer Et Retirer La Batterie (Voir figure 5)

- 1 Pour insérer la batterie, alignez-la avec le logement de la batterie sur l'outil. Insérez la batterie dans le logement et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'encastre.
- 2 Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage. Cela permet de faire sortir la batterie de l'outil.
- 3 Tirez la batterie hors du logement.

FR

## Utilisation

### Allumer Et Éteindre L'outil (Voir figure 6)

Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un double système d'allumage. Ce système permet d'éviter l'allumage involontaire de l'outil.

#### Allumer l'outil

- 1 Retirez le fourreau de la lame.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.
- 3 Tirez en arrière le verrou de sécurité avec le pouce et appuyez en même temps sur la gâchette.
- 4 Relâchez le verrou de sécurité.

#### Éteindre l'outil

- 1 Relâchez la gâchette.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'outil.

#### Fonction marche arrière

Si une branche est coincée dans la lame, appuyez sur le bouton marche arrière du panneau de contrôle, le mouvement de la lame s'inverse et la branche peut être décoincée.

#### Activation de vitesse à 4 niveaux

Cet outil est pourvu d'un limiteur de vitesse à 4 niveaux. Cette fonction permet d'optimiser les performances et la durée de fonctionnement selon différentes situations. Vous consommez plus d'énergie avec une vitesse de coupe plus rapide, alors qu'avec une vitesse de coupe plus lente vous en consommez moins ce qui permet une durée d'utilisation plus longue.

Pour utiliser le limiteur de vitesse à 4 niveaux, tirez le bouton de verrouillage de sécurité/réglage de la vitesse vers l'avant pour modifier le réglage du limiteur de vitesse.

## Allonger la perche (Voir figure 7, uniquement pour 2300286)

FR

- 1 Posez l'outil sur une surface horizontale et plane.
- 2 Desserrez le connecteur.
- 3 Tirez la perche pour l'allonger jusqu'à la longueur désirée.
- 4 Tournez le connecteur et resserrez-le.

## Conseils D'utilisation Optimale (Voir figure 8-9)

- Commencez par couper le haut de la haie. Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) en sorte que l'extrémité des lames soit légèrement dirigée vers la haie. Cela permet aux lames de couper plus efficacement. Tenez l'outil dans l'angle désiré et déplacez-le à une vitesse régulière le long de la ligne de coupe. La lame à deux côtés vous permet de couper dans n'importe quel sens.
- Pour obtenir une coupe très droite, tendez une corde le long de la haie à la hauteur désirée. Servez-vous de la corde comme d'un guide en coupant juste au-dessus.
- Pour obtenir des côtés plats, coupez vers le haut dans le sens de la coupe. Les tiges jeunes poussent vers l'extérieur si la lame coupe vers le bas, ce qui provoque des creux sur la haie.
- Veillez à éviter les objets étrangers. Évitez notamment les objets durs, par exemple les fils métalliques et les barrières, car ils peuvent endommager les lames.
- Huilez régulièrement les lames.

## Entretien

### Nettoyage De La Machine

À la fin de chaque session de travail, nettoyez soigneusement la machine de la poussière et des débris.

- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus de feuilles, de branches ou d'excès de graisse.
- Toujours nettoyer la machine après utilisation en utilisant un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toutes traces d'humidité en utilisant un chiffon doux et sec.

L'humidité peut donner lieu à des risques de décharges électriques.

- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des solvants pour nettoyer les éléments en plastique ou les poignées.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur ou de la batterie, s'assurer toujours que les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement soient nettoyées et libres de tous débris.

## Nettoyage Et Lubrification De L'organe De Coupe

Après chaque session de travail, il est opportun de nettoyer et lubrifier les lames pour en augmenter l'efficacité et la durée:

- Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.
- Nettoyer les lames à l'aide d'un chiffon sec et utiliser une brosse si la saleté est persistante.
- Lubrifier les lames en appliquant une légère couche d'huile spécifique, non-polluante de préférence, le long du bord supérieur de la lame.
- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité.
- Contrôler régulièrement que les poignées soient solidement fixées.

## Stockage De La Machine

Consultez le tableau des températures ambiantes pour obtenir des informations sur la température de stockage.

Lorsque la machine doit être stockée :

- 1 Enlever la batterie de son logement et recharger la batterie;
- 2 Appliquer la protection LAME.
- 3 Attendre que le moteur soit adéquatement refroidi;
- 4 Effectuer le nettoyage.
- 5 Contrôler qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés ou contacter le centre d'assistance autorisé.
- 6 Stocker la machine :
  - dans un endroit sec
  - à l'abri des intempéries
  - dans un endroit inaccessible aux enfants.
  - en s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

## Identification Des Anomalies

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur s'arrête pendant le travail.	Batterie mal logée.	Vérifier que la batterie soit correctement logée
	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
Le verrou de sécurité et la gâchette sont appuyés, mais l'accessoire de coupe ne bouge pas.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
L'organe de coupe chauffe excessivement pendant le travail.	Lubrification des lames insuffisante.	Arrêter la machine, attendre l'arrêt de l'organe de coupe, enlever la batterie, lubrifier les lames.
Vous percevez des bruits et/ou vibrations excessives pendant le travail.	Pièces dévissées ou endommagées.	Arrêter la machine, enlever la batterie et : – contrôler les dommages; – contrôler si des pièces sont desserrées, et les serrer; – procéder à la réparation ou au remplacement des pièces endommagées par des pièces de caractéristiques équivalentes.
La machine émet de la fumée durant son fonctionnement.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, enlever la batterie et Contacter un centre d'assistance.

## Données techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR	
Modèle	82PHT	82PHA
Tension	82V	82V
Vitesse à vide	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Longueur de la lame	500 mm	500 mm
Capacité de coupe	30 mm	30 mm
Niveau de pression sonore mesuré	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Niveau de puissance acoustique garanti	101 dB (A)	101 dB (A)
Niveau de vibration	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Poids (sans bloc-batterie)	6.6 kg	5.3 kg
Pack batterie	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Chargeur	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

FR

# Déclaration De Conformité Ec

Fabricant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

FR

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom: Peter Söderström  
Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Nous déclarons par la présence sous notre responsabilité que l'appareil

Traduction à partir du mode d'emploi d'origine

Type Élagueuse sur perche sans fil

Marque Cramer

Modèle 82PHT/82PHA

Numéro de série Voir plaque signalétique

a été fabriqué en vertu des normes et des documents réglementaires suivants :

Compatibilité électromagnétique EN 55014-1; EN 55014-2

Sécurité électrique EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;

Norme d'émissions sonores EN ISO 3744; ISO 11094

Et l'appareil est conforme aux directives essentielles suivantes:

Directive liée aux machines 2006/42/CE

Directive de Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive émissions sonores 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC

Modèle	82PHT	82PHA
Niveau de pression sonore mesuré	97,5 dB(A)	97,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

Changzhou, 22/07/2017

# Apresentação do produto

O seu corta-sebes com haste foi criado e fabricado com os elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador da. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho robusto e sem problemas.

## Conheça o seu corta-sebes de haste


### Lista Da Embalagem


- |   |                      |   |                      |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | Corta-sebes de haste | 3 | Manual De Utilização |
| 2 | Coberta da lâmina    | 4 | Correia de ombro     |

### O intervalo de temperatura ambiente recomendada:

ELEMENTO	TEMPERATURA
Armazenamento do corta-sebes de haste Temperatura	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Funcionamento do corta-sebes de haste Temperatura	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Intervalo de Temperatura de Carregamento da Bateria	41°F (4°C) ~ 125,6 °F (52 °C)
Intervalo de Temperatura de Operação do Carregador	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Intervalo de Temperatura de Armazenamento da Bateria	1 ano 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 meses 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mês 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Intervalo de Temperatura de Descarga da Bateria	6,8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Instruções de segurança

 Leia cuidadosamente todos os avisos de segurança e instruções neste manual antes de utilizar esta máquina. Guarde este manual de utilização para futuras referências.


 Este corta-sebes de haste encontra-se em conformidade com as normas de segurança CE e diretivas relativas à compatibilidade eletromagnética, máquinas e baixa voltagem.

PT

### Uso A Que Se Destina

Este corta-sebes com haste foi criado para cortar e aparar sebes e arbustos de um modo doméstico.

### Instruções De Segurança

 **Leia com atenção todas as advertências e todas as instruções.** O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.** O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com os) ou à ferramenta operada através de bateria (sem os).

### Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as**

**pessoas presentes afastadas.** Distracções podem fazer com que perca o controlo.

## Segurança eléctrica

- **As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterra-das, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico. Tenha em atenção que a chuva, nevoeiro e outra humidade podem variar em intensidade e o equipamento não pode ser utilizado em condições extremas. Mantenha as baterias afastadas de um ambiente salino e líquidos contaminados. Após o uso, as baterias e o dispositivo devem ser secos.
- **Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

## Segurança pessoal

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Use um equipamento de protecção. Proteja sempre os olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado

anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.

- **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Não estique muito o braço. Fique bem apoiado nas pernas.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as mãos afastadas das peças móveis.** As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extração e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados corretamente.** A utilização de um coletor de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

## Utilização e cuidados com a ferramenta eléctrica

- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desconecte a cha da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas.** Veri que se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se dani cado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte a adas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte a adasquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e numa forma a que se destina o tipo particular de ferramenta eléctrica, tomando em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser efectuado.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

## Instruções de segurança específicas às ferramentas sem fio

- **Carregue a bateria somente com o carregador indicado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar centelhas, queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico.** O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

## Assistência

- **A manutenção desta ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualifi cada para reparações, utilizando apenas peças de substituição genuínas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

## Avisos De Segurança Do Corta-Sebes Com Haste

- **Mantenha todas as peças da estrutura afastadas da lâmina de corte. Não retire o material cortado nem segurar o material que se deseja cortar quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas pode, continuar em movimento depois de apagar. Certifique-se de que o interruptor está desligado ao libertar material encravado.** Um momento de desatenção enquanto opera o corta-sebes pode resultar em ferimentos graves.
- **Desloque o cortador de sebes segurando pelo manipulo com a lâmina parada. Ao transportar ou armazenar o cortador de sebes, coloque sempre a cobertura.** Um manuseamento adequado do cortador de sebes irá reduzir a possibilidade de eventuais ferimentos das lâminas do cortador.
- **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** Durante a operação, o cabo pode ficar escondido em arbustos e pode ser acidentalmente cortado pela lâmina.
- **As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho. Certifique-se de que guarda o produto em espaços interiores, num local seco.**

## Eliminação



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar.

A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.

Batteries



No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.



## Símbolo

PT

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Leia o manual de utilização e cumpra as advertências e as instruções de segurança.
	Utilize vestuário e botas de protecção.
	Use protecção para a cabeça.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Os objectos atirados podem fazer ricochete e dar origem a lesões ou danos em propriedade.
	PERIGO! Risco de eletrocussão! Mantenha a ferramenta a 15 metros de linhas elétricas. Mantenha toda a gente a, pelo menos, 15 metros de distância.
	Perigo - mantenha mãos e pés afastados da lâmina.
	Construção com isolamento duplo

## Antes do Funcionamento

O uso seguro deste produto requer uma compreensão dos recursos do produto e das informações no manual do operador. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança. (Ver *Figura 1*)

1. Correia de ombro	8. Botão de controlo da velocidade/bloqueio de segurança
2. Lâmina	9. Gatilho
3. Cabeça oscilante com sete posições	10. Compartimento da bateria
4. Botão da oscilação	11. Botão de bloqueio de segurança
5. Acoplador	12. Anel de transporte
6. Botão de ligar/desligar	13. Coberta da lâmina
7. Botão de inversão	

## Montagem

- Este produto tem de ser montado.
- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

### Unir A Máquina À Correia Para O Ombro (Ver Figura 2-3)

- 1 Una o mosquetão ao anel de transporte no tubo impulsor.
- 2 Coloque a correia de ombro.
- 3 Ajuste o comprimento da correia de forma que o mosquetão se encontre a uma distância equivalente à largura da sua mão por baixo da anca direita.

### Ajustar O Ângulo Da Cabeça Do Corta-Sebes (Ver Figura 4)

A cabeça do corta-sebes oscila 135° e pode ser fixada em 7 posições dentro desse raio.

- 1 Puxe de volta o botão da oscilação.
- 2 Enquanto puxa o botão da oscilação, mova a cabeça para a frente ou para trás.
- 3 Liberte o botão da oscilação quando a cabeça do corta-sebes estiver na posição desejada.

- 4 A cabeça do corta-sebes deverá ficar bem fixada no respetivo lugar.

## Inserir E Retirar A Bateria (Ver Figura 5)

- 1 Para inserir a bateria, alinhe-a com o compartimento da bateria na ferramenta. Faça deslizar a bateria para o respetivo compartimento e pressione até que a bateria fique no respetivo lugar.
- 2 Para retirar a bateria, pressione o botão de libertação. Isto fará com que a bateria saia da ferramenta.
- 3 Puxe a bateria para fora do respetivo compartimento.

## Funcionamento

### Ligar E Desligar A Ferramenta (Ver Figura 6)

Para sua segurança, esta ferramenta vem equipada com um sistema de ligação duplo. Este sistema previne o arranque acidental da ferramenta.

#### Ligar

- 1 Remova a capa da lâmina.
- 2 Prima o botão de ligar/desligar.
- 3 Puxe o botão de bloqueio de segurança para trás com o polegar e, em simultâneo, prima o gatilho.
- 4 Deixe de premir o botão de bloqueio de segurança.

#### Desligar

- 1 Deixe de premir o gatilho.
- 2 Prima o botão de ligar/desligar para desligar a máquina.

### Função de inversão

Se o ramo ficar preso na lâmina, prima o botão de inversão no painel de controlo. A lâmina faz um movimento inverso e o ramo deverá ser libertado.

### Ativação da velocidade em 4 passos

Esta máquina tem um limitador da velocidade de 4 passos. A característica é usada para otimizar o desempenho e o tempo de funcionamento após as diferentes circunstâncias. Com uma velocidade de corte superior, consome mais energia, ao contrário de usar uma velocidade de corte mais lenta, poupando

energia, mas tendo de trabalhar durante mais tempo.

Para usar o limitador da velocidade de 4 passos, puxe o botão de controlo da velocidade/bloqueio de segurança para a frente para mudar o limitador da velocidade.

### Estique a haste (Ver Figura 7, apenas para 2300286)

- 1 Prepare a unidade numa superfície plana e nivelada.
- 2 Liberte o acoplador.
- 3 Puxe a haste para fora até ao comprimento desejado.
- 4 Rode e aperte o acoplador.

### Dicas Para Uma Utilização Ótima (Ver Figura 8-9)

- Comece por cortar o topo da sebe. Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) de modo a que a ponta da lâmina aponte ligeiramente na direção da sebe. Isto fará com que as lâminas cortem de modo mais eficaz. Segure a ferramenta no ângulo desejado e mova-a firmemente ao longo da linha de corte. A lâmina de dois lados permite-lhe cortar em qualquer direção.
- De modo a obter um corte bastante direito, estique um fio ao longo do comprimento da sebe à altura desejada. Use o fio como orientação e corte imediatamente acima dele.
- De modo a obter lados planos, corte para cima ao longo do crescimento. As hastes mais jovens saem para fora quando a lâmina corta para baixo, criando retalhos rasos na sebe.
- Tenha cuidado e evite quaisquer objetos estranhos. Evite especialmente objetos duros, como fios de metal e grades, pois estes podem danificar as lâminas.
- Lubrifique regularmente as lâminas.

# Manutenção

## Limpeza Da Máquina

No término de cada sessão de trabalho, limpe cuidadosamente a máquina, eliminando sujidades e detritos.

- Para reduzir o risco de incêndio, retire da máquina, principalmente do motor, os resíduos de folhas, ramos ou graxa em excesso.
- Limpe sempre a máquina após o uso utilizando um pano limpo e humedecido com detergente neutro.
- Remova todas as partes húmidas utilizando um pano macio e seco. A humidade pode provocar choques elétricos.
- Não utilize detergentes agressivos ou solventes para limpar as partes em plástico ou as pegas.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos.
- Para evitar o aquecimento excessivo e danos ao motor ou à bateria, certifique-se sempre de que as grelhas de aspiração do ar de arrefecimento estejam limpas e sem detritos.

## Limpeza E Lubrificação Do Dispositivo De Corte

Após cada sessão de trabalho, é importante limpar e lubrificar as barras, para aumentar a sua eficiência e duração:

- Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no terreno.
- Limpe as barras com um pano seco e use uma escova em caso de sujidade resistente.
- Lubrifique as barras utilizando uma camada fina de óleo específico, não poluente, de preferência, ao longo da borda superior da lâmina.
- Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter a certeza de que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento.
- Verifique regularmente se as pegas estão bem fixadas.

## Armazenamento Da Máquina

Reveja a tabela da temperatura ambiente para se informar quanto à temperatura de armazenamento.

Quando for necessário armazenar a máquina:

- 1 Remova a bateria do seu alojamento e providencie a sua recarga.
- 2 Coloque a proteção da LÂMINA.
- 3 Espere que o motor esteja frio;

- 4 Efetue a limpeza.
- 5 Verifique se não há componentes soltos ou danificados. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos e porcas soltos, ou contate o centro de assistência autorizado.
- 6 Armazene a máquina:
  - num ambiente seco;
  - protegido contra as intempéries;
  - num local inacessível às crianças.
  - assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

## Identificação De Inconvenientes

INCONVENIENTE	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
O motor para durante o trabalho.	A bateria não foi inserida corretamente.	Verifique se a bateria está bem alojada.
	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Remova a bateria e contate um Centro de Assistência.
Com o botão de bloqueio de segurança e o gatilho ativados, os dispositivos de corte não funcionam.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e contate um Centro de Assistência.
O dispositivo de corte se aquece excessivamente durante o trabalho.	Lubrificação insuficiente das barras.	Pare a máquina, espere a paragem do dispositivo de corte, remova a bateria e lubrifique as barras.
Notam-se ruídos e/ou vibrações excessivas durante o trabalho.	Partes soltas ou danificadas.	Pare a máquina, remova a bateria e: – controle os danos; – controle se há partes afrouxadas e aperte-as; – providencie a substituição ou reparação das partes danificadas com partes de características equivalentes.
A máquina solta fumo durante o seu funcionamento.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e contate um Centro de Assistência.

## Informação técnica

BEM	VALOR	
Modelo	82PHT	82PHA
Voltagem	82V	82V
Velocidade em vazio	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Comprimento da lâmina	500 mm	500 mm
Capacidade de corte	30 mm	30 mm
Nível de pressão sonora medida	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Nível de potência acústica garantido	101 dB (A)	101 dB (A)
Nível de vibração	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Peso sem bateria	6.6 kg	5.3 kg
Tipo de Bateria	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Carregador	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

PT

# Declaração Ec De Conformidade

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

**PT** Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Propelligatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Declaramos sob a nossa responsabilidade que a máquina

Tradução das instruções originais

Tipo Cortadora sem corda

Marca Cramer

Modelo 82PHT/ 82PHA

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Foi fabricada em conformidade com as normas ou documentos regulatórios:

Compatibilidade eletromagnética EN 55014-1; EN 55014-2

Segurança elétrica EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;

Norma de emissão de ruído EN ISO 3744; ISO 11094

E está em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes diretivas:

Diretiva relativa a máquinas	2006/42/CE
Electromagnetic compatibility directive	2014/30/EU
Diretiva de emissão de ruído	2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC

Modelo	82PHT	82PHA
Nível de potência sonora medido	97,5 dB(A)	97,5 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade  
Changzhou, 22/07/2017

# Productoverzicht

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

## Ken uw telescopische heggenschaar

### Verpakkingslijst

- |   |                            |   |                    |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| 1 | Telescopische heggenschaar | 3 | Shoulderriem       |
| 2 | Snijbladdeksel             | 4 | Gebruiksaanwijzing |

### Het aangewezen kamertemperatuurbereik:

VOORWERP	TEMPERATUUR
Opslag telescopische heggenschaar Temperatuurbereik	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Gebruik telescopische heggenschaar Temperatuurbereik	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Temperatuurbereik batterij opladen	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatuurbereik ladergebruik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatuurbereik batterijopslag	1 jaar 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 maanden 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 maand 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatuurbereik batterijontlading	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Veiligheidsvoorzieningen



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies in deze handleiding goed door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze bedieningshandleiding voor toekomstig gebruik.



Deze telescopische heggenschaar voldoet aan de CE-veiligheidsnormen en -richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, machines en laagspanning.

NL

### Voorgescreven Gebruik

Deze stokheggenschaar is bestemd voor het snijden en trimmen van heggen en bosjes in particulier gebruik.

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor motoraangedreven gereedschap



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig.** Indien u zich niet houdt aan alle onderstaande instructies, kan dit brand en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.** Het begrip "werktuig" in de waarschuwingen verwijst naar uw handbediend werktuig (met snoer) of batterijaangedreven (snoerloos) werktuig.

### Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek.** Rommelige en onv-erlichte plekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar dreigt, bijvoorbeeld door ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Doorvonken uit elektrisch gereedschap kunnen stof of dampen vlam vatten.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch**

**gereedschap werkt.** Indien u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen.

## Elektrische veiligheid

- **De stekker van het elektrisch gereedschap dient op het stopcontact te passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiator-en,fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam in contact komt met aarde neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige plaatsen.** Binnendringend water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok. "Houd er rekening mee dat regen, mist en andere vochtigheid in intensiteit kunnen variëren en dat het apparaat niet kan worden gebruikt in extreme omstandigheden. Houd batterijen uit de buurt van zoute omgevingen en verontreinigde vloeistoffen. Na gebruik moeten de batterij en het apparaat worden gedroogd.
- **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap mee te dragen of mee te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik een verlengsnoer dat voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een snoer dat voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- **Als u een werktuig op een vochtige plaats moet gebruiken, gebruik dan een contactdoos met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schok.

## Persoonlijke veiligheid

- **Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij de bediening van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van

elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- **Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming onder bepaalde omstandigheden vermindert de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom ongewild inschakelen. Controleer of de schakelaar uit staat voordat u de stroom of een accu aansluit, het gereedschap oppakt of verplaatst.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar, of in ingeschakelde toestand van stroom voorzien, is vragen om ongelukken.
- **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voor u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijft kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Reik niet buiten uw macht. Zorg altijd voor een stevige standplaats en goed evenwicht.** Zo behoudt u de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- **Indien hulpstukken worden meegeleverd om stof af te zuigen en op te vangen, zorg dan dat ze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** De opvang van stof vermindert risico's die worden veroorzaakt door stof.

## Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit in het tempo waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet functioneert.** Elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt in- of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Haal de stekker uit de stroombron voordat u iets aanpast, hulpstukken verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Met dergelijke voorzorgsmaatregelen vermindert u het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik**

van kinderen op en voorkom dat iemand ermee aan het werk gaat die het gereedschap of deze instructies niet kent. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- **Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer of bewegende delen afwijken of blokkeren, of onderdelen stuk zijn en elke andere toestand die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden.** In geval van schade moet u het elektrisch gereedschap laten repareren voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- **Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blokkeert minder snel en is eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, hulpstukken en verwisselbare onderdelen enz. zoals beschreven in deze instructies en op de voor de specifieke gereedschap bedoelde wijze, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor handelingen waar het niet voor bedoeld is, kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

## Gebruik en onderhoud van een accuaangedreven werktuig

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, wat brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brandveroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient**

**u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen.** Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

## Reparatie

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.** Zo weet u zeker dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft gehandhaafd.

## Veiligheidswaarschuwingen voor stokheggenscharen

- **houd alle lichaamsdelen weg van het snijblad. Verwijder gesnoeid materiaal niet of houd materiaal dat moet worden gesnoeid niet vast terwijl de snijbladen bewegen. De snijbladen bewegen nog even nadat ze zijn uitgeschakeld. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u geblokkeerd materiaal losmaakt.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u de heggetrimmer bedient kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Draag de heggeschaar bij het handvat met het snijblad stilgelegd. Doe altijd de bedekking van het snijblad over de heggeschaar, tijdens transport of bewaren.** Goede hantering van de heggeschaar zal mogelijke persoonlijke verwondingen van de snijbladen verminderen.
- **Houd de kabel weg van het snijbereik.** Tijdens het gebruik kan het snoer door struikgewas verborgen worden en ongewild door het maaiblad worden geraakt.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te verhinderen dat ze met het apparaat spelen. Zorg ervoor dat u het product binnen bewaart op een droge plaats.



## Afdanking



Zet afgedankte elektrische apparaten niet bij het huishoudelijke afval. Laat ze recyclen in een recycling-centrum. Neem contact op met de autoriteiten of met uw leverancier om te weten wat de beste recyclingprocedure is.



Afzonderlijke afhaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal zorgt ervoor dat materiaal kan worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecycled materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Batteries



Aan het einde van hun gebruiksleven gooit u de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor mens en milieu. Hij moet afzonderlijk worden verwijderd en afgevoerd naar een eenheid die lithiumionbatterijen aanvaardt.

NL

## Symbool

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
	Vorzorgsmaatregelen die betrekking hebben op uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding, let op de waarschuwingen en houd u aan de veiligheidsvoorschriften.
	Draag beschermkledij en laarzen.
	Draag hoofdbescherming.
	Draag dikke antislip werkhandschoenen.
	Opgeworpen voorwerpen kunnen teruggeslagen worden, wat kan leiden tot letsels of materiële schade.
	GEVAAR! Risico op elektrocutie! Houd het gereedschap op een afstand van 15 meter (50 feet) van elektrische kabels. Houd alle omstanders minstens 15 meter (50 feet) uit de buurt.
	Gevaar – houd handen en voeten weg van het maaiblad.
	Dubbel-geïsoleerde constructie

## Voor Gebruik

Het veilig gebruik van dit product vereist dat u de eigenschappen van het product en de informatie in de gebruiksaanwijzing begrijpt. Voor u dit product gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedrijfseigenschappen en veiligheidseigenschappen. (zie *afb. 1*)

1. Shouderriem	8. Snelheidsregeling/veiligheidslot
2. Snijblad	9. Schakelaar
3. In zeven posities draaiende kop	10. Accuvak
4. Draai-knop	11. Ontgrendelknop batterij
5. Koppelingstuk	12. Draagring
6. Aan/uit-knop	13. Snijbladdeksel
7. Omkeerknop	

## Montage

- Dit product moet gemonteerd worden.
- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle onderdelen die op de verpakkinglijst zijn opgenomen, aanwezig zijn.
- Controleer het product voorzichtig om te verzekeren dat er tijdens het transport geen schade of breuk is opgetreden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt getest.

## Machine Aan Schouderriem Vastmaken *(Zie Afbeelding 2-3)*

- 1 Bevestig de karabijnhaak aan de draagring op de aandrijfbuis.
- 2 Bevestig de schouderriem.
- 3 Stel de lengte van de riem af zodat de karabijnhaak zich op ongeveer handsafstand onder uw rechterheup bevindt.

## De Hoek Van De Trimmerkop Aanpassen *(Zie Afbeelding 4)*

De trimmerkop kan 135° draaien en in 7 posities binnen dit bereik worden vastgezet.

- 1 Trek de draai-knop naar achteren.
- 2 Terwijl u aan de draai-knop trekt, beweegt u de kop naar voren of achteren.
- 3 Laat de draai-knop los zodra de kop van de trimmer zich in de gewenste positie bevindt.
- 4 De kop van de trimmer dient goed vast te zitten in deze positie.

## Plaatsen En Verwijderen Van De Accu *(Zie Afbeelding 5)*

- 1 Om de accu te plaatsen, dient u hem in één lijn met het accuvak van het gereedschap te brengen. Schuif de accu in het accuvak en druk hem erin totdat de accu op zijn plaats klikt.
- 2 Om de accu te verwijderen, drukt u op de vrijgaveknop. Hierdoor schuift de accu iets uit het gereedschap.
- 3 Trek de accu uit het accuvak.

## Bediening

### Het gereedschap in- en uitschakelen *(Zie Afbeelding 6)*

Voor uw eigen veiligheid is het gereedschap voorzien van een dubbel schakelsysteem. Dit systeem voorkomt het onbedoeld starten van het gereedschap.

### Inschakelen

- 1 Verwijder het zaagbladdeksel.
- 2 Druk op de aan/uit-knop.
- 3 Trek de veiligheids-vergrendelknop met behulp van de duim naar achteren en druk gelijktijdig op de schakelaar.
- 4 Laat de veiligheids-vergrendelknop los.

### Uitschakelen

- 1 Laat de schakelaar los.
- 2 Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te zetten.

## Omkeerfunctie

Als er een tak in het mes vastzit, drukt u op de omkeerknop op het bedieningspaneel, het mes keert om en de tak zou los moeten komen.

## 4-staps snelheidsregeling

Dit apparaat is voorzien van een 4-staps snelheidsregeling. Deze functie wordt gebruikt om de prestaties en de gebruiksduur zo goed mogelijk op de verschillende omstandigheden af te stemmen. Met een hogere snelheid verbruikt u meer energie en met een lagere snelheid bespaart u energie voor een langere gebruiksduur.

Om de 4-staps snelheidsregeling te gebruiken, duwt u de knop snelheidsregeling/veiligheidsslot naar voren om de snelheid aan te passen.

## Telescopische stang verlengen *(Zie Afbeelding 7, alleen voor 2300286)*

- 1 Zet het apparaat op een vlakke ondergrond.
- 2 Draai de koppeling los.
- 3 Schuif de stang tot op de gewenste lengte uit.
- 4 Draai de koppeling weer vast.

## Tips Voor Een Optimaal Gebruik *(Zie Afbeelding 8-9)*

- Start met het trimmen van de bovenkant van de heg. Draai het gereedschap een beetje (tot 15° relatief ten opzichte van de snijlijn), zodat de punten van de messen een beetje naar beneden in de richting van de heg wijzen. Hierdoor kunnen de messen effectiever snijden. Houd het gereedschap in de gewenste hoek en beweeg het gelijkmatig langs de snijlijn. De dubbelzijdige messen stellen u in staat in beide richtingen te snijden.
- Om een heel rechte snede te krijgen, kunt u een koord op de gewenste hoogte langs de heg leggen. Gebruik het koord als geleiding, snij net erboven.
- Om gladde zijkanalen te krijgen, kunt u het beste van beneden in de groeirichting snijden. Jonge stengels bewegen naar buiten als het mes naar beneden snijdt, waardoor deuken in de heg ontstaan.
- Let erop dat u geen vreemde voorwerpen raakt. Vermijd vooral harde voorwerpen zoals metalen draden en relingen, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.
- Voorzie de messen regelmatig van olie.

## Onderhoud

### Reiniging Van De Machine

Na het werken, wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil.

- Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten bladeren, takken of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- Reinig de machine steeds na gebruik met een schone en met een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek.
- Verwijder alle sporen van vochtigheid met een zachte en droge doek. Vochtigheid kan leiden tot risico op elektrocutie.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plastic delen of de handgrepen te reinigen.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Om oververhitting en schade aan de motor of aan de accu te vermijden, moet men zich er steeds van verzekeren dat de zuigroosters van de koellucht schoon en vrij van afval zijn.

### Reiniging En Smering Van De Snij-Inrichting

Na iedere werksessie, is het raadzaam de messen te reinigen en in te smeren, om de werkzaamheid en de duur ervan te verhogen.

- Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.
- Reinig de messen met een droge doek en gebruik een borstel in geval van hardnekkig vuil.
- Smeer de bladen door een dunne laag specifieke olie, bij voorkeur van een niet vervuilend type, op de bovenste rand van het blad, aan te brengen.
- om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt.
- Controleer regelmatig of de handgrepen stevig bevestigd zijn.

## Stalling Van De Machine

Raadpleeg de tabel met temperaturen voor meer informatie over de opslagtemperatuur.

Wanneer de machine gestald moet worden:

- 1 Haal de accu uit zijn zitting en laad hem op.
- 2 De BLADbescherming plaatsen.
- 3 Wacht tot de motor voldoende afgekoeld is.
- 4 Reinig de machine.
- 5 Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstcentrum.
- 6 Berg de machine op:
  - in een droge ruimte
  - beschermd tegen slechte weersomstandigheden
  - buiten bereik van kinderen.
  - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

## Probleem Oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor stopt tijdens het werk.	Accu niet correct geplaatst.	Verzeker u ervan dat de accu goed geplaatst is.
	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
Met de veiligheidsvergrendelknop en schakelaar aan, draaien de messen niet.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
De snij-inrichting wordt te warm tijdens het werk.	Onvoldoende smering van de messen.	Stop de machine, wacht tot de snijinrichting stilstaat, verwijder de accu, smeer de messen.
Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk.	Losgekomen of beschadigde delen.	Stop de machine, verwijder de accu en: <ul style="list-style-type: none"> <li>– controleer de schade;</li> <li>– controleer of er delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast;</li> <li>– vervang of herstel de beschadigde delen met delen met gelijkwaardige kenmerken.</li> </ul>
Er komt rook uit de machine tijdens de werking.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Neem contact op met een Dienstcentrum.

NL

# Technische Gegeven

EIGENDOM	WAARDE	
Model	82PHT	82PHA
Spanning	82V	82V
Snelheid bij nullast	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Lengte van het snoeiblad	500 mm	500 mm
Snoeicapaciteit	30 mm	30 mm
Nível de pressão sonora medido	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Gegarandeerd geluidsniveau	101 dB (A)	101 dB (A)
Trillingsniveau	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht zonder batterijpack	6.6 kg	5.3 kg
Accupack	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Laadapparaat	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

NL

# Ec conformiteitsverklaring voor machines

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggong Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström  
Adres: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Wij verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de machine

Vertaling van de originele instructies	
Type	Snoerloze heggentrimmer
Merk	Cramer
Model	82PHT/ 82PHA
Serienummer	Zie etiket productrating

werd gebouwd in overeenstemming met de normen of reglementaire documenten:

Elektromagnetische compatibiliteit	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektrische veiligheid	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Norm voor geluidsemissie	EN ISO 3744; ISO 11094

En stemt overeen met de essentiële vereisten van de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn	2006/42/CE
Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit	2014/30/EU
Richtlijn voor geluidsemissie	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Gemeten geluidsdrukkniveau	97,5 dB(A)	97,5 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdrukkniveau	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Directeur Kwaliteitszorg  
Changzhou, 22/07/2017

NL

## Обзор изделия

Ваше устройство сконструировано и изготовлено в соответствии с высокими стандартами изделий касающимися надежности, простоты в эксплуатации и безопасности оператора. При правильном уходе ваше устройство будет безотказно работать в течение многих лет.

## Части вертикального кустореза

RU

### Упаковочный Лист

- |   |                       |   |                       |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| 1 | Вертикальный кусторез | 3 | Плечевой ремень       |
| 2 | Крышка лезвия         | 4 | Руководство оператора |

### Рекомендуемый диапазон температур

окружающей среды:

ДИАПАЗОН	ТЕМПЕРАТУРА
Хранение вертикального кустореза Температурный диапазон	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Использование вертикального кустореза Температурный диапазон	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Диапазон температур зарядки батареи	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Диапазон рабочих температур зарядного устройства	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Диапазон температур хранения батареи	1 год 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 месяца 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 месяц 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Диапазон температур разрядки батареи	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Указания по безопасности



Перед использованием устройства внимательно прочитайте все правила техники безопасности и инструкции, приведенные в данном руководстве. Сохраните это руководство для использования в будущем.



Этот вертикальный кусторез соответствует требованиям стандартов безопасности и директив ЕС, относящихся к электромагнитной совместимости, машинному и низковольтному оборудованию.

### Назначение

Данный вертикальный кусторез предназначен для стрижки и подравнивания кустов в бытовых условиях.

### Правила Техники Безопасности



Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней. Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

### Указания по безопасности на рабочем месте

- **Следите за чистотой и освещением рабочего места.** Захламленность и плохая освещенность рабочих мест могут стать причиной несчастных случаев.
- **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасных местах, например, рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью.** Искры из электроинструментов могут воспламенить их.
- **Не допускайте посторонних людей в рабочую зону.** Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

## Электробезопасность

- **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- **Избегайте контакта с заземленными предметами, например, трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками.** Это уменьшит риск поражения током.
- **Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности.** Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током. Обратите внимание, что дождь, туман и другие осадки могут быть разной интенсивности. Не следует пользоваться оборудованием в экстремальных условиях. Не допускайте попадания на батарею соленых и загрязненных жидкостей. После использования батарею и изделие необходимо высушить.
- **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Не оставляйте кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

## Персональная безопасность

- **При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, больны, находитесь в состоянии алкогольного,**

**наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- **Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда носите защитные очки.** Надлежащим образом используемые защитные средства, такие как респираторы, защитная обувь с нескользящей подошвой, каски и средства защиты органов слуха, уменьшают риск получения травм.
- **Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем включить инструмент в сеть и/или вставить в него батарею, убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ.** Также производите эту проверку перед транспортировкой инструмента. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на кнопке запуска и не подключайте его к электросети, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.
- **Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем каких-либо регулировочных или гаечных ключей.** Ключ, оставленный на подвижной детали инструмента, может вызвать тяжелые травмы.
- **Не перенапрягайтесь. Постоянно следите за своей устойчивостью и равновесием.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- **Работайте в спецодежде. Не надевайте болтающуюся одежду, перчатки и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали.** Болтающаяся одежда, украшения и небрежные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.
- **Если электроинструмент снабжен пылеулавливающей системой, убедитесь в том, что она подключена и правильно функционирует.** Использование пылесборника может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- **Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы.** Электроинструмент работает более эффективно и безопасно при эксплуатации на проектной



мощности.

- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- **Отсоедините батарею от электроинструмента, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте неподготовленных лиц к эксплуатации электроинструмента.** Электроинструменты являются источником опасности в руках неподготовленных лиц.
- **Регулярно проводите техническое обслуживание электроинструментов.** Проверьте движущиеся части на предмет правильного расположения или заклинивания, отсутствие поврежденных деталей, правильность сборки и другие факторы, которые могут повлиять на работу устройства. При обнаружении неисправности необходимо отремонтировать электроинструмент. Зачастую причиной несчастных случаев становятся электроинструменты, за которыми не осуществлялся надлежащий уход.
- **Режущие инструменты должны быть заточенными и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты менее подвержены заклиниванию и более надежны в управлении.
- **Соблюдайте настоящие правила техники безопасности в обращении с инструментом, аксессуарами, насадками и пр. Учитывайте особенности инструмента, рабочего места и предстоящей работы.** Во избежание опасных ситуаций, пользуйтесь электроинструментом только для тех работ, для которых он предназначен.

## Правила техники безопасности для аккумуляторных инструментов

- **Перед установкой батареи убедитесь, что выключатель находится в положении ВЫКЛ или заблокирован.** Установка батареи на включенный инструмент может привести к несчастным случаям.
- **Заряжайте батарею только в зарядном устройстве, рекомендованном**

**изготовителем.** Использование зарядного устройства с нерекондованными типами батарей может привести к возгоранию.

- **Используйте электроинструмент только с предназначенными для него батареями.** Использование любых других батарей травмо- и пожароопасно.
- **Когда батарея не используется, держите ее вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты батареи.** Короткое замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или пожар.
- **Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки.** В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

## Обслуживание

- **Все виды ремонтных работ должны проводиться квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечит безопасную эксплуатацию электроинструмента.

## Правила Техники Безопасности При Работе С Вертикальным Кусторезом

- **Не приближайте режущее лезвие к телу. Не удаляйте срезанные ветви и не держите срезаемые ветви во время работы триммера-кустореза. Лезвия некоторое время вращаются после выключения устройства. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении OFF (ВЫКЛ.) во время очистки засорившегося лезвия.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Переносите триммер-кусторез за ручку с остановленным режущим лезвием. При транспортировке или хранении триммера-кустореза всегда надевайте на режущую часть защитное приспособление.** Правильное обращение с триммером-кусторезом уменьшит риск получения травмы от режущих лезвий.
- **Не допускайте попадания кабеля в зону работы лезвия.** Во время работы кабель может затеряться в кустах, и оператор может непреднамеренно разрезать его.
- **Когда он не используется, храните устройство в недоступном для детей**

месте. Храните изделие в сухом помещении.

## Утилизация



Отработанные электроинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.



Раздельный сбор отработанных изделий и использо ваных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий- ионных батарей.

## Обозначение

ЗНАК	ОБОЗНАЧЕНИЕ/ ПОЯСНЕНИЕ
	Предосторожности, которые обеспечивают вашу безопасность.
	Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.
	Надевайте защитную одежду и обувь.
	Используйте защитный головной убор.
	Пользуйтесь плотными и нескользящими рабочими перчатками.
	Отбрасываемые предметы могут отскакивать рикошетом и приводить к получению травмы или причинению вреда имуществу.
	ОПАСНО! Риск поражения электрическим током! Сохраняйте дистанцию 15 м от линий электропередач. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на расстоянии не менее 15 м.
	Опасность! Не допускайте попадания рук и ног в зону работы лезвия.
	Конструкция с двойной изоляцией

RU

## Подготовка к эксплуатации

Для безопасного использования данного изделия следует понимать принципы его работы и изучить руководство по эксплуатации. Перед использованием данного изделия ознакомьтесь с его рабочими функциями и правилами безопасности (см. рис. 1).

1. Плечевой ремень	8. Регулятор скорости/Кнопка защитной блокировки
2. Лезвие	9. Курок
3. 7-позиционная поворотная головка	10. Батарейный отсек
4. Кнопка наклона	11. Кнопка фиксатора батареи
5. Муфта	12. Несущее кольцо
6. Кнопка включения/выключения	13. Крышка лезвия
7. Кнопка обратного вращения	

## Сборка

- Данное устройство требует сборки.
- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

## Подвешивание Устройства На Плечевой Ремень (См. рис. 2-3)

1. Прикрепите карабин к несущему кольцу на приводной трубке.
2. Наденьте плечевой ремень.
3. Отрегулируйте длину ляжки так, чтобы карабин был справа ниже поясицы на толщину ладони.

## Регулировка Угла Наклона Головки Кустореза

### (См. рис. 4)

Головка кустореза может быть наклонена под углом до 135° и зафиксирована в одном из 7 положений в этом диапазоне.

1. Оттяните назад кнопку наклона.
2. Удерживая кнопку наклона в этом положении, наклоните головку вперед или назад.
3. Отпустите кнопку наклона, когда головка окажется в нужном положении.
4. Головка кустореза должна надежно зафиксироваться на месте.

## Установка И Извлечение Аккумулятора (См. рис. 5)

1. Чтобы установить аккумулятор, совместите его с батарейным отсеком инструмента. Вставьте аккумулятор в отсек и прижмите его, чтобы он защелкнулся на месте.
2. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку извлечения. Аккумулятор выдвинется из устройства.
3. Извлеките аккумулятор из батарейного отсека.

## Эксплуатация

### Включение И Выключение Устройства (См. рис. 6)

В целях безопасности данный инструмент оснащен двойной системой переключения. Эта система предотвращает случайный запуск инструмента.

#### Включение

1. Снимите защитный чехол лезвия.
2. Нажмите кнопку включения/выключения.
3. Большим пальцем сдвиньте кнопку защитной блокировки назад и одновременно зажмите курок.
4. Отпустите кнопку защитной блокировки.

## Выключение

1. Отпустите курок.
2. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить устройство.

## Функция обратного вращения

Если режущий элемент застрял в ветке, нажмите кнопку обратного вращения на панели управления, и режущий элемент начнет вращаться в обратном направлении, что позволит извлечь его.

## 4-ступенчатая активация скорости

Данное устройство оснащено 4-ступенчатым ограничителем скорости. Данная функция используется для оптимизации производительности и времени работы в различных условиях. При работе на самой высокой скорости резки потребляется больше энергии, в то время как можно использоваться более низкую скорость для экономии энергии и увеличения времени работы.

Чтобы установить предел скорости с помощью 4-ступенчатого ограничителя, сдвиньте регулятор скорости/кнопку защитной блокировки вперед.

## Увеличение длины штанги (См. рис. 7, только для 2300286)

1. Установите устройство на ровную плоскую поверхность.
2. Ослабьте муфту.
3. Вытяните штангу на нужную длину.
4. Закрутите и затяните муфту.

## Советы Для Оптимального Использования (См. рис. 8-9)

- Начинайте работу с обрезания верхних веток. Слегка наклоните инструмент (под углом до 15° относительно линии среза) таким образом, чтобы концы режущего элемента были немного направлены в сторону куста. Это позволит более эффективно срезать ветки. Удерживайте инструмент под подходящим углом и равномерно перемещайте его по линии среза. Двусторонний режущий элемент позволяет осуществлять резку в обоих направлениях.

- Для выполнения очень ровного среза растяните веревку вдоль куста на нужной высоте. Используйте веревку в качестве направляющей, срезая только то, что находится над ней.
- Чтобы боковые стороны куста были плоскими, перемещайте инструмент снизу вверх. При перемещении режущего элемента сверху вниз молодые стебли смещаются наружу, что приводит к образованию неровностей по контурам куста.
- Избегайте столкновения с посторонними предметами. Особенно избегайте столкновения с твердыми объектами (такими как металлическая проволока и ограждения), чтобы избежать повреждения режущих элементов.
- Регулярно смазывайте режущие элементы.

## Обслуживание

### Очистка Машины

Всякий раз после работы тщательно очищайте машину от пыли и рабочих отходов.

- Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков листьев, веток и излишков смазки.
- Всегда очищайте машину после использования, протерев ее чистой влажной тряпкой, смоченной нейтральным чистящим средством.
- Удалите всю оставшуюся влагу мягкой и сухой тряпкой. Влажность может вызвать риск поражения электрическим током.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки пластмассовых частей и рукояток.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Во избежание перегрева и повреждения двигателя или батареи всегда проверяйте, что воздухозаборные решетки для охлаждения чистые и на них нет отходов.

### Очистка И Смазка Режущего Приспособления

Всякий раз после работы рекомендуется чистить и смазывать ножи, чтобы увеличить их эффективность и продлить срок службы:

- Поставьте машину в горизонтальное положение и чтобы она прочно опиралась на землю.
- Вытрите ножи сухой тряпкой, прилипшую грязь можно удалить щеткой.

- Смажьте ножи, нанеся тонкий слой специального масла, по возможности экологичного, вдоль верхнего края ножа.
- Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.
- Периодически проверяйте прочность закрепления рукояток.

## Хранение Машины

Для получения информации о диапазоне температур хранения см. таблицу по температурам окружающей среды.

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. Извлеките батарею из соответствующего гнезда и зарядите ее;
2. Установите защиту на НОЖ.
3. Подождите, пока двигатель остынет;
4. Проведите очистку.
5. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
6. Храните машину:
  - в сухом помещении
  - защищенном от погодного воздействия
  - вне досягаемости детей.
  - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

## Поиск И Устранение Неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖН- АЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель выключается во время работы.	Батарея установлена неправильно.	Убедитесь, что батарея установлена правильно.
	Машина повреждена.	Не используйте машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущие элементы не будут вращаться, если кнопка защитной блокировки и курок нажаты.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущее приспособление слишком сильно нагревается во время работы.	Ножи недостаточно хорошо смазаны.	Выключите машину, дождитесь остановки режущего приспособления, извлеките батарею, смажьте ножи.
Наблюдается слишком сильный шум и/ или вибрация во время работы.	Наличие ослабленных или поврежденных частей.	Выключите машину, извлеките батарею и: – оцените ущерб; – проверьте, нет ли ослабленных частей и затяните их; – замените или отремонтируйте поврежденные части, используя детали с такими же характеристиками.
Машина дымит во время работы.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

# Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ	
	82PHT	82PHA
Модель	82PHT	82PHA
Двигатель	82V	82V
Скорость на холостом ходу	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Длина лезвия	500 mm	500 mm
Мощность резки	30 mm	30 mm
Замеренный уровень звукового давления	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Гарантированный уровень акустической мощности	101 dB (A)	101 dB (A)
Уровень вибрации	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Масса без батареи	6.6 kg	5.3 kg
Батарея	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Зарядное устройство	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# Заявление О Соответствии Требованиям ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Мы с полной ответственностью заявляем, что устройство

Перевод оригинальных инструкций

Тип	Беспроводной Штанговый Триммер-Кусторез
Марка	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Заводской номер	См. паспортную табличку продукта

изготовлено в соответствии со следующими стандартами и нормативными документами:

Электромагнитная совместимость	EN 55014-1; EN 55014-2
Электробезопасность	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;

Стандарт уровня шума

EN ISO 3744; ISO 11094

Соответствует основным требованиям следующих директив:

Директива о машинах и механизмах	2006/42/CE
Директива о электромагнитной совместимости	2014/30/EU
Директива по уровню шума	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Измеренный уровень звуковой мощности	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Директор по качеству

Changzhou, 22/07/2017

# Tuotteen Yhteenveto

Varrellinen pensasleikkuri on suunniteltu ja valmistettu korkeiden standardien mukaan luotettavaksi, helppokäyttöiseksi ja käyttäjälle turvalliseksi. Kun sitä hoidetaan oikein, sen suorituskyky pysyy vakaana ja moitteettomana vuosikausia.

## Tutustu varrelliseen pensasleikkuriin


### Lähetysluettelo


- |   |                            |   |            |
|---|----------------------------|---|------------|
| 1 | Varrellinen pensasleikkuri | 3 | Olkahihna  |
| 2 | Terän suojus               | 4 | Käyttöopas |

### Suosittelut ympäristön lämpötila-alue:

KOHDE	LÄMPÖTILA
Varrellisen pensasleikkurin säilytys Lämpötila-alue	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Varrellisen pensasleikkurin käyttäminen Lämpötila-alue	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Akun latauslämpötila-alue	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Laturin käyttölämpötila-alue	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akun varastointilämpötila-alue	1 vuosi 0 ~ 23 °C (32 ~ 73 °F)
	3 kuukautta 0 ~ 45 °C (32 ~ 113 °F)
	1 kuukausi 0 ~ 60 °C (32 ~ 140 °F)
Akun latauksen purkautumislämpötila- alue	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Turvallisuusohjeet


 Lue kaikki tässä käyttöoppaassa olevat turvallisuusvaroitukset ja ohjeet ennen tämän koneen käyttämistä. Säilytä tämä käyttöohje myöhemmä tarvetta varten.

 Nämä varrelliset pensasleikkurit vastaavat CE-turvallisuusstandardeja sekä sähkömagneettista yhteensopivuutta, koneita ja pienjännitettä koskevia direktiivejä.

## Przeznaczenie

Tämä varrellinen pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen ja viimeistelyyn kotikäytössä.

## Yleiset sähkötyökalun turvallisuusvaroitukset

 **Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.**Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.

**Talleta kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**Sana "sähkötyökalu" viittaa varoituksissa verkkovirtatai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

## Työalueen turvallisuus

- **Pidä työalue siistinä ja valoisana.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysaltti-issa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.



## Sähköturvallisuus

- **Sähkötökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muuntele pistoketta millään tavoin. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötökalujen kanssa.** Muuntelemattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoi tet tuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioi-hin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä jätä sähkötökaluja sateeseen tai kosteisiin tiloihin.** Veden pääsy sähkötökaluun lisää sähköiskun vaaraa. Huomaa, että sateen, sumun ja muun kosteuden määrä voi vaihdella ja että laitetta ei voi käyttää ääriolosuhteissa. Pidä akut erossa suolaisista ympäristöistä ja saastuneista nesteistä. Akku ja laite on kuivattava käytön jälkeen.
- **Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä koskaan kannata tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa.** RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## Käyttäjän turvallisuus

- **Ole valpas, katso mi tä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötökalua.** Älä käytä sähkötökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina silmäsuojaimia. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.

- **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötökalun käynnistystä.** Sähkötökalun pyörittäessä irrotettuja jako- tai säätöavaimia saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä kirkota liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino.** Tällöin sähkötökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä välijä vaatteita tai koruja.** Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

## Sähkötökalun käyttö ja huolto

- **Käytä työhön sopivaa sähkötökalua.** Asianmukainen sähkötökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella/teholla, jota varten se on suunniteltu.
- **Älä käytä sähkötökalua, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.** Jos sähkötökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota pistoke virranlähteestä, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit sähkötökalun.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että sähkötökalu käynnistyy vahingossa.
- **Varastoi sähkötökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötökalun toimintaa.** Jos sähkötökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötökalujen huonosta huollosta.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä sähkötökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja sähkötökalulle tarkoitettulla tavalla.** Huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

## Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla.** Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrättyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntyyppisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkemisen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtele välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

## Huolto

- **Huollata sähkötyökalu pätevällä huolto-miehellä, joka käyttää ainoastaan asian-mukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

## Varrellisen Pensasleikkurin Turvallisuusvaroitukset

- **Älä kosketa leikkuuterää millään ruumiinosalla. Älä poista leikkumateriaalia tai pitele sitä terien liikkuaessa. Terä pysähtyy hitaasti laitteen sammuttua. Varmista, että kytkin on poissa päältä jumittunutta materiaalia poistettaessa.** Tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Kanna pensasaita-trimmeriä kädensijasta leikkurinterä pysäytettynä. Kiinnitä aina katkaisulaitteensuoja pensasaita - trimmeriä kuljetettaessa javarastoitaessa.** Pensasaitatrimmerin oikea käsittely pienentää mahdollista leikkurinterän aiheuttaman henkilövahinkon riskiä.
- **Pidä johto poissa leikkuualueelta.** Johto voi käytön aikana olla oksien takana ja tulla vahingossa leikatuksi.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella. Muista säilyttää tuotetta sisällä kuivassa paikassa.

## Hävitys



Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin. Vie ne kierrätyskeskukseen. Kysy sopiva kierrätystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää.

Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Batteries



Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

FI

# Symboli

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Käytä suojavaatteita ja saappaita.
	Käytä suojakypärää.
	Käytä paksuja ja liukumattomia suojakäsineitä.
	Heitetyt esineet voivat kimmota ja aiheuttaa vamman tai vaurion.
	VAARA! Sähköiskun vaara! Pidä työkalu 15 metrin etäisyydellä sähkölinjoista. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin etäisyydellä.
	Vaara – pidä kädet ja jalat kaukana terästä.
	Kaksoistiivistetty rakenne

# Ennen Käyttöä

Tämän tuotteen turvallinen käyttö edellyttää, että tuotteen ominaisuudet ja käyttöoppaan tiedot ymmärretään. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuussäätöihin ennen laitteen käyttämistä. (katso **kuva 1**)

1. Olkahihna	8. Nopeuden säätö / turvalukkopainike
2. Terä	9. Liipaisin
3. Seitsemänasentoinen kääntyvä pää	10. Akkukotelo
4. Kääntöpainike	11. Akun vapautuspainike
5. Liitin	12. Kantolenkki
6. Virtapainike	13. Terän suojus
7. Suunnanvaihtopainike	

## Kokoaminen

- Tuote vaatii kokoamisen.
- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

## Laitteen Kiinnittäminen Olkahihnaan

(Ks. Kuva 2-3)

- 1 Kiinnitä karbiini vetovarren kantosilmukkaan.
- 2 Aseta olkahihna paikoilleen.
- 3 Säädä hinnan pituus sellaiseksi, että karbiini on suunnilleen käden leveyden verran oikean lonkan alapuolella.

## Leikkuripään Kulman Säätäminen (Ks. Kuva 4)

Leikkuripää kääntyy 135° ja se voidaan lukita 7 eri asentoon tällä alueella.

- 1 Vedä kääntöpainiketta.
- 2 Siirrä päätä eteenpäin tai taaksepäin samalla, kun vedät kääntöpainiketta.
- 3 Vapauta kääntöpainike, kun leikkuripää on haluamassasi asennossa.
- 4 Leikkuripään pitää lukittua kunnolla paikalleen.

## Akun Kiinnittäminen Ja Poistaminen (Ks. Kuva 5)

- 1 Kiinnitä akku kohdistamalla se työkalun akkukoteloon. Liu'uta akku akkukoteloon ja työnnä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- 2 Poista akku painamalla vapautuspainiketta. Tämä saa akun nousemaan ulos työkalusta.
- 3 Vedä akku ulos akkukotelosta.

## Käyttö

### Työkalun Käynnistäminen Ja Sammuttaminen (Ks. Kuva 6)

Tämä työkalu on varustettu kaksoiskytkinjärjestelmällä turvallisuutesi takia. Tämä järjestelmä estää työkalun käynnistymisen vahingossa.

### Kytkeminen päälle

- 1 Irrota terän suojus.
- 2 Paina virtapainiketta.
- 3 Vedä turvalukkopainiketta taaksepäin peukalolla ja purista samanaikaisesti liipaisinta.
- 4 Vapauta turvalukkopainike.

### Kytkeminen pois päältä

- 1 Vapauta liipaisin.
- 2 Sammuta kone painamalla virtapainiketta.

### Suunnanvaihtotoiminto

Jos oksa jää kiinni terään, paina suunnanvaihtopainiketta käyttöpaneelista. Terä vaihtaa suuntaa ja oksan pitäisi vapautua.

## 4-vaiheinen nopeuden aktivointi

Tässä koneessa on 4-vaiheinen nopeudenrajoitin. Toimintoa käytetään suorituskyvyn ja käyttöiän optimointiin erilaisissa olosuhteissa. Suurella leikkuunopeudella virtaa kuluu enemmän kuin pienemmällä nopeudella ja virransäästö pidentää käyttöaikaa. Käytät 4-vaiheista nopeudenrajoitinta vetämällä nopeuden säätö / turvalukkopainiketta eteenpäin nopeudenrajoittimen vaihtamiseksi.

### Varren pidentäminen (Ks. Kuva 7, vain 2300286)

- 1 Aseta laite tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle.
- 2 Löysää liitos.
- 3 Vedä varsi haluamaasi pituuteen.
- 4 Kierrä ja kiristä liitos.

### Parhaimman Tuloksen Saamiseksi (Ks. Kuva 8-9)

- Aloita leikkaaminen pensaan päältä. Kallista työkalua hieman (enintään 15° kulmaan leikkauslinjaan nähden) niin, että terän kärjet osoittavat pensasta kohden. Tällä tavalla terät leikkaavat tehokkaammin. Pidä työkalua halutussa kulmassa ja liikuta sitä tasaisesti leikkauslinjaa pitkin. Kaksipuolinen terä mahdollistaa leikkaamisen kumpaankin suuntaan.
- Jotta leikkausjälki olisi mahdollisimman suora, pensasaidan koko pituudelle voidaan pingottaa naru halutulle korkeudelle. Käytät naru ohjauslankana, leikkaa sen yläpuolelta.
- Jotta sivuista tulisi tasaisia, leikkaa alhaalta ylöspäin siihen suuntaan, mihin pensas kasvaa. Nuoret oksat kallistuvat ulospäin, jos leikkaat ylhäältä alaspäin, mikä aiheuttaa aukkoja pensaaseen.
- Vältä kaikki vieraat esineet. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten rautalankoja tai aitoja, sillä ne voivat vahingoittaa teriä.
- Voitele terät säännöllisesti.

# Kunnossapito

## Laitteen Puhdistus

Jokaisen työssession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jätteistä.

- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite ja erityisesti moottori lehdistä, oksista tai liiallisesta rasvasta.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjämmät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai liuottimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia.
- Moottoria tai akkua vahingoittavan ylikuumentumisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritilät ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.

## Leikkuuvälineen Puhdistus Ja Voitelu

Jokaisen työskentelykerran jälkeen, suosittelemme puhdistamaan ja voitelemaan terät, laitteen tehokkuuden parantamiseksi ja keston pidentämiseksi.

- Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.
- Puhdista terä kuivalla rievulla ja käytä harjaa pinttyneeseen likaan.
- Voitele terät levittämällä niiden päälle ohut kerros erikoisöljyä, mieluummin ei saastuttavaan, terän yläreunalle.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Tarkista säännöllisesti, että kahvat on kiinnitetty tiukasti.

## Laitteen Varastointi

Tarkista säilytyslämpötilatiedot ympäristön lämpötilakaaviosta.

Kun laite on varastoitava:

- 1 Ota akku pois paikoiltaan ja lataa se.
- 2 Kiinnitä TERÄN suojuus.
- 3 Odota, että moottori on jäähtynyt kunnolla.
- 4 Suorita puhdistus.
- 5 Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
- 6 Varastoi laite:

- kuivaan ympäristöön
- sääolosuhteilta suojaan
- paikkaan, johon lapset eivät pääse.
- varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

## Viankorjaus

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori pysähtyy työstön aikana.	Akkua ei ole asetettu oikein.	Varmista, että akku on asetettu oikein.
	Laitte vahingoittunut.	Älä käytä laitetta, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Turvalukko-painikkeen ja liipaisimen ollessa painettuina leikkuuterät eivät liiku.	Laitte vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Leikkuuväline kuumenee liikaa työskentelyn aikana.	Terien voitelu ei ole riittävä.	Pysäytä laite, odota leikkuuvälineen pysähtymistä, irrota akku, voitelu terät.
Liiallista melua ja/ tai värinää työstön aikana.	Löystyneitä tai vahingoittuneita osia.	Pysäytä laite, irrota akku ja: – tarkista vauriot – tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne – vaihda tai korjaa vaurioituneet osat vastaavilla ominaisuuksilla varustetuilla osilla.
Laitte savuttaa sen toiminnan aikana.	Laitte vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

## Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO	
Malli	82PHT	82PHA
Jännite	82V	82V
Ilman kuormaa nopeus	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Terän pituus	500 mm	500 mm
Leikkuukapasiteetti	30 mm	30 mm
Målt lydtrykknivå	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Taattu äänitehotaso	101 dB (A)	101 dB (A)
Tärinätaso	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Paino ilman akkua	6.6 kg	5.3 kg
Akkua	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Paristoton akku	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

FI

# Ec-säännösten Noudattaminen

Valmistajan nimi: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

FI

Ilmoitamme täten omalla vastuullamme, että laite

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Type Johdoton Varsipensasleikkuri

Tuotemerkki Cramer

Malli 82PHT/82PHA

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

on valmistettu standardien tai säädösasiakirjojen mukaisesti.

Sähkömagneettinen  
yhdenmukaisuus EN 55014-1; EN 55014-2

Sähköturvallisuus EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO  
10517;

Melupäästöstandardi EN ISO 3744; ISO 11094

Ja noudattaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia:

Konedirektiivi	2006/42/CE
Sähkömagneettinen yhdenmukaisuusdirektiivi	2014/30/EU
Melupäästädirektiivi	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Malli	82PHT	82PHA
Äänenteho	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Taattu äänitehotaso	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Laatupäällikkö  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktöversikt

Din stånghäcksax har konstruerats och tillverkats enligt höga standard för tillförlitlighet, lättanvändbarhet och operatörssäkerhet. Rätt skött kommer den att ge dig årtal av slitstark, bekymmersfri funktion.

## Lär känna din stånghäcksax


### Packlista


- |   |              |   |                |
|---|--------------|---|----------------|
| 1 | Stånghäcksax | 3 | Axelrem        |
| 2 | Bladskydd    | 4 | Användarmanual |

### Rekommenderad temperatur i omgivningen:

OBJEKT	TEMPERATUR
Förvaring av stånghäcksax Temperaturintervall	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Användning av stånghäcksax Temperaturintervall	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Temperatur för batteriladdning	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperatur för laddaranvändning	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperatur för batteriförvaring	1 år 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 månader 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 månad 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperatur för batteriurladdning	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Säkerhetsföreskrifter


 Läs noga igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner i denna bruksanvisning innan denna maskin används. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

 Dessa stånghäcksaxar överensstämmer med CE-säkerhetsstandarder och direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner och lågspänning.

### Användningsområde

Denna stånghäcksax är avsedd för privat bruk för att beskära och trimma häckar och buskar.

### Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

 **Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Att inte följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida användning.** Termen "motordrivet verktyg" i varningarna avser dina verktyg som drivs antingen via en el-sladd eller med hjälp av ett batteri.

### Arbetsområdessäkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte motordrivna verktyg i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm.** Motordrivna verktyg skapar blixtr som kan antända damm och ångor.
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av motordrivna verktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

SV



## Elsäkerhet

- **Kontakter till eldrivna redskap måste passa till eluttaget. Du får aldrig modifiera kontakten på något sätt. Använd aldrig några adapterkontakter till jordade eldrivna redskap.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp. Om din kropp är jordad ökar risken för elektrisk stöt.**
- **Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar.** Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt. Observera att regn, dimma och annan luftfuktighet kan variera i intensitet och att utrustningen inte kan användas under extrema förhållanden. Se till att batterierna inte är in närheten av salthaltiga miljöer och förorenade vätskor. Efter användning ska batteri och enhet torkas.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- **När du kör ett eldrivet redskap utomhus, ska du använda en skarvsladd avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- **Om det inte går att undvika användning av elverktyg i fuktiga områden ska jordfelsbrytare användas.** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stöt.

## Personlig säkerhet

- **Var vaksam och tänk på vad du gör. Använd sunt förnuft när du använder ett motordrivet verktyg.** Använd inte ett motordrivet verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av motordrivna verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning.** Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning, till exempel en ansiktsmask, halkskyddade skor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig start . Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter en spänningskälla och/eller ett batteripack, tar upp verktyget eller bär verktyget.** Att bära verktyget med fingrarna på strömbrytaren, eller strömsätta verktyg som har strömbrytaren påslagen,

bjuder in till olyckor.

- **Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du sätter på ett motordrivet verktyg.** En justeringsnyckel som har lämnats kvar på en roterande del av verktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och god balans.** Detta gör att du kan kontrollera det motordrivna verktyget bättre i oväntade situationer.
- **Klä dig lämpligt. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om tillbehör för uppsamling finns tillgängliga, kontrollera att dessa är monterade korrekt och fungerar.**

## Användning och skötsel av motor-drivna verktyg

- **Pressa inte verktyget. Använd korrekt verktyg för det jobb du ska utföra.** Ett korrekt valt verktyg förenklar arbetet och är säkrare att använda.
- **Använd inte det motordrivna verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av verktyget.** Motordrivna verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Förvara avstängda motordrivna verktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget, eller dess instruktioner, använda det.** Motordrivna verktyg är farliga i otränade händer.
- **Sköt om motordrivna verktyg.** Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om ett motordrivet verktyg är skadat måste det repareras innan användning. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna motordrivna verktyg.
- **Håll skärdelar vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärtyror fastnar inte lika lätt och är enklare att kontrollera.
- **Använd det motordrivna verktyget samt dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner och på det sättet som verktyget är tänkt att användas.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Användning av det motordrivna verktyget för andra ändamål än vad det är avsett för kan resultera i en farlig situation

## Användning och underhåll av

- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanten.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan förorsaka brännskador eller brand.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

## Service

- **Låt en kvalificerad reparatör reparera ditt motordrivna verktyg.** Använd endast originaldelar. Detta säkerställer att säkerheten i det motordrivna verktyget bibehålls.

## Säkerhetsvarningar Stånghäcksax

- **Se till att inga kroppsdelar är i närheten av skärbladet. Ta inte bort klippt material och håll inte i material som ska klippas när bladen rör sig. Bladen snurrar vidare efter avstängning. Se till att maskinen är avslagen när du rensa bort material som fastnat.** Ett kort ögonblick med bristande uppmärksamhet då häcksaxen används kan ge allvarliga personskador.
- **Bär häcktrimmern i handtagen med stillastående skärblad. Sätt alltid på skyddet för skärbladen om häcktrimmern ska transporteras eller förvaras.** Korrekt hantering av häcktrimmern minskar risken för personskador från skärbladen.
- **Se till att kabeln inte är inom klippområdet.** Under användning kan kabeln döljas under buskar och av misstag kapas av bladet.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten. Se till att förvara produkten på en torr plats inomhus.

## Bortskaffning



Kasta inte bort elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall. Lämna tillbaka dem på ett återvinningscenter. Kontakt a myndigheterna eller återförsäljaren för att ta reda på lämplig återvinningsmetod.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.



I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med tanke på vår miljö. Batterier innehåller material som är skadliga för dig och miljön. De måste tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.

SV

# Symbol

SYMBOL	BETYDELSE/FÖRKLARING
	Försiktighetsåtgärder som berör din säkerhet.
	Läs denna bruksanvisning och följ varningarna och säkerhetsföreskrifterna.
	Bär skyddskläder och -skor.
	Använd huvudskydd.
	Använd tjocka och slirsäkra arbetshandskar.
	Ivägkastade föremål kan rikoschettera och orsaka person- eller egendomsskador.
	FARA! Risk att bli dödad av elström! Håll redskapet på 15 m avstånd från elledningar. Håll alla åskådare på minst 15 m avstånd.
	Fara – håll händer och fötter på säkert avstånd från bladen.
	Dubbelisolerad konstruktion

SV

# Före användning

Säker användning av produkten kräver att användaren har kunskap om funktioner på produkten och informationen i användarmanualen. Lär känna produkten och alla dess funktioner och säkerhetsföreskrifter före användning. (se **figur 1**)

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Axelrem                       | 8. Hastighetskontroll/låsknapp |
| 2. Blad                          | 9. Avtryckare                  |
| 3. Svängbart huvud med sju lägen | 10. Batterifack                |
| 4. Svängknapp                    | 11. Batterilåsknapp            |
| 5. Koppling                      | 12. Bärning                    |
| 6. På/av-knapp                   | 13. Bladskydd                  |
| 7. Bakåtknapp                    |                                |

# Montering

- Denna produkt kräver hopmontering.
- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan. Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

## Fästa Maskinen i Axelremmen (Se fig. 2-3)

- 1 Fäst karbinkroken i bärringen på drivröret.
- 2 Ta på axelremmen.
- 3 Ställ in remmens längd så att karbinkroken sitter ungefär en handsbredd nedanför högra höften.

## Justering Av Trimmerhuvudets Vinkel (Se fig. 4)

Trimmerhuvudet är svängbart 135° och kan låsas i 7 lägen inom detta område.

- 1 Dra svängknappen bakåt.
- 2 Dra huvudet framåt eller bakåt samtidigt som du dra i svängknappen.
- 3 Släpp upp svängknappen när trimmerhuvudet väl kommit till önskat läge.
- 4 Trimmerhuvudet ska låsas säkert på plats.

## Sätta In Och Ta Bort Batteriet (Se fig. 5)

- 1 För att sätta in batteriet, ska du rikta upp det mot batterifacket på redskapet. Skjut in batteriet i batterifacket och tryck tills batteriet snäpper in på plats.
- 2 För att ta bort batteriet, tryck på lossningsknappen. Detta medför att batteriet skjuter upp ur redskapet.
- 3 Dra ut batteriet ur batterifacket.

## Funktionssätt

### Sätta Igång Och Stänga Av Redskapet (Se fig. 6)

För din säkerhet är detta redskap utrustat med ett dubbelt brytarsystem. Detta system förhindrar oavsiktlig igångsättning av redskapet.

#### Sätta igång

- 1 Ta bort bladskyddet.
- 2 Tryck på På/av-knappen.
- 3 Dra säkerhetslåsknappen bakåt med hjälp av tummen och tryck samtidigt på avtryckaren.
- 4 Släpp upp säkerhetslåsknappen.

#### Stänga av

- 1 Släpp upp avtryckaren.
- 2 Tryck på På/av-knappen för att stänga av maskinen.

#### Bakåtfunktion

Om kniven fastnar i en gren, tryck in bakåtknappen på kontrollpanelen för att frigöra kniven från grenen.

#### Fyrstegad hastighetsaktivering

Denna maskin har en fyrstegad hastighetsbegränsare. Funktionen används för att optimera prestanda och körtid efter olika förhållanden. Med en högre kapningshastighet förbrukas mer ström jämfört med en lägre kapningshastighet som sparar mer ström för en längre drifttid.

För att använda fyrstegad hastighetsbegränsningen, dra hastighetskontroll/låsknappen framåt för att ändra hastighetsbegränsningen.

## Förläng stängen (Se fig. 7, endast för 2300286)

- 1 Ställ enheten på en platt, jämn yta.
- 2 Lossa på kopplingen.
- 3 Dra ut stängen till önskad längd.
- 4 Vrid och dra åt kopplingen.

## Tips För Optimal Användning (Se fig. 8-9)

- Börja med att trimma toppen av häcken. Luta redskapet något (upp till 15° i förhållande till snittlinjen), så att klingspetsarna vänder en aning mot häcken. Detta innebär att klingorna skär effektivare. Håll redskapet i önskad vinkel och för det stadigt längs snittlinjen. Den dubbelsidiga klingan gör det möjligt för dig att klippa åt båda hållen.
- För att få ett mycket rakt snitt, ska du spänna ett snöre längs hela häckens längd på önskad höjd. Använd snöret som ett riktmärke och klipp aldeles ovanför det.
- För att få raka sidor ska du klippa uppåt i växtriktningen. Yngre stammar rör sig utåt när klingan skär nedåt och ger upphov till grunda partier i häcken.
- Var noga med att undvika främmande föremål. Undvik i synnerhet hårda föremål som metalltråd och ledstänger, eftersom dessa skulle kunna skada klingorna.
- Olja in klingorna regelbundet.

## Underhåll

### Rengöring Av Maskinen

När ett arbetspass avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm och rester.

- För att minska brandrisken, ta bort rester av blad, grenar eller överskotts fett från maskinen och speciellt motorn.
- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till

att kylsystemets luftintag är rent och fritt från skräp.

## Rengöring Och Smörjning Av Skärenheten

Efter ett arbete rekommenderas det att göra rent och smörja klingorna för att öka effektiviteten och livslängden:

- Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.
- Gör rent klingorna med en torr trasa och använd en borste för smuts som är svårt att ta bort.
- Smörj bladen med en tunn hinna specifik olja, helst inte förorenande, längs bladets övre kant.s
- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

SV

## Förvaring Av Maskinen

Granska tabellen för omgivningstemperatur för information om förvaringstemperatur. När maskinen ska ställas undan:

- 1 Avlägsna batteriet från facket och ladda det.
- 2 Installera BLADETS skydd.
- 3 Vänta tills motorn har svalnat ordentligt;
- 4 Gör rent.
- 5 Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- 6 Ställ undan maskinen:
  - i en torr miljö
  - skyddad mot väder
  - på en plats utom räckhåll för barn.
  - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

## Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn stannar upp under arbetet.	Batteriet sitter fel.	Se till att batteriet sitter riktigt.
	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Med säkerhetssläsknappen och avtryckaren på, rör sig inte klippenheterna.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Skärenheten överhettas under arbetet.	Otillräcklig smörjning av bladen.	Stanna maskinen, vänta tills skärenheten stannar upp, avlägsna batteriet, smörj bladen.
Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet.	Lösa eller skadade delar.	Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och: <ul style="list-style-type: none"><li>– kontrollera skadorna;</li><li>– kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem;</li><li>– byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.</li></ul>
Det ryker från maskinen under användningen.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta en serviceverkstad.

# Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE	
Modell	82PHT	82PHA
Spänning	82V	82V
Tomgångshastighet	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Bladets längd	500 mm	500 mm
Skärkapacitet	30 mm	30 mm
Målt lydtryksniveau	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garanterad ljudeffektsnivå	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibrationsnivå	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Vikt utan batteri	6.6 kg	5.3 kg
Batteripack	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Laddare	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# EC-Deklaration Angående Överensstämmighet

Tillverkarens namn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

SV

Härmed intygar vi under eget ansvar att maskinen

Översättning från originalinstruktioner

Type	Kabelfri Stånghäcksax
Märke	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Serienummer	See product rating label

Har tillverkats enligt standarder och regelverk i följande dokument:

Elektromagnetisk kompatibilitet	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektrisk säkerhet	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Bullernormer	EN ISO 3744; ISO 11094

Och uppfyller grundläggande krav i följande direktiv:

Maskindirektivet	2006/42/CE
Elektromagnetisk kompatibilitet-direktivet	2014/30/EU
Bullerdirektiv	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Uppmätt ljudeffektsnivå	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	101 dB(A)	101 dB(A)

SV

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsansvarig  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversikt

Den lange heksesaks har blitt utviklet og produsert etter høye standard for pålitelighet, brukervennlighet og operatørsikkerhet. Når en tas ordentlig vare på, gir den deg mange år med solid og problemfri ytelse.

## Bli kjent med hekktrimmeren


### Pakkeliste


- |   |             |   |               |
|---|-------------|---|---------------|
| 1 | Hekktrimmer | 3 | Skulderstropp |
| 2 | Knivdeksel  | 4 | Brukermanual  |

### Anbefalt omgivelsestemperaturserie:

ENHET	TEMPERATUR
Oppbevaring av hekktrimmeren Temperaturområde	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Hvordan bruke hekktrimmeren Temperaturområde	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Temperaturområde for lading av batteriet	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturområde for bruk av laderen	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturområde for lagring av batteriet	1 år 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 måneder: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 måned 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturområde for utlading av batteriet	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Sikkerhetsforholdsregler

 Les sikkerhetsadvarslene og instruksene i denne håndboken nøye før du tar i bruk maskinen. Ta vare på denne håndboken til senere bruk.


 Denne hekktrimmeren er i samsvar med CE-sikkerhetskravene og direktiver for elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lav spenning.

## Tiltentk Bruk

Denne lange heksesaksen er ment for klipping og beskjæring av hekker og busker i hverdagsbruk.

NO

## Generelle sikkerhetsadvarsler for elektrisk verktøy

 **Det er viktig at du leser alle sikkerhetsadvarsler og anvisninger.** Dersom advarslene og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

**Ta vare på alle advarslene og anvisningene for senere referanse.** Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til verktøy som drives med strømledning eller som er batteridrevet (uten ledning).

## Sikkerhet på arbeidsområde

- **Hold arbeidsområde rent og ha god belysning.** Rotete eller mørke områder fører lettere til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som steder der det finnes antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy gir fra seg gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektrisk verktøy.** Dersom du blir avledet kan det føre til at du mister kontrollen.



## Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Umodifiserte støpsler og riktige stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen blir jordet.
- **Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i elektrisk verktøy øker faren for elektrisk støt. Legg merke til at regn, tåke og annen fuktighet kan variere i intensitet og at utstyret ikke kan brukes under ekstreme forhold. Hold batteriet vekke fra saltholdige miljøer og forurensete væsker. Etter bruk må batteriet og selve utstyret tørkes.
- **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektriske verktøy, eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk.** Å bruke en ledning egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet (RCD).** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

## Personvern

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektrisk verktøy.** Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av et elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre sko, hjelm og hørselvern som brukes etter forholdene vil redusere personskader.
- **Hindre utilsiktet start.** Sjekk at bryteren er i av-posisjon før du plugges i strømkontakten eller setter i batteripakken, tar opp eller bærer med deg verktøyet. Hvis du bærer elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller

mens du trykker på utløseren, er det større fare for uhell.

- **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du skrur på et elektrisk verktøy.** En nøkkel som blir sittende på en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskader.
- **Ikke len deg over enheten. Stå stødig og hold balansen til enhver tid.** Slik har du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende klær eller smykker.** Hold håret, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Dersom det medfølger utstyr som støvpose og oppsamlere, påse at de er koblet til og brukes riktig.** Bruk av støvopsamlere kan minske støvrelaterede farer.

## Bruk og pleie av elektrisk verktøy

- **Bruk riktig elektrisk verktøy til ditt formål.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere hvis det brukes det det er designet til.
- **Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom bryteren ikke skrur seg av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Ta pluggen ut av strømkilden før du utfører justeringer, skifter tilbehør eller rydder bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy som ikke brukes skal ryddes unna barns rekkevidde og du må ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller bruksanvisningen for verktøyet. Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av personer som ikke har fått opplæring.**
- **Elektrisk verktøy skal vedlikeholdes.** Kontroller at bevegelige deler går i flukt, at de ikke hekter seg i hverandre, at deler ikke er ødelagte, samt alle andre tilstander som kan påvirke driften. Dersom skader har oppstått, må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange uhell forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.

- **Hold kutteenheten skarp og ren.** Er kutteverktøy riktig vedlikeholdt med skarpe egger, er det mindre sannsynlig at de skal sette seg fast og man har bedre styring.
- **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruksene og til det formålet det respektive verktøyet er ment for, men husk å ta hensyn til arbeidsforholdene og den enkelte jobb som skal utføres.** Dersom et elektrisk verktøy brukes til arbeider utenfor tiltenkt bruk, kan det føre til farlige situasjoner.

## Batteridrevet verktøy – bruk og behandling

- **Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre og forårsake brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brann.

## Service

- **Ved behov for service må du bruke en autorisert reparatør og kun originale-ler.** Slik sikrer du at verktøyets sikkerhet opprettholdes.

## Sikkerhetsadvarsler For Lang Hekkesaks

- **Hold alle deler av kroppen vekke fra knivene. Ikke fjern avkappet materiale eller hold ting som skal klippes mens knivene beveger seg. Knivene beveger seg etter at strømmen er slått av. Påse at bryteren er i posisjon AV når knivene skal renses for materialer som har blokkert seg.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens hekkesaksen brukes kan føre til

alvorlige personskader.

- **Bær hekkesaksen i håndtaket med kuttbladene stoppet. Når du transporterer eller lagrer hekkesaksen skal du alltid sette på dekkelet på bladene.** Skikkelig håndtering av hekkesaksen vil redusere mulige personskader fra kuttbladene.
- **Hold ledningen vekke fra arbeidsområdet.** Under arbeidet kan ledningen være skjult i buskene og kan skjæres over av kniven ved et uhell.
- Det må påses at barn ikke leker med utstyret. Sørg for å oppbevare produktet innendørs på et tørt sted.

## Disponering



Ikke kast elektroverktøy sammen med husholdningsavfall. Få dem resirkulert i en gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med myndighetene eller forhandleren din for å få kjennskap til den relevante gjenvinningsprosedyren.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte: Batteriet inneholder materialer som er farlige for miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som aksepterer mottak av litium-ion batterier.

NO

# Symbol

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Sikkerhetsforholdsregler som berører din sikkerhet.
	Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.
	Bruk beskyttelsesklær og støvler.
	Bruk hodebeskyttelse.
	Bruk tykke og sklisikre hansker.
	Frigjorte objekter kan rikošjere og medføre personskade eller tingskade.
	FARE! Fare for elektrisk strøm! Hold verktøy 50 fot unna elektriske linjer. Hold alle tilstedeværende minst 50 fot unna.
	Fare - hold hender og føtter vekke fra kniven.
	Dobbeltisolert konstruksjon

# Før bruk

Trygg bruk av dette produktet krever en forståelse av produktets egenskaper og funksjoner og informasjonen i brukermanualen. Før bruk må du gjøre deg kjent med alle brukerfunksjoner og sikkerhetsregler. (Se **Fig 1**)

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Skulderstropp                 | 8. Hastighetskontroll/låseknapp |
| 2. Kniv                          | 9. Utløser                      |
| 3. Svingehode med syv posisjoner | 10. Batterihus                  |
| 4. Svingeknapp                   | 11. Utløserknapp for batteri    |
| 5. Kopler                        | 12. Bæring                      |
| 6. På/av-knapp                   | 13. Knivdeksel                  |
| 7. Reverseringsknapp             |                                 |

# Montering

- Dette produktet krever montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøving av produktet.

## Fest Maskinen Til Skulderstroppen (Se Fig 2-3)

- 1 Fest karabinkroken til bæringen på driftsrøret.
- 2 Ta på skulderstroppen.
- 3 Juster lengden på stroppen slik at karabinkroken er ca. en håndsbredde under høyre hofte.

## Justere Vinkelen På Hekketopplokket (Se Fig 4)

Hekketopplokket dreier 135° og kan låses i 7 posisjoner i det området.

- 1 Dra tilbake på svingeknappen.
- 2 Beveg hodet fremover eller bakover mens du drar svingeknappen.
- 3 Slipp svingeknappen så snart hekketopplokket er i ønsket posisjon.
- 4 Hekketopplokket låses på plass.

## Sette Inn Og Fjerne Batteriet (Se Fig 5)

- 1 For å sette inn batteriet still det på linje med batterihuset på verktøyet. Dra batteriet sidelengs inn i batterihuset og dytt det til batteriet kommer på plass.
- 2 Skyv på frigjøringsknappen for å ta ut batteriet. Dette fører til at batteriet hever ut verktøyet.
- 3 Dra batteriet ut av batterihuset.

## Betjening

### Slå Verktøyet På Og Av (Se Fig 6)

For din egen sikkerhet er dette verktøyet utstyrt med en dobbelt byttesystem. Dette systemet forhindrer at verktøyet starter ved et uhell.

### Slå på

- 1 Fjern knivdekslet.
- 2 Trykk på/av-knappen.
- 3 Dra sikkerhetslåsknappen bakover med tommelen og skvis på samme tid på utløseren.
- 4 Slipp sikkerhetslåsknappen.

### Slå av

- 1 Slipp utløseren.
- 2 Trykk på/av-knappen for å slå av maskinen.

## Reverseringsfunksjon

Hvis en gren har satt seg fast i bladet, trykker du på reverseringsknappen på kontrollpanelet. Bladet vil gå bakover slik at du får løsnet grenen.

## Fartsbegrensning i fire trinn

Denne maskinen har en firetrinns fartsbegrenser. Fartsbegrenseren brukes til å optimalisere ytelse og kjøretid under ulike forhold. Med høyere skjærehastighet bruker du mer energi i forhold til en lavere hastighet, som gjør at du opparbeider energi til mer kjøretid.

Du endrer på fartsbegrenseren ved å dra hastighetskontrollen/låseknappen fremover.

## Utvidelse av stangen (Se Fig 7, gjelder bare 2300286)

- 1 Sett maskinen på et flatt og stabilt underlag.
- 2 Løsne koblingsstykket.
- 3 Dra stangen ut til ønsket lengde.
- 4 Roter og stram koblingsstykket igjen.

## tips for optimal bruk (Se Fig 8-9)

- Start med å klippe toppen av hekken. Vipp verktøyet noe (opptil 15° relativt til linjen på kutten) slik at bladspissen peker mot hekken. Dette gjør at bladene klipper mer effektivt. Hold verktøyet i ønsket vinkel og beveg det stødig langs kuttelinjen. Det dobbeltsidige bladet lar deg klipp i begge retninger.
- For å få til et veldig rett kutt, strekk et stykke streng langs lengden av hekken i ønsket høyde. Bruk strengen som en retningslinje, og klipp rett over den.
- Klipp oppover med veksten for å oppnå flate sider. Yngre stammer beveger seg utover når bladet klippes nedover, og fører til grunne plaster i hekken.
- Unngå fremmedlegemer. Unngå særlig harde objekter som metalledninger og rekkverk, ettersom disse kan skade bladene.
- Olje bladene regelmessig.

## Vedlikehold

### Rengjøring Av Maskinen

Rengjør maskinen nøye for støv og skitt hver gang den har vært i bruk.

- Hold maskinen, spesielt motoren, fri for løv, grener eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk med en ren klut fuktet med nøytralt rengjøringsmiddel.
- Fjern alle spor av fuktighet med en ren og myk klut. På lang sikt kan fuktighet forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene.
- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- For å unngå overoppheting og skader på motoren eller batteriet må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for skitt.

## Rengjøring Og Smøring Av Klippeinnretningen

- Etter hver arbeidsøkt, anbefales det å rengjøre og smøre knivbladene, for å øke effektiviteten og levetiden:
- Sett gressklipperen i rett posisjon og godt plantet på bakken.
- Rengjør knivbladene med en tørr klut og bruk en børste i tilfelle hardsittende skitt.
- Smør knivbladene ved å legge på et tynt lag med spesifikk olje, helst ikke forurensende, langs den øvre kanten på knivbladet.
- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke.
- Kontroller jevnlig at håndtaket er festet skikkelig.

## Lagring Av Maskinen

NO

Når maskinen skal lagres:

- 1 Fjern batteriet fra setet og sørg for at det lades;
- 2 Sett på KNIVBLADvernet.
- 3 Vent til motoren er tilstrekkelig avkjølt.
- 4 Foreta rengjøring.
- 5 Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Bytt eventuelt ut ødelagte komponenter, stram skruer eller bolter som har løsnet eller kontakt et autorisert servicesenter.
- 6 Maskinen må lagres
  - på et tørt sted,
  - beskyttet mot dårlig vær,
  - utilgjengelig for barn.
  - Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

## Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren stopper under arbeidet.	Batteriet er ikke satt riktig inn.	Forsikre deg om at batteriet er korrekt satt på plass.
	Ødelagt maskin.	Ikke bruk maskinen, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Med sikkerhetslås-knappen og utløseren på dreier ikke klippemåten.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Klippeinnretningen overopphetes under arbeidet.	Utilstrekkelig smøring av knivblader.	Stopp maskinen, vent på at klippeinnretningen stopper, fjern batteriet, smør knivbladene.
Man registrerer støy og/eller vibrasjoner under arbeidet.	Løse eller skadde deler.	Stopp maskinen, fjern batteriet og gjør følgende: <ul style="list-style-type: none"><li>– Kontroller skadene.</li><li>– Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem.</li><li>– Bytt ut eller reparer de ødelagte delene med nye deler med tilsvarende egenskaper.</li></ul>
Det ryker fra maskinen ved bruk.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og kontakt et servicesenter.

# Tekniske data

EGENSKAP	VERDI	
Modell	82PHT	82PHA
Spenning	82V	82V
Hastighet	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Bladlengde	500 mm	500 mm
Kuttekapasitet	30 mm	30 mm
Mitattu äänipaineen taso	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garantert lydeffektnivå	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibrasjonsnivå	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Vekt uten batteripakke	6.6 kg	5.3 kg
batteripakke	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Laderr	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

NO

# Ec-erklæring om Produktoverensstemmelse

Produsentnavn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

NO

Vi Erklærer Herved At Denne Maskinen Under Vårt Ansvar

Oversettelse av original bruksanvisning

Type Batteridrevet hekksaks med stang

Merke Cramer

Modell 82PHT/82PHA

Serienummer Se produktetiketten

er produsert i henhold til dokumenter for standarder eller forskrifter:

Elektromagnetisk kompatibilitet EN 55014-1; EN 55014-2

Elektrisk sikkerhet EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;

Standard for støytuslipp EN ISO 3744; ISO 11094

Og overensstemmer med kravene i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/CE
Direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/EU
Direktiv for støytuslipp	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Modell	82PHT	82PHA
Målt lydeffektnivå	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør  
Changzhou, 22/07/2017

# Produktoversigt

Din stanghækkeklipper er designet og konstrueret efter høje standarder for pålidelighed, betjeningsvenlighed og sikkerhed for brugeren. Ved korrekt pleje og vedligeholdelse vil det give dig mange års gode og problemfrie resultater.

## Lær din stanghækkeklipper at kende

### Pakkeliste

- |   |                   |   |                |
|---|-------------------|---|----------------|
| 1 | Stanghækkeklipper | 3 | Skulderrem     |
| 2 | Klingeafskærmning | 4 | Brugsanvisning |

### Anbefalet omgivelsestemperaturområde:

MASKINDEL	TEMPERATUR
Opbevaring af stanghækkeklipper Temperaturområde	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Betjening af stanghækkeklipper Temperaturområde	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Opladningstemperaturområde for batteri	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Driftstemperaturområde for oplader	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Opbevaringstemperaturområde for batteri	1 år 0°C (32°F) ~ 23°C (73°F)
	3 måneder 0°C (32°F) ~ 45°C (113°F)
	1 måned 0°C (32°F) ~ 60°C (140°F)
Afladningstemperaturområde for batteri	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Sikkerhedsforanstaltninger

**i** Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger i denne vejledning inden brug af denne maskine. Gem denne brugervejledning til senere brug.

**CE** Disse stanghækkeklippere opfylder CE-sikkerhedsstandarderne og -direktiverne vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspænding.

### Tiltænkt Anvendelsesformål

Stanghækkeklipperen er beregnet til at klippe og trimme husstandens hække og buske. Den er ikke beregnet til at klippe over skulderhøjde.

### Grundlæggende sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

**!** **RLæs alle sikkerhedsadvarsler og anvisning-er.** Følg sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug.** Vendingen "maskinværktøj" i advarslerne refererer til netværks- (med ledning) eller batteridrevet (uden ledning) maskinværktøj.

### Sikkerhed - arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst.** Overfyldte eller mørke områder "inviterer" til ulykker.
- **Brug ikke maskinværktøj på eksplosive steder, hvor der f.eks. findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskinværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- **Hold børn og tilskuere væk, når maskinværktøj bruges.** Forstyrrelser kan gøre, at du mister kontrollen.

DA



## Elektrisk sikkerhed

- **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jorden (jordforbundet) elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå at røre jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er jordforbundet.
- **Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et maskinværktøj, øges risikoen for elektrisk stød. Bemærk, at regn, tåge og anden fugtighed kan variere i intensitet, og udstyret kan ikke bruges under ekstreme forhold. Hold batterier på afstand af saltvandsmiljøer og forurenede væsker. Efter brug skal batteriet og enheden tørres.
- **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås, at betjene et el-værktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fosyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder.** En fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom og forsigtig og brug almindelig sund fornuft, når du benytter et maskinværktøj. Brug ikke et maskinværktøj, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller alkohol.** Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sko, hjelm og ørebeskyttelse under relevante forhold nedsætter risikoen for personskade.
- **Undgå utilsigtet start. Inden du forbi-nder til el-nettet og /eller et batteri, eller løfter eller bærer værktøjet, skal du kont-rollere, at afbryderen står på "Fra".** At bære maskinværktøj med fingeren på afbryderen, eller at aktivere maskinværktøj med afbryderen slået til, "inviterer" til ulykker.

- **Fjern alle skruenøgler og lignende, inden maskinværktøjet aktiveres.** En skruenøgle eller lignende, der er efterladt på en af maskinværktøjets roterende dele, kan medføre personskade.
- **Stræk dig ikke. Sørg hele tiden for at holde balancen.** Det giver bedre kontrol med maskinværktøjet i uventede situationer.
- **Vær kor rekt påklædt .** Vær ikke i for t løsthængende tøj og hav ikke smykker på. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Bevægelige dele kan gri-be fat i løst tøj, løse smykker og langt hår.
- **Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at disse forbindes korrekt.** Brug af støvopsamling kan nedsætte støvrelaterede farer.

## Brug og vedligeholdelse af

- **Tving ikke maskinværktøjet. Brug det rigtige maskinværktøj til arbejdet.** Det rigtige maskinværktøj gør arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, hvortil det er bygget.
- **Brug ikke maskinværktøjet, hvis afbryderen ikke kan slå det til og fra.** Et maskinværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra stikkontakten, inden der fortages indstillinger, skiftes udstyr eller maskinværktøjet sættes til side.** Sådanne præventive sikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.
- **Opevar ubenyttet maskinværktøj udenfor børns rækkevidde og tillad ikke personer, der ikke kender til maskinværktøjet eller disse anvisninger, at anvende maskinværktøjet.** Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligehold maskinværktøjet.** Tjek for forkerte indstillinger eller bindinger af bevægelige dele, brækkede dele eller ting, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brugen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.
- **Brug maskinværktøjet, tilbehøret og bits i henhold til disse anvisninger og på en måde, der passer med det pågældende**

**maskinværktøjs tilsigtede brug.** Anvendelse af maskinværktøjet til andre ting end dets tilsigtede brug kan medføre farlige situationer.

## Brug og pleje af batteriværktøjer

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

## Vedligeholdelse

- **Maskinværktøjet skal serviceres af autoriserede reparatører, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjets sikkerhed opretholdes.

## Sikkerhedsadvarsler For Stanghækkeklipper

- **Hold alle dele af kroppen væk fra skæreblade.** Fjern ikke skæremateriale eller holdemateriale der skal skæres, når bladene er i bevægelse. Blade bevæger sig efter du slukker. Sørg for at kontakten er slukket, når der fjernes fastklemt materiale. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af hækkeklipperen kan medføre alvorlig personskade.
- **Hækkeklipperen skal bæres via håndtaget, mens skærebladene er standset.** Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, bør skærebladene betrækkes med beklædningen. Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil formindske de mulige personskader fra skærebladene.

- **Hold kablet væk fra klippeområdet.** Under betjening kan ledningen blive skjult bag buske og ved et uheld blive skåret over af klingens.
- **Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leget med apparatet.** Sørg for at opbevare produktet indendørs, på et tørt sted.

## Skrotning



Elektriske værktøjer og redskaber må ikke smides væk med almindeligt husholdningsaffald. Aflever dem på en genvindingsanstalt. Spørg myndighedene eller forhandleren om forholdsregler for genvinding.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialer. Genbrug af genanvendte materialer hjælper med at forhindre forurening af miljøet og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

Batteries



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde. Batteriet indeholder materialer, som er skadelige for dig selv og for miljøet. De skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithiumionbatterier.

DA

# Symboly

SYMBOL	POJMOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Forholdsregler der involvere din sikkerhed.
	Læs brugervejledningen igennem, og følg advarselsanvisningerne og sikkerhedsreglerne.
	Bær beskyttelsestøj og støvler.
	Brug hjelm.
	Brug tøj, som beskytter kroppen, og sikkerhedsstøvler.
	Udslyngede objekter kan rikochettere og medføre person- eller tingskader.
	FARE! Risiko for livsfarlige elektriske stød! Hold værktøjet 15 meter væk fra elektriske ledninger. Hold alle omkringstående mindst 15 m væk.
	Fare – hold hænder og fødder væk fra bladet.
	Dobbeltisoleret konstruktion

DA

# Før betjening

Sikker brug af dette produkt kræver en forståelse af funktionerne på produktet samt oplysningerne i brugsanvisningen. Før du bruger dette produkt, skal du gøre dig bekendt med alle driftsfunktioner og sikkerhedsregler. (se *fig. 1*)

- |                                      |                                             |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Skulderrem                        | 8. Hastighedskontrol/knap til sikkerhedslås |
| 2. Klinge                            | 9. Startknap                                |
| 3. Vipbart hoved med 7 indstillinger | 10. Batterium                               |
| 4. Knap til vippefunktion            | 11. Batteriudløserknap                      |
| 5. Koblingsanordning                 | 12. Bæring                                  |
| 6. Tænd/sluk-knap                    | 13. Klingeafskærmning                       |
| 7. Tilbageknap                       |                                             |

# Montering

- Dette produkt kræver samling.
- Tag forsigtigt produktet og eventuelt tilbehør ud af kassen. Sørg for at alle genstande opført på pakkelisten medfølger.
- Undersøg produktet nøje for at sikre, at der ikke er opstået brud eller skade under transporten.
- Smid ikke emballagen ud, indtil du har inspiceret produktet omhyggeligt og bekræftet tilfredsstillende betjening.

## Sådan Monteres Maskinen På Skulderremmen

### (Se figur 2-3)

- 1 Fastgør karabinhage til bæringen på drivrøret.
- 2 Påsæt skulderremmen.
- 3 Juster remmens længde så karabinhagen er cirka en håndsbredde under din højre hofte.

## Justering Af Klipperhovedets Vinkel (Se figur 4)

Klipperhovedet kan vippes 135° og kan låses i 7 positioner inden for dette område.

- 1 Træk ud i knappen til vippefunktionen.
- 2 Mens der trækkes i knappen, vippes hovedet frem eller tilbage.
- 3 Slip knappen til vippefunktionen, når klipperhovedet er i den ønskede position.
- 4 Klipperhovedet skal låse i den ønskede stilling.

## Isætning Og Udtagning Af Batteriet (Se figur 5)

- 1 Batteriet sættes i ved at flugte det med værktøjets batterirum. Skub batteriet ind i batterirummet, indtil batteriet klikker på plads.
- 2 Batteriet tages ud ved at trykke på udløserknappen. Herved løftes batteriet ud af værktøjet.
- 3 Træk batteriet ud af batterirummet.

## Drift

### Tænde Og Slukke Værktøjet (Se figur 6)

For din sikkerheds skyld er dette værktøj udstyret med en dobbeltafbryder. Dette system forhindrer utilsigtet start af værktøjet.

#### Tænde værktøjet

- 1 Fjern klingeafskærmning.
- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen.
- 3 Træk sikkerhedslåsen bagud med tommelfingeren, og tryk samtidig på startknappen.
- 4 Slip sikkerhedslåsen.

#### Slukke værktøjet

- 1 Slip startknappen..
- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke maskinen.

### Baglænskørsel

Hvis en gren sidder fast i kniven, trykkes på baglænsknapen på kontrolpanelet, kniven kører baglæns, og grenen burde komme fri.

### Aktivering af 4-trins hastighed

Denne maskine har en 4-trins fartbegrænser. Funktionen bruges til at optimere ydeevnen og driftstiden alt efter de forskellige forhold. Med en højere klippehastighed forbruger du mere energi, men hvis du kører med en lavere skærehastighed opnår du energibesparelser og længere driftstid. Du bruger den 4-trins fartbegrænser ved at skubbe hastighedskontrollen/knappen til sikkerhedslåsen fremad for at ændre hastigheden.

## Forlæng stangen (Se figur 7, kun for 2300286)

- 1 Stil enheden på en flad, jævn overflade
- 2 Løsn koblingsstykket
- 3 Træk stangen ud til den ønskede længde
- 4 Drej og spænd koblingsstykket.

### Tips Til Optimal Brug (Se figur 8-9)

- Start med at klippe toppen af hækken. Vip værktøjet lidt (op til 15° i forhold til klipperetningen), således at skærets spidser vender en smule ned mod hækken. På denne måde klipper skærene mere effektivt. Hold værktøjet i den ønskede vinkel, og flyt det hele tiden langs klipperetningen. Det dobbeltsidede skær gør det muligt at klippe i begge retninger.
- For at få en meget lige klipning trækkes en snor langs hækken i den ønskede højde. Brug snoren som sigtelinje ved at klippe lige over den.
- For at få flade sider klippes opad med væksten. Unge grene bevæger sig udad, når der skæres nedad, og derved opstår der hulninger i hækken.
- Pas på alle fremmedlegemer. Undgå især hårde genstande, såsom metaltråd og rækværk, da disse kan beskadige skærene.
- Skærene skal smøres jævnlige med olie.

## Vedligeholdelse

### Rengøring Af Maskine

- Hver gang efter arbejde skal maskinen renses omhyggeligt for støv og rester.
- For at mindske brandfaren skal maskinen - og specielt motoren - holdes fri for blade, grene eller overskydende smørefedt.
- Rengør altid maskinen efter brug med en ren klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern ethvert spor af fugt med en blød og tør klud. Fugtighed risikerer at forårsage elektrisk støv.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre plastdelene og håndgrebene.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- For at undgå overophedning og skader på motoren og på batteriet skal man altid sikre sig, at gitrene til ind sugning af køleluft er rene og frie for snavs.

## Rengøring Og Smøring Af Skæreanordningen

Når en arbejdsopgave er afsluttet, kan det være på sin plads at rense og smøre knivene for at forbedre deres effektivitet og forlænge deres varighed:

- Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.
- Rens knivene med en tør klud og brug en børste, hvis snavset sidder fast.
- Smør klingens med et tyndt lag specifik smøreolie, som helst ikke forurener, langs klingens øverste kant.
- Skruer og møtrikker skal altid holdes spændt, således at udstyret hele tiden kan sikre den nødvendige driftssikkerhed.
- Kontrollér regelmæssigt at håndtagene sidder korrekt fast.

## Opmagasinerer Af Maskinen

Se diagrammet over omgivelsestemperaturer, for oplysninger om opbevaringstemperaturen.

DA

Når maskinen skal opmagasineres:

- 1 Fjern batteriet fra dets leje og oplad det.
- 2 Sæt beskyttelsesafskærmningen på klingens.
- 3 Vent, indtil motoren er passende afkølet.
- 4 Rengør.
- 5 Kontrollér at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skruer og møtrikker strammes eller et autoriseret servicecenter kontaktes.
- 6 Opmagasiner maskinen:
  - et tørt sted
  - beskyttet mod vind og vejr
  - utilgængeligt for børn.
  - sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

## Fejlfinding

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren standser under arbejdet.	Batteriet er ikke sat korrekt i. Maskinen er beskadiget.	Kontrollér, at batteriet er anbragt korrekt. Brug ikke maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skærene kan ikke arbejde, når sikkerhedslåsen og startknappen er trykket ned.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skæreanordningen opvarmes for meget under arbejdet	Smøringen af klingene er utilstrækkelig.	Stands maskinen, vent på at skæreanordningen stopper, udtag batteriet og smør klingene.
Der høres støj og/eller overdrevne vibrationer under arbejdet.	Løsnede eller beskadigede dele.	Stands maskinen, tag batteriet ud og: – undersøg skaderne; – kontrollér, om der er tegn på løse dele, og fastspænd dem; – udskift eller reparer de beskadigede dele med dele med samme karakteristika.
Maskinen ryger mens den bruges.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.

## Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI	
Model	82PHT	82PHA
Spænding	82V	82V
Tomgangshastighed	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Klingelængde	500 mm	500 mm
Skrækekapacitet	30 mm	30 mm
Uppmålt lydtryksnivå	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garanteret lydeffektniveau	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibrationsniveau	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Vægt uden batteripakke	6.6 kg	5.3 kg
Batteri	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Oplader	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

DA

# EC overensstemmelseserklæring

Producentens navn: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 PR.China

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1

211 15 Malmö

Sweden

Vi erklærer hermed under eneansvar, at maskinen

Oversættelse fra original brugsanvisning

DA

Type	Trådløs stang hækkklipper
mærke	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Serienummer	Se produktets klassificeringsetiket

er fremstillet i overensstemmelse med gældende standarder eller  
reguleringsdokumenter:

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektrisk sikkerhed	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Noise Emission Standard	EN ISO 3744; ISO 11094

Og overholder alle relevante krav i følgende direktiver:

Maskindirektivet	2006/42/CE
EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet)	2014/30/EU
Noise Emission Directive	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Målt lydeffektniveau	97,5 dB(A)	97,5 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	101 dB(A)	101 dB(A)

Ted Qu

Ted Qu Haichao  
Kvalitetsdirektør  
Changzhou, 22/07/2017

# Przegląd produktu

Zakupione nożyce do żywoplotu na wysięgniku zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wysokimi standardami firmy w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem właściwej konserwacji urządzenie będzie bezproblemowo i niezawodnie służyło użytkownikowi przez wiele lat.

## Zapoznaj się z nożycami do żywoplotu na wysięgniku

### Lista Dostarczonego Wyposażenia

1. Nożyce do żywoplotu na wysięgniku
2. Osłona ostrza
3. Pas naramienny
4. Instrukcja obsługi

### Zalecany zakres temperatury otoczenia:

POZ.	TEMPERATURA
Przechowywanie nożyc do żywoplotu na wysięgniku Zakres temperatur	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Obsługa nożyc do żywoplotu na wysięgniku Zakres temperatur	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Zakres roboczej temperatury ładowarki	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	1 rok 0°C ~ 23°C
	3 miesiące 0°C ~ 45°C
	1 miesiąc 0°C ~ 60°C
Zakres temperatury rozładowywania akumulatora	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Środki Bezpieczeństwa

**i** Przeczytać uważnie wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje w niniejszej dokumentacji przed obsługą urządzenia. Zachować instrukcje obsługi na przyszłość.

**CE** Nożyce do żywoplotu na wysięgniku są zgodne ze normami dotyczącymi bezpieczeństwa WE oraz dyrektywami kompatybilności elektromagnetycznej, urządzeń oraz niskiego napięcia.

## Przeznaczenie

Nożyce do żywoplotu na wysięgniku są przeznaczone do strzyżenia żywoplotów w zastosowaniach domowych. Narzędzie nie jest przeznaczone do wykonywania cięć powyżej wysokości ramion.

## Ogólne Ostrzeżenia Dotyczące Bezpieczeństwa Elektronarzędzi

**!** **Przeczytajcie uważnie wszystkie ostrzeżenia i zalecenia.** Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i / lub poważne obrażenia ciała.

**Zachować wszystkie etykiety ostrzegawcze i instrukcje do późniejszego użytku.** Termin "urządzenia elektryczne" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

## Bezpieczeństwo W Miejscu Pracy

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** „Zagraczone” i słabo oświetlone miejsca to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**



Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.

- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala odmiejsza pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## Zasady bezpieczeństwa dotyczące prądu elektrycznego

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze).** Kontakt z uziemionym lub podłączonym do bieguna zerowego przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem. Należy pamiętać, że deszcz, mgła oraz poziom wilgotności mogą mieć różną intensywność oraz, że urządzenie nie może być eksploatowane w ekstremalnych warunkach. Akumulatory należy przechowywać z dala od zasolonego środowiska oraz zanieczyszczonych cieczy. Po zakończeniu pracy akumulatory oraz urządzenie należy osuszyć.
- **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącem, ropą, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego ogranicza ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo osób

- **Zachowajcie czujność. Podczas użytkowania elektronarzędzia, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw.** Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy

ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

- **Noście wyposażenie ochronne. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka i/lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na "wyłączone", to samo kiedy bierzecie czy przenosicie narzędzie.** Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajciego, kiedy włącznik jest w pozycji "włączone".
- **Wymijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. Opierajcie się dobrze na waszych nogach.** W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwi lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i ręce były oddalone od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeśli są zapewnione urządzenia do podłączenia instalacji wyciągu pyłu oraz odbioru materiału, należy upewnić się, że są one dobrze podłączone i prawidłowo używane.** Stosowanie instalacji wyciągu pyłu może ograniczyć zagrożenie związane z pyłem.

## Użytkowanie i konserwacja urządzeń elektrycznych

- **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne – należy oddać je do naprawy.
- **Należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany przystawek, w przypadku odłożenia urządzenia itp.** Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nie używane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycz-**

nych na ich używane. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nie posiadających odpowiedniego przygotowania.

- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy.** Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi i zgodnie z przeznaczeniem, jak również z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

## Użytkowanie i konserwacja urządzeń akumulatorowych

- **Zanim włożycie akumulator, upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji “zatrzymane”.** Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych.** Zwarcie płytek stykowych akumulatora może spowodować poparzenia lub pożary.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza.** Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

## Serwis

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

## Ostrzeżenia Dotyczące Nożyc Do Żywopłotu Na Wysięgniku

- **Należy uważać, aby nie dotknąć żadną częścią ciała ruchomego noża tnącego.** Zabrania się usuwania koszonych części roślin lub przytrzymywania ich, gdy nóż jest w ruchu. Możliwe jest poruszenie się noży tnących po wyłączeniu urządzenia. **Przed usunięciem zakleszczonych części roślin należy wyłączyć urządzenie.** Moment nieuwagi podczas pracy może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- **Należy nosić przycinarkę za uchwyt, tylko gdy ostrze jest zatrzymane.** **Podczas transportu lub magazynowania przycinarki należy zawsze założyć osłonę przycinarki.** Odpowiednie posługiwanie się przycinarką zminimalizuje ryzyko urazów ciała od ostrzy.
- **Należy zwrócić uwagę, aby kabel znajdował się z dala od obszaru cięcia.** W trakcie pracy przewód może być ukryty w krzakach i może dojść do jego przypadkowego przecięcia przez nóż tnący.
- **Nożyce do żywopłotu należy obsługiwać obiema rękoma.** Obsługa przy pomocy jednej ręki może spowodować utratę kontroli i może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- **Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.** Produkt należy przechowywać w zamkniętym i suchym pomieszczeniu.

PL

## Wyrzucanie Na Śmieci



Nie wyrzucajcie waszych narzędzi elektrycznych razem z odpadkami gospodarstwa domowego. Oddajcie je do recyklingu do ośrodków utylizacji. Skontaktujcie się z władzami lub dystrybutorem, by zapoznać się z odpowiednią procedurą utylizacji.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska: Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

# Symbole

SYMBOL	ZNACZENIE/OBJAŚNIENIE
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Preberite priro'nik za uporabo in upoštečajte vsa opozorila in varnostna navodila.
	Zakładać odzież ochronną i odpowiednie obuwie.
	Noś kask ochronny.
	Nosić grube i pochwytnie rękawice robocze.
	Odrzucone przedmioty mogą uderzyć rykoszetem, co grozi zranieniem i stratami materialnymi.
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ryzyko porażenia prądem! Trzymaj narzędzie w odległości co najmniej 15 m (50 ft) od linii wysokiego napięcia. Osoby postronne muszą pozostawać w odległości co najmniej 15 m (50 ft).
	Niebezpieczeństwo – nie zbliżać rąk ani nóg do ostrza.
	Podwójnie izolowana konstrukcja narzędzia

# Przed Rozpoczęciem Pracy

W celu bezpiecznej eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z informacjami podanymi na produkcie oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do pracy należy poznać zasady pracy urządzenia oraz zalecenia bezpieczeństwa. (patrz rys 1)

1. Pas naramienny	8. Przycisk kontroli prędkości/Blokady bezpieczeństwa
2. Ostrze	9. Spust
3. Siedmiopozycyjna głowica obrotowa	10. Pojemnik na akumulator
4. Przycisk obracania	11. Przycisk zwalniający akumulatora
5. Łącznik	12. Pierścień mocujący
6. Przycisk włączania/wyłączania	13. Osłona ostrza
7. Przycisk cofania	

## Montaż

- Ten produkt wymaga złożenia.
- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i akcesoria. Upewnij się, że dostarczono wszystkie elementy wymienione na liście przewozowej.
- Dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
- Opakowanie wyrzuć dopiero po uważnym sprawdzeniu produktu i jego pomyślnym uruchomieniu.

## Mocowanie Urządzenia Do Pasa Naramiennego (Patrz Rysunek 2-3)

1. Przyczepić karabinek do pierścienia mocującego na sekcji napędowej.
2. Założyć pas naramienny.
3. Wyregulować długość pasa tak, aby karabinek zwiślał na odległość równą szerokości dłoni poniżej prawego biodra.

## Regulacja Kąta Ustawienia Głowicy Nożyc (Patrz Rysunek 4)

Głowica nożyc obraca się w zakresie 135° i można ją w tym zakresie zablokować w 7 pozycjach.

1. Pociągnąć w tył przycisk obracania.
2. Gdy przycisk obracania będzie odchylony w tył, przesunąć głowicę do przodu lub do tyłu.
3. Gdy głowica nożyc znajdzie się w żądanej pozycji, puścić przycisk obracania.
4. Głowica nożyc powinna zablokować się w wybranej pozycji.

## Zakładanie I Wyjmowanie Akumulatora (Patrz Rysunek 5)

- Aby założyć akumulator, należy najpierw przyłożyć go i dopasować do pojemnika na akumulator w narzędziu. Wsunąć akumulator do pojemnika na akumulator i docisnąć do końca, aż akumulator zablokuje się.
- Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk odblokowujący. Spowoduje to wysunięcie się akumulatora z narzędzia.
- Wyjąć akumulator z pojemnika na akumulator.

# Funkcjonowanie

## Włączanie I Wyłączanie Narzędzia (Patrz Rysunek 6)

Dla bezpieczeństwa użytkownika narzędzie jest wyposażone w podwójny system włączający. System ten zapobiega przypadkowemu włączeniu się narzędzia.

### Włączanie

1. Fjern klingeafskaermning.
2. Wcisnąć przycisk wł/wył.
3. Należy kciukiem przesunąć w tył przycisk blokady zabezpieczającej i jednocześnie wcisnąć spust.
4. Puścić przycisk blokady zabezpieczającej.

### Wyłączanie

1. Puścić spust.
2. Wcisnąć przycisk wł/wył., aby wyłączyć urządzenie.

## Funkcja cofania

Jeśli w ostrzu zablokuje się gałąź, wcisnąć przycisk cofania na panelu sterowania, ostrze się cofnie a gałąź powinna wypaść.

## Włączanie 4-stopniowe prędkości

Urządzenie to jest wyposażone w 4-stopniowy ogranicznik prędkości. Funkcja ta jest używana do optymalizacji skuteczności i czasu działania po wystąpieniu różnych okoliczności. Przy większej prędkości cięcia zużywasz więcej energii niż przy mniejszej prędkości cięcia i więcej czasu działania.

Aby użyć 4-stopniowy ogranicznik prędkości, pociągnąć do przodu przycisk kontroli prędkości/blokady bezpieczeństwa, by zmienić ogranicznik prędkości.

## Przedłużenie wysięgnika (Patrz Rysunek 7, tylko dla 2300286)

1. Ustawić jednostkę na płaskiej, równej powierzchni.
2. Poluzować złączkę.
3. Wyciągnąć wysięgnik na żądaną długość.
4. Obrócić i przykręcić złączkę.

## Wskazówki Dotyczące Optymalnego Użytkowania (Patrz Rysunek 8-9)

- Strzyżenie należy rozpocząć od przycięcia żywopłotu od góry. Narzędzie należy lekko przechylić (do 15° w stosunku do linii cięcia), tak aby czubki ostrza były skierowane na żywopłot. Dzięki temu ostrza będą cięży bardziej skutecznie. Narzędzie należy trzymać pod żądanym kątem i miarowo przesuwac wzdłuż linii cięcia. Dwustronne ostrze pozwala ciąć w każdym kierunku.
- Aby uzyskać bardzo prostą linię cięcia, można na żądanej wysokości i na całej długości żywopłotu rozwinąć kawałek sznurka. Sznurek ten będzie służył za prowadnicę, należy ciąć tuż nad nim.
- Aby uzyskać płaskie boki, żywopłot należy ciąć od dołu w górę. Podczas cięcia od góry w dół, młode gałązki mają tendencję do odchylania się na zewnątrz, przez co w żywopłocie powstają dziury i przerzedzenia.
- Należy starannie omijać wszelkie przeszkody. Dotyczy to w szczególności twardych przedmiotów takich jak metalowy druty lub ogrodzenia, ponieważ mogą one uszkodzić ostrza.
- Ostrza należy regularnie smarować olejem.

# Konserwacja

## Czyszczenie Urządzenia

Każdorazowo po zakończeniu pracy, wyczyścić dokładnie urządzenie z kurzu i zanieczyszczeń.

- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać urządzenie, a w szczególności silnik bez pozostałości liści, gałęzi lub nadmiaru smaru.
- Wyczyścić urządzenie po każdym użyciu przy użyciu czystej, wilgotnej szmatki nasączonej łagodnym detergentem.
- Usunąć wszelkie ślady wilgoci za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego lub uchwytów.
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora, należy zawsze upewnić się, że chłodzące kratki wlotu powietrza są czyste i wolne od zanieczyszczeń.

PL

## Czyszczenie i Smarowanie Urządzenia Tnącego

Po każdej sesji roboczej, należy oczyścić i nasmarować ostrza, w celu zwiększenia wydajności i żywotności urządzenia:

- Umieść urządzenie w pozycji poziomej i odpowiednio umieścić na powierzchni.
- Wyczyść ostrza suchą ściereczką oraz użyć szczotki w przypadku trwałych zabrudzeń.
- Smarować ostrza przez nałożenie cienkiej warstwy odpowiednio dobranego oleju, najlepiej nie zanieczyszczającego środowiska, na górną krawędź ostrza.
- Śruby i nakrętki powinny być dobrze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.
- Systematycznie sprawdzać, czy uchwyty są dobrze zamocowane.

## Magazynowanie Maszyny

Aby uzyskać informacje o temperaturze przechowywania, przejrzeć tabelę temperatury otoczenia.

W razie konieczności magazynowania urządzenia:

1. Wyjąć akumulator z obudowy i naładować go;

2. Nałożyć osłonę na OSTRZE;
3. Odczekać, aż silnik będzie dostatecznie schłodzony;
4. Dokonać czyszczenia;
5. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części i dokręcić poluzowane śruby i nakrętki lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
6. Przechowywanie maszyny:
  - w suchym środowisku;
  - zabezpieczonej przed wpływami atmosferycznymi;
  - w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

## Identyfikacja Usterek

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik zatrzymuje się podczas pracy.	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Upewnić się, czy akumulator jest prawidłowo zainstalowany.
	Urządzenie uszkodzone.	Nie używać urządzenia, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Przycisk blokady zabezpieczającej i spust są wciśnięte, a element tnący nie porusza się.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Urządzenie tnące nagrzewa się nadmiernie podczas pracy.	Niedostateczne smarowanie ostrzy	Zatrzymać urządzenie, odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego, wyjąć akumulator, nasmarować ostrza.
Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/lub drgań.	Poluzowane lub uszkodzone części.	Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i: <ul style="list-style-type: none"> <li>– sprawdzić uszkodzenia;</li> <li>– sprawdzić, czy są poluzowane części i dokręcić je;</li> <li>– wymienić lub naprawić uszkodzone części, używając odpowiednich części zamiennych charakteryzujących się identycznymi parametrami technicznymi.</li> </ul>
Urządzenie emituje dym podczas pracy.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i Skontaktować się z centrum serwisowym.

## Dane techniczne

POZYCJA	VALUE	
Model	82PHT	82PHA
Napięcie	82V	82V
Prędkość bez obciążenia	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Długość listwy nożowej	500 mm	500 mm
Zakres możliwości cięcia	30 mm	30 mm
Nivelul mäsuras al presiunii acustice	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	101 dB (A)	101 dB (A)
Poziom wibracji	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Waga bez akumulatora	6.6 kg	5.3 kg
Akumulator	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Ładowarka	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

PL

# Deklaracja Zgodności EC

Nazwa producenta: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji  
technicznej

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Niniejszym, na własną odpowiedzialność, deklarujemy, że maszyna

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	
Type	Bezprzewodowe nożyce do żywoplotu na wysięgniku
Marka	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Numer seryjny	Zobacz tabliczkę znamionową

Została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami i dyrektywami:

Kompatybilność elektromagnetyczna	EN 55014-1; EN 55014-2
-----------------------------------	------------------------

Bezpieczeństwo elektryczne	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Norma dotycząca emisji hałasu	EN ISO 3744; ISO 11094

Oraz spełnia najważniejsze wymagania następujących dyrektyw:

Dyrektywy dot. maszyn	2006/42/CE
Dyrektywy dot. kompatybilności elektromagnetycznej	2014/30/EU
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Zmierzony poziom natężenia hałasu	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Dyrektor ds. Jakości  
Changzhou, 22/07/2017

# Přehled Výrobku

Vaše tyčové nůžky na živý plot byly navrženy a vyrobeny v souladu s vysokými nároky společnosti na spolehlivost, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Pokud se o ně budete řádně starat, budou Vám bez problémů sloužit dlouhá léta.

## Seznamte se s plotovými nůžkami


### Obsah balení


- |   |               |   |                 |
|---|---------------|---|-----------------|
| 1 | Plotové nůžky | 3 | Ramenní popruh  |
| 2 | Kryt lišty    | 4 | Návod k použití |

### Doporučený rozsah okolní teploty:

POLOŽKA	TEPLOTA
Skladování plotových nůžek Rozsah teploty	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Provoz plotových nůžek Rozsah teploty	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Teplotní rozsah nabíjení baterie	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Teplotní rozsah provozu nabíječky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Teplotní rozsah skladování baterie	1 rok 0 C až 23 °C
	3 měsíce 0 C až 45 °C
	1 měsíc 0 C až 60 °C
Teplotní rozsah vybíjení baterie	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Bezpečnostní Upozornění


 Před manipulací s tímto strojem si pečlivě přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uvedené v této příručce. Uložte si tento návod k obsluze pro budoucí použití.

 Tyto plotové nůžky vyhovují bezpečnostním normám CE a směrnicím týkajícím se elektromagnetické kompatibility, strojních a nízkonapěťových zařízení.

### Zamýšlené Používání

Tyto tyčové nůžky na živý plot jsou určeny k řezání a stříhání živých plotů a keřů pro domácí použití.

### Všeobecné pokyny týkající se bezpečnosti elektrického nářadí

 **Řádně si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou, požár a vážná osobní poranění.

**Uchovávejte si tyto pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.** Pojem „elektrický nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

### Bezpečnost pracovní oblasti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející stranou během práce s elektrickým nástrojem.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

CS



## Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu. Povšimněte si, že déšť, mlha a jiná vlhkost mohou ovlivnit sílu a zařízení nelze používat v extrémních podmínkách. Baterie udržujte z dosahu slaneho prostředí a kontaminovaných kapalin. Po použití musí být baterie i přístroj suché.
- **Kabel nepoužívejte k jiným než určeným účelům. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí z elektrické sítě. Kabely chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud používáte elektrické nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Jestliže je nevyhnutelné pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, použijte ke zvýšení bezpečnosti proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Bezpečnost osob

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektrického nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s tímto elektrickým nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo

ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje poranění osob.

- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete elektrický nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k otáčející se části elektrického nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceň u jte se.** Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu. Toto umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých částí.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrné zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojeny k přístroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

## Použití a péče o elektrický nástroj

- **Na elektrický nástroj netlačte.** P ro vaše práce používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná nebo nevypíná.** Každý elektrický nástroj, který nemůže být ovládnán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Odpojte zástrčku od zdroje napájení dřív e , než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství, nebo než elektrický nástroj uložíte.** Tato bezpečnostní preventivní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektrický nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektrickým nástrojem nebo s těmito**

**pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektrické nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifi kovaných uživatelů.**

- **Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrických nástrojů.** Pokud je poškozen, musí se elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Elektrické nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny a zamýšleným způsobem použití pro jednotlivý typ elektrického nástroje s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

## Použití a péče o nástroj na baterie

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která je nekompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popálení, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.

- **Váš elektrický nástroj smí opravovat pouze kvalifi kovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektrického nástroje.

## Bezpečnostní Varování Pro Tyčové Nůžky Na Živý Plot

- **Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé části řezací lišty. Neodstraňujte řezaný materiál ani nepřidrčujte rukou materiál, který má být teprve řezán, pokud nože se pohybují. Po vypnutí se nože ještě setrvačností pohybují. Před odstraňováním uvízlého materiálu se ujistěte, že vypínač je vypnutý.** Chvilka nepozornosti při práci s nůžkami na plot může způsobit vážné zranění.
- **Nůžky pro živý plot přenášejte se zastaveným řezacím nožem. Pokud připravujete nebo ukládáte nůžky pro živý plot, vždy připevněte kryt řezacích zařízení.** Správná obsluha nůžek pro živý plot snižuje možné osobní poranění od řezacích nožů.
- **Udržujte kabel z dosahu prostoru, kde dochází ke stříhání.** Při provozu může být kabel ukrytý v křoví a může dojít k neúmyslnému přeseknutí nožem.
- Zajistěte, aby zařízení nebylo v dosahu dětí, protože představuje potencionální nebezpečí. Dbejte na to, aby byl výrobek uskladněn na suchém místě a uvnitř místnosti.

CS

## Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu. Předějte ho k recyklaci do některé ze speciálních sběrů. Na vhodnou recyklaci se informujte u kompetentních úřadů nebo přímo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.



Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v zařízení, které přijímá lithiumiontové baterie.

Batteries



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

CS

## Symbol

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
	Opatření, která zajišťují Vaši bezpečnost.
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
	Používejte ochranné oděvy a brýle.
	Používejte ochranu hlavy.
	Používejte pracovní protiskluzové rukavice.
	Vymrštěné předměty se mohou odrazit, může to způsobit poranění nebo poničení majetku.
	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem! Udržujte nástroj ve vzdálenosti 15 m od elektrických vedení. Udržujte ostatní osoby ve vzdálenosti alespoň 15 m.
	Nebezpečí - udržujte ruce a nohy mimo nůž.
	Dvojitě izolovaná konstrukce

# Před uvedením do provozu

Bezpečné používání tohoto produktu vyžaduje znalost funkcí na něm vyznačených a také informací uvedených v uživatelském návodu. Před použitím tohoto produktu se seznamte s jeho kompletním ovládním a bezpečnostními pravidly. (viz obr 1)

1. Ramenní popruh	8. Tlačítko rychlosti / Bezpečnostní pojistka
2. Lišta	9. Spouštěcí tlačítko
3. Otočná hlava se sedmi polohami	10. Přihrádka na baterie
4. Knoflík pro otočení	11. Uvolňovací tlačítko baterie
5. Spojka	12. Kroužek pro přenášení
6. Hlavní vypínač	13. Kryt lišty
7. Reverzní tlačítko	

## Montáž

- Tento výrobek vyžaduje montáž.
- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudete spokojeni s jeho provozem.

## Připojení Zařízení K Ramennímu Popruhu (Viz obrázek 2-3)

- 1 Vsaďte karabinu do kroužku pro přenášení, který je umístěn na trubce s pohonem.
- 2 Navlékněte si ramenní popruh.
- 3 Upravte délku popruhu tak, aby karabina byla ve výši asi na šířku ruky pod pravou kyčlí.

## Nastavení Úhlu Hlavy Nůžek (Viz obrázek 4)

Hlavou nůžek lze otáčet v rozsahu 135° a v rámci tohoto rozsahu ji lze zaaretovat v 7 polohách.

- 1 Stáhněte knoflík pro otáčení.
- 2 Při staženém knoflíku pro otáčení přesuňte hlavu dopředu nebo dozadu.
- 3 Jakmile je hlava nůžek v požadované poloze, knoflík pro otáčení uvolněte.
- 4 Hlava nůžek by měla pevně zacvaknout.

## Vložení A Vyjmutí Baterie (Viz obrázek 5)

- 1 Baterii při vkládání vyrovnějte podle přihrádky na baterie na nůžkách. Zasuňte baterii do přihrádky pro baterii a zatlačte tak, aby baterie zapadla na své místo.
- 2 Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko, baterie povyskočí.
- 3 Vyjměte baterii z přihrádky na baterie.

## Provoz Nářadí

### Zapnutí A Vypnutí Nářadí (Viz obrázek 6)

Z bezpečnostních důvodů je toto nářadí vybaveno systémem dvojitého spínání. Tento systém zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.

#### Zapnutí

- 1 Sejměte kryt lišty.
- 2 Stiskněte hlavní vypínač.
- 3 Palcem zatáhněte knoflík bezpečnostního zámku dozadu a zároveň zmáčkněte spouštěcí tlačítko.
- 4 Uvolněte knoflík bezpečnostního zámku.

#### Vypnutí

- 1 Uvolněte spouštěcí tlačítko.
- 2 Stiskněte hlavní vypínač pro vypnutí stroje.

#### Reverzní funkce

Pokud se větev zablokuje v listu, stiskněte reverzní tlačítko na ovládacím panelu, list se bude otáčet opačně a větev se uvolní.

#### 4kroková aktivace rychlosti

Tento stroj má 4stupňový omezovač rychlosti. Funkce slouží k optimalizaci výkonu a běhu při různých okolnostech. Při vyšší řezné rychlosti budete spotřebovávat více energie oproti nižší řezné rychlosti, kdy šetříte energii pro delší provozní dobu.

Chcete-li použít 4stupňový omezovač rychlosti, potáhněte tlačítko rychlosti / bezpečnostní pojistku směrem dopředu pro změnu omezovače rychlosti.

#### Prodlužte tyč (Viz obrázek 7, pouze pro 2300286)

- 1 Přístroj postavte na plochý a rovný povrch.
- 2 Uvolněte spojku.
- 3 Vytáhněte tyč na požadovanou délku.
- 4 Otočte a utáhněte spojku.

## Typy Pro Optimální Použití Nůžek (Viz obrázek 8-9)

- Začněte stříháním horní části živého plotu. Nůžky mírně nakloňte (až o 15° vzhledem k rovině řezu) tak, aby hroty nože mírně směřovaly k živému plotu. Díky tomu bude stříhání efektivnější. Držte nůžky v požadovaném úhlu a vedte je rovnoměrně v rovině řezu. Oboustranný nůž umožňuje řezání v obou směrech.
- Pro dosažení stejnoměrné výšky doporučujeme napnout podél požadované hrany plotu provázek. Provázek použijte jako vodičko a řez vedte těsně nad ním.
- Boční strany zastříhujte zespona nahoru. Mladé výhonky se při řezání směrem dolů vyklánějí, což vede k nepravidelnostem v živém plotu.
- Vyhněte se kontaktu s cizími předměty. Zejména se vyvarujte kontaktu s tvrdými předměty, jako jsou kovové dráty a zábradlí, neboť tyto mohou nože poškodit.
- Nože pravidelně mažte.

CS

## Údržba

### Čištění Stroje

Po ukončení každé pracovní činnosti důkladně očistěte stroj od prachu a úlomků.

- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků listí, větví nebo přebytečného mazacího tuku.
- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním čistícím prostředku.
- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.
- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mřížky pro nasávání chladicího vzduchu čisté a že nejsou

ucpané nečistotami.

### Čištění A Mazání Stříhacího Zařízení

Po každé pracovní činnosti je vhodné vyčistit a namazat nože, aby se zvýšila jejich účinnost a životnost:

- Uvedte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opeřený o terén.
- Vyčistěte nože suchým hadrem a v případě odolných nečistot použijte kartáč.
- Namažte nože podél jejich horního okraje aplikací tenké vrstvy specifického oleje, dle možností typu, který nezpůsobuje znečištění životního prostředí.
- Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti řádně upevněny.

### Skladování Stroje

Informace o teplotě skladování naleznete v tabulce s okolní teplotou.

Když je třeba stroj uskladnit:

- 1 Odepněte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít.
  - 2 Nasaďte ochranný kryt NOŽE.
  - 3 Počkejte, až motor dostatečně vychladne.
  - 4 Proveďte vyčištění.
  - 5 Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.
  - 6 Stroj skladujte:
    - v suchém prostředí;
    - chráněn před povětrnostními vlivy;
    - na místě, které není přístupné dětem.
- Před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

## Řešení Problémů

ZÁVADA	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zastavení motoru během pracovní činnosti.	Akumulátor není správně vložený.	Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn.
	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Vyměňte akumulátor a Obratě se na Středisko servisní služby.
Pokud je stisknutý knoflík bezpečnostního zámku a spouštěcí tlačítko, bříty se neotáčí.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyměňte akumulátor a obraťte se na Středisko servisní služby.
Stříhací zařízení se během pracovní činnosti příliš zahřívá.	Mazání nožů je nedostatečné.	Zastavte stroj, vyčkejte na zastavení stříhacího zařízení, odepněte akumulátor a namažte nože.
Nadměrný hluk a/nebo vibrace během pracovní činnosti.	Povolené nebo poškozené součásti.	Zastavte stroj, vyměňte akumulátor a: – zkontrolujte vzniklé škody; – zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte; – zajistěte opravu poškozených součástí nebo jejich výměnu za součástí s obdobnými charakteristikami.
Ze stroje vychází během jeho použití kouř.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyměňte akumulátor a Obratě se na Středisko servisní služby.

## Technické Údaje

VLASTNOST	HODNOTA	
Model	82PHT	82PHA
Napětí	82V	82V
Otáčky naprázdno	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Délka stříhací lišty	500 mm	500 mm
Max. průměr stříhaného materiálu	30 mm	30 mm
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	101 dB (A)	101 dB (A)
Úroveň vibrací	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost bez bateriového modulu	6.6 kg	5.3 kg
Akumulátor bez baterie	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Nabíječka	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

CS

# Prohlášení o Shode EC

Název výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Na Základě Naší Vlastní Zodpovědnosti Prohlašujeme, Že Zařízení

Překlad z originálních pokynů

Typ	Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot
Značka	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Výrobní číslo	Viz výkonový štítek na výrobku

bylo vyrobeno v souladu s normami a předepsanými dokumenty:

Elektromagnetická kompatibilita	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektrická bezpečnost	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Standard pro emisi hluku	EN ISO 3744; ISO 11094

And conforms to the essential requirements of the following directives:

Směrnice pro strojní zařízení	2006/42/CE
Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu	2014/30/EU
Směrnice pro emisi hluku	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Změřená hladina akustického výkonu	97,5 dB(A)	97,5 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Ředitel pro kvalitu  
Changzhou, 22/07/2017

# Prehľad produktu

Toto zariadenie bolo skonštruované a vyrobené podľa vysokého štandardu nástrojov pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní priručanej starostlivosti vám zaistí roky bezproblémovej prevádzky.

## Zoznámte sa s nožnicami na živý plot

### Zásielkový Zoznampozrite

- |   |                      |   |                        |
|---|----------------------|---|------------------------|
| 1 | Nožnice na živý plot | 3 | Popruh na rameno       |
| 2 | Kryt čepele          | 4 | Používateľská príručka |

### Odporúčaný rozsah teploty prostredia:

POLOŽKA	TEPLOTA
Skladovanie nožnic na živý plot Teplotný rozsah	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Prevádzka nožnic na živý plot Teplotný rozsah	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátorov	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Rozsah teplôt pre prevádzku nabíjačky	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátorov	1 rok 0 °C ~ 23 °C
	3 mesiace 0 °C ~ 45 °C
	1 mesiac 0 °C ~ 60 °C
Rozsah teplôt pre vybíjanie akumulátorov	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Bezpečnostné opatrenia

**i** Pred manipuláciou s týmto strojom si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke. Návod na použitie si uschovajte pre budúcu potrebu.

**CE** Tieto nožnice na živý plot vyhovujú bezpečnostným normám CE a smerniciam, ktoré sa týkajú elektromagnetickej kompatibility, strojných a nízkonapäťových zariadení.

### Plánované Použitie

Tieto tyčové nožnice na živý plot sú určené na rezanie a strihanie živých plotov a kríkov pre domáce použitie.

### Bezpečnostné Výstrahy Pre Všeobecné Elektrické Nástroje

**!** **Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky inštrukcie.** Ak varovania a inštrukcie nedodržíte, môže to mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

**Uschovajte si všetky varovania a inštrukcie pre použitie v budúcnosti.** Termín „elektrické stroje“ vo varovaniach označuje nástroj, napájaný káblom z elektrického zdroja alebo elektrický stroj, napájaný z batérie (bez kábla).

### Bezpečnosť pracoviska

- **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na zaplnených alebo tmavých miestach je zvýšené riziko nehôd.
- **Elektrické stroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrický stroj produkuje iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Počas prevádzky elektrického stroja by mali byť deti alebo prízerajúci sa ďalej.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

SK



## Elektrická bezpečnosť

- **Pripojovacia zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Nikdy neupravujte zástrčku akýmkoľvek spôsobom. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, rôzne bloky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrický stroj nevystavujte dažďu ani vlhku.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Upozorňujeme, že dážď, hmla a iná vlhkosť sa môže líšiť intenzitou a zariadenie sa nesmie používať v extrémnych podmienkach. Batérie uchovávajúte mimo slaného prostredia a kontaminovaných kvapalín. Po použití je potrebné batériu a zariadenie vysušiť.
- **Nezaťažujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak elektrický nástroj prevádzkujete vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený pomocou zariadenia so zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## Bezpečnosť osôb

- **Pri prevádzkovaní elektrického stroja zostaňte obozretní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Elektrický stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti počas používania elektrického stroja môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako je prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, prilba alebo ochrana sluchu, znižujú pravdepodobnosť zranenia osôb.
- **Prechádzanie nechcenému spusteniu. Zabezpečte, aby bol spínač v vypnutej polohe predtým, ako pripojíte elektrický stroj k zdroju a/ alebo súprave batérie, pri dvíhaní alebo prenášaní stroja.** Prenášanie

elektrického stroja s prstami na spínači alebo aktivácia elektrických strojov, ktoré majú spínač zapnutý predstavuje riziko nehôd. Use personal protective equipment.

- **Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý necháte pripnutý k otočnej časti elektrického stroja môže mať za následok zranenie osôb.
- **Nepreháňajte. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.** Týmto sa umožňuje lepšie ovládanie elektrického stroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte preč od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli pripojené a správne použité.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

## Použitie a satarostlivosť o elektrický stroj

- **Na elektrický stroj nevyvíjajte silu. Pre svoju aplikáciu použite správny elektrický stroj.** Vhodný elektrický stroj pomôže vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a s výkonom, na ktorý je určený.
- **Elektrický stroj nepoužívajte, ak spínač nie je možné zapnúť alebo vypnúť.** Akýkoľvek elektrický stroj nie je možné ovládať, keď je spínač nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Odpojte zásuvku z napájacieho zdroja predtým, ako spravíte akékoľvek nastavenia, výmenu príslušenstva alebo elektrický stroj uskladníte.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického stroja.
- **Nečinný elektrický stroj uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým strojom alebo týmito inštrukciami, aby ho prevádzkovali.** Elektrický stroj je nebezpečný v rukách neskúsených osôb.
- **Údržba elektrických strojov. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú zle vyrovnané alebo ohnuté, či nie sú zlomené a či nie sú v takom stave, aby ovplyvnili prevádzku elektrického stroja.** Ak sú poškodené, nechajte elektrický stroj pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavanými elektrickými strojmi.

- **Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými rezacími hranami lepšie režu a jednoduchšie sa ovládajú.
- **Elektrický stroj, príslušenstvo, vrták stroja, atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami a spôsobom určeným pre príslušný druh elektrického stroja, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického stroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

## Používanie akumulátorového nástroja a starostlivosť oň

- **Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom.** Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vaším modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
- **Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- **Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klice, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátko spojenie medzi svorkami akumulátora.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vytečť elektrolyt; vyvarujte sa kontaktu s elektrolytom. Ak sa vytekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Elektrolyt vytekajúci z akumulátora môže zapríčiniť podráždenie alebo popálenie.

## Servis

- **Nechajte elektrický stroj opraviť kvalifikovanému technikovi s použitím len originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického stroja sa zachová.

## Bezpečnostné Varovania Pre Tyčové Nožnice Na Živý Plot

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo dosahu rezného ostria. Neodstraňujte odstrihnutý materiál ani nedržte strihaný materiál, keď sa ostria pohybujú. Ostria sa po vypnutí postupne zastavia. Pri čistení**

**zaseknutého materiálu musí byť spínač vypnutý.** Chvilka nepozornosti počas práce so strihačom živého plotu môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

- **Strihač živých plotov prenášajte za rúkaví s vypnutými čepeľami. Počas prenášania a uskladňovania strihača živých plotov stále nasuňte kryt na strihaciu časť.** Správne narábanie so strihačom živých plotov zníži možné zranenie osôb čepeľami.
- **Káble držte mimo oblasti sekania.** Počas práce sa môže kábel skryť do raždia a náhodne sa prestrihnúť ostrím.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zariadením hrať. Produkt skladujte v interiéri na suchom mieste.

## Likvidace



Odpadné elektrické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Na miestach, kde existujú príslušné zariadenia, recyklujte. Informácie o recyklovaní získate na miestnom úrade alebo u predajcu.












Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítiumových akumulátorov.

## Simboli

SYMBOL	OZNAČENIE/VÝZNAM
	Opatrenia zahŕňajúce vašu bezpečnosť.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Používajte ochranu hlavy.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Vyhodené predmety môžu odskočiť a spôsobiť závažné poranenie osôb alebo poškodenie majetku.
	NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Udržujte nástroj 15 metrov od elektrických vedení. Udržujte okolostojace osoby vo vzdialenosti aspoň 15 m.
	Nebezpečenstvo – ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti ostria.
	Dvojno izolirana konštrukcia.

## Pred Použitím

Na bezpečné používanie tohto produktu je potrebné porozumieť funkciám produktu a informáciám v tomto návode na obsluhu. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami (pozrite **obr 1**)

- |                               |                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Popruh na rameno           | 8. Tlačidlo rýchlosti / Bezpečnostná poistka |
| 2. Čepeľ                      | 9. Spúšťač                                   |
| 3. Sedempolohová otočná hlava | 10. Priestor pre batérie                     |
| 4. Otočné tlačidlo            | 11. Tlačidlo uvoľnenia batérie               |
| 5. Spojka                     | 12. Nosný krúžok                             |
| 6. Hlavný vypínač             | 13. Kryt čepele                              |
| 7. Reverzné tlačidlo          |                                              |

## Montáž

- Tento výrobok vyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevyskytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

## Nasadenie Zariadenia Na Popruh Na Plece (Pozrite obrázok 2-3)

- 1 Nasaďte karabínu na nosný krúžok na hnacej rúrke.
- 2 Nasaďte si popruh na rameno.
- 3 Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabína bola približne na šírku ruky pod vašim pravým bedrom.

## Nastavenie Uhlu Hlavy Nožnic Na Živý Plot

### (Pozrite obrázok 4)

Hlava nožnic na živý plot sa otáča o 135 ° a je možné ju zaistiť do 7 polôh v tomto rozsahu.

- 1 Vytiahnite otočné tlačidlo.

- 2 Pri vyťahovaní otočného tlačidla, posuňte hlavu dopredu alebo dozadu.
- 3 Uvoľnite otočné tlačidlo, keď je hlava nožnic na živý plot v požadovanej polohe.
- 4 Hlava nožnic na živý plot musí pevne zacvaknúť do polohy.

## Vloženie A Vybratie Batérie (Pozrite obrázok 5)

- 1 Ak chcete vložiť batériu, zarovnajete ju s priestorom pre batérie na náradí. Zasuňte batériu do priestoru pre batériu a zatlačte, pokým batéria nezapadne na svoje miesto.
- 2 Ak chcete vybrať batériu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo. Tým sa batéria vysunie z náradia.
- 3 Vytiahnite batériu z priestoru pre batériu.

## Používanie

### Zapnutie A Vypnutie Náradia (Pozrite obrázok 6)

Z bezpečnostných dôvodov je toto náradie vybavené systémom dvojitého spínania. Tento systém zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

#### Zapnutie

- 1 Odstrániť kryt čepele.
- 2 Stlačte hlavný vypínač.
- 3 Potiahnite istiace tlačidlo dozadu palcom a zároveň stlačte spúšťač.
- 4 Povoľte istiace tlačidlo.

#### Vypnutie

- 1 Uvoľnite spúšťač.
- 2 Stlačte hlavný vypínač pre vypnutie stroja.

### Reverzná funkcia

Ak sa konár zablokuje v lište, stlačte reverzné tlačidlo na ovládacom paneli, lišta sa bude otáčať opačne a konár sa uvoľní.

## 4-kroková aktivácia rýchlosti

Tento stroj má 4-stupňový obmedzovač rýchlosti. Funkcia slúži na optimalizáciu výkonu a chodu za rôznych okolností. Pri vyššej reznej rýchlosti budete spotrebovávať viac energie oproti nižšej reznej rýchlosti, keď šetríte energiu pre dlhší prevádzkový čas.

Ak chcete použiť 4-stupňový obmedzovač rýchlosti, potiahnite tlačidlo rýchlosti / bezpečnostnú poistku smerom dopredu pre zmenu obmedzovača rýchlosti.

### Predĺžte tyč (Pozrite obrázok 7, iba pre 2300286)

- 1 Prístroj postavte na plochý a rovný povrch.
- 2 Uvoľnite spojku.
- 3 Vytiahnite tyč na požadovanú dĺžku.
- 4 Otočte a utiahnite spojku.

### Tipy Na Optimálne Používanie (Pozrite obrázok 8-9)

- Začnite orezávať hornú časť živého plotu. Náradie mierne nakloňte (až 15 ° vzhľadom k rovine rezu) tak, aby hroty čepele smerovali mierne smerom k živému plotu. Spôsobí to efektívnejší rez čepelí. Podržte náradie v požadovanom uhle a rovnomerne ním pohybujte v rovine rezu. Obojstranná čepeľ umožňuje rezať v oboch smeroch.
- Za účelom získania veľmi presného orezania natiahnite kúsok povrazu pozdĺž živého plotu a požadovanej výške. Povraz použite ako vodidlo a rez vykonávajte tesne nad ním.
- Za účelom získania plochých strán orezávajte nahor v smere rastu. Mladé výhonky smerujú von pri reze smerom dole, čo spôsobuje plytčiny v živom plote.
- Dávajte pozor, aby ste nezasiahli žiadne cudzie predmety. Zvlášť sa vyhýbajte zachyteniu tvrdých predmetov, ako sú kovové drôty a zábradlie, pretože tieto môžu poškodiť čepele.
- Čepele pravidelne mažte.

# Údržba

## Čistenie Stroja

Po ukončení každej pracovnej činnosti dôkladne očistite stroj od prachu a úlomkov.

- Aby ste znížili riziko požiaru, udržiujte stroj, hlavne motor, bez zvyškov listia, vetví alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom použití vyčistite stroj čistou handrou, navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte akúkoľvek stopu vlhkosti jemnou a suchou handrou. Vlhkosť môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá na čistenie plastových súčastí alebo rúkavätí.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.
- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu motora alebo akumulátora, vždy sa uistite, že sú mriežky pre nasávanie chladiaceho vzduchu čisté, a že nie sú upchaté nečistotami.

## Čistenie A Mazanie Strihacieho Zariadenia

Po každej pracovnej činnosti je vhodné očistiť a namazať nože kvôli zvýšeniu ich účinnosti a životnosti.

- Uveďte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.
- Očistite nože suchou handrou; v prípade odolných nečistôt použite kefu.
- Namažte nože pozdĺž ich horného okraja aplikáciou tenkej vrstvy špecifického oleja, podľa možností takého typu, ktorý nespôsobuje znečistenie životného prostredia.
- Zachovajte stav skrutiek a matíc dotiahnutý, aby ste mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja.
- Pravidelne kontrolujte riadne upevnenie rúkavätí.

## Uskladnenie Stroja

Informácie o teplote skladovania nájdete v tabuľke s okolitou teplotou.

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

- 1 Odopnite akumulátor z jeho uloženia a nechajte ho nabíť.
- 2 Nasad'ite ochranný kryt NOŽA.
- 3 Počkajte na dostatočné ochladenie motora.

- 4 Vyčistite ho
- 5 Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite povolené skrutky a svorníky alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- 6 Stroj skladujte:
  - v suchom prostredí;
  - chránený pred poveternostnými vplyvmi;
  - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
  - Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

## Odpravljanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Zastavenie motora počas pracovnej činnosti.	Akumulátor nie je správne vložený. Poškodený stroj.	Uistite sa, že je akumulátor správne umiestnený. Nepoužívajte stroj. Vyberte akumulátor a Obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Pri stlačení bezpečnostného tlačidla a spúšťači sa rezné náradie nebude otáčať.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Strihacie zariadenie sa príliš zahrieva počas pracovnej činnosti.	Mazanie nožov je nedostatočné.	Zastavte stroj, vyčkajte na zastavenie strihacieho zariadenia, odopnite akumulátor a namažte nože.
Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.	Povolené alebo poškodené súčasti.	Zastavte stroj, vyberte akumulátor a: – skontrolujte škody; – skontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite; – zabezpečte opravu alebo výmenu poškodených častí za časti s ekvivalentnými parametrami.
Zo stroja vychádza počas jeho použitia dym.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a Obráťte sa na Stredisko servisnej služby.

## Technické Údaje

VLASTNOSŤ	HODNOTA	
Model	82PHT	82PHA
Napätie	82V	82V
Otáčky naprázdno	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Dĺžka strihacej lišty	500 mm	500 mm
Šírka záberu	30 mm	30 mm
Hladina nameraného akustického tlaku	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Úroveň zaručeného akustického výkonu	101 dB (A)	101 dB (A)
Úroveň vibrácií	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť bez balenia batérie	6.6 kg	5.3 kg
Jednotka akumulátora	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Nabíjačka	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

SK

# Prehlásenie O Zhode EC

Názov výrobcu: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru

Meno: Peter Söderström

Adresa: Propelligatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Na Základe Vlastnej Zodpovednosti Vyhlasujeme, Že Zariadenie

Preklad z pôvodných inštrukcií

Typ	Akumulátorový tyčový strihač živého plotu
-----	-------------------------------------------

Značka	Cramer
--------	--------

Model	82PHT/82PHA
-------	-------------

Sériové číslo	Pozri údajový štítok výrobku
---------------	------------------------------

bolo vyrobené v súlade s normami alebo regulačnými dokumentmi:

Elektromagnetická kompatibilita	EN 55014-1; EN 55014-2
---------------------------------	------------------------

Elektrická bezpečnosť	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
-----------------------	------------------------------------------

Štandard pre emisiu hluku	EN ISO 3744; ISO 11094
---------------------------	------------------------

A vyhovuje základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:

Smernica o strojoch	2006/42/CE
---------------------	------------

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite	2014/30/EU
---------------------------------------------	------------

Smernica pre emisiu hluku	2000/14/EC amended by 2005/88/EC
---------------------------	----------------------------------

Model	82PHT	82PHA
-------	-------	-------

Nameraná úroveň hluku	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
-----------------------	------------	------------

Garantovaná úroveň hluku	101 dB(A)	101 dB(A)
--------------------------	-----------	-----------

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Riaditeľ pre kvalitu  
Changzhou, 22/07/2017

# Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila izdelana in sestavljena v skladu z visokimi standardi odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

## Spoznajte višinski obrezovalnik žive meje


### Pakirni Seznam


- |   |                                 |   |                          |
|---|---------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Višinski obrezovalnik žive meje | 3 | Ramenski pas             |
| 2 | Pokrov rezila                   | 4 | Priročnik za upravljavca |

### Priporočeno temperaturno območje okolice:

PREDMET	TEMPERATURA
Shranjevanje višinskega obrezovalnika žive meje Temperaturni razpon	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Delovanje višinskega obrezovalnika žive meje Temperaturni razpon	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Temperaturno območje za polnjenje baterij	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Temperaturno območje za delovanje polnilnika	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Temperaturno območje za shranjevanje baterij	1 leto 32 °F (0 °C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mesece 32 °F (0 °C) ~ 113 °F (45 °C)
	1 mesec 32 °F (0 °C) ~ 140 °F (60 °C)
Temperaturno območje za praznjenje baterij	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Varnostni ukrepi


 Pred uporabo naprave natančno preberite vsa varnostna opozorila in navodila v tem priročniku. Priročnik z navodili za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

 Višinski obrezovalniki žive meje so skladni z varnostnimi standardi CE in direktivami o elektromagnetni združljivosti, strojih in nizki napetosti.

### Namen Uporabe

Obrezovalnik žive meje z ročajem je namenjen domači uporabi za rezanje in obrezovanje živih meja in grmovja.

### Splošna varnostna opozorila za električno orodje

 **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in resne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo referenco.** Izraz »električno orodje« na opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električno omrežje, ali brezžična orodja na baterije.

### Varnost delovnega območja

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna območja kar kličejo k nesrečam.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot je npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.



## Električna varnost

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara. Upoštevajte, da se se intenzivnost dežja, megle in druge vlažnosti lahko močno razlikuje in opreme ni mogoče uporabljati v ekstremnih pogojih. Akumulator hranite stran od slanega okolja in onesnaženih tekočin. Po uporabi je treba akumulator in napravo posušiti.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med zunanjo uporabo električnega orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je upravljanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabljajte napajanje, ki je zaščiteno z napravo na preostali (diferenčni) tok.** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

## Osebnostna varnost

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oz. zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot je maska proti prahu, obutev z neodrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita sluha (glede na pogoje), zmanjšajo možnost telesnih poškodb.
- **Preprečite nehoten zagon.** Preden orodje priključite na vir napajanja ali vstavite baterije ter preden orodje vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju »off (izklop)«.Prenašanje električnih

orodij s prstom na stikalu ali dovajanje napajanja električnim orodjem, ki imajo stikalo v položaju »on (vklop)«, kar kliče k nesrečam.

- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključke ali izvijač.** Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte preko dosega.** Nenehno vzdržujte stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

## Uporaba in nega električnega orodja

- **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite vašemu namenu ustrezno električno orodje. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Odklopite vtičač iz vira napajanja, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke, ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, uporabljale električno orodje.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja redno vzdržujte.** Preverite za napačno poravnane ali zaskočene gibljive dele, polomljene sestavne dele ali kakršno koli drugo stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana

rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.

- **Električno orodje, dodatke, dele orodja ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je namenjen posamezni vrsti električnega orodja, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in vrsto delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

## Uporaba in vzdrževanje baterij-skega orodja

- **Baterijski vložek polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi baterijskimi vložki.** Uporaba drugačnih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga vamo shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.**  
Kratek stik obeh polov baterijskega vložka lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina.** Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

## Servisiranje

- **Električno orodje naj vedno servisira usposobljena servisna oseba, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

## Varnostna Opozorila Za Obrezovalnik Žive Meje Z Ročajem

- **Dele telesa imejte vedno proč od rezil. Ne odstranjujte rezanega materiala in ne držite materiala z namenom, da ga režete, medtem ko se rezila še vrtijo. Rezila se premikajo tudi po tem, ko je naprava izključena. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, ko odstranjujete zagozden material.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- **Rezalnik žive meje prenašajte za ročaj, pri tem pa naj bodo rezila zaustavljena. Pri prenašanju ali shranjevanju rezalnika žive meje, nanj vedno namestite zaščitni pokrov.** Pravilno rokovanje z rezalnikom žive meje bo zmanjšalo morebitne osebne poškodbe zaradi rezil.
- **Kabel naj ne bo v območju rezanja.** Kabel je med delovanjem lahko skrit v gromovju in ga rezilo lahko ponesreči prereže.
- Otroke nadzirajte in tako zagotovite, da se ne bodo igrali z aparatom. Izdelek hranite v zaprtih prostorih, na suhem.

## Odstranjevanje



Opadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Odnosite jih na predpisana zbirna mesta. Glede podrobnosti se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali trgovcem.








Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.



Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije.

SL

# Simbol

SIMBOL	POMEN/RAZLAGA
	Opatrenia zahŕňajúce vašu bezpečnosť.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Nosite zaščitó za glavo.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Vyhodené predmety môžu odskočiť a spôsobiť závažné poranenie osôb alebo poškodenie majetku.
	NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Bodite vsaj 15 metrov stran od električnih vodov. Prítomní naj bodo oddaljeni vsaj 15 metrov.
	Nevarnost – dlani in stopala imejte proč od rezila.
	Dvojno izolirana konštrukcija

# Pred uporabo

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje lastnosti in funkcij izdelka ter informacij v uporabniškem priročniku. Pred uporabo tega izdelka, se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi predpisi. (Glejte sliko 1)

1. Ramenski pas	8. Gumb za nadzor hitrosti/varnostni zaklep
2. Rezilo	9. Sprožilec
3. Vodljiva glava s sedmimi položaji	10. Prostor za baterijo
4. Vrtljivi gumb	11. Gumb za sprostitve baterije
5. Spojnik	12. Nosilni obroč
6. Gumb za vklop/izklop	13. Pokrov rezila
7. Gumb za vzvratno delovanje	

# Sestavljanje

- Ta izdelek je treba sestaviti.
- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Prepričajte se, da so v kompletu vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

## Pritrditev Naprave Na Ramenski Pas (Glejte Sliko 2-3)

- 1 Pritrdite vponko na nosilni obroč na pogonskem drogu.
- 2 Namestite si ramenski pas.
- 3 Prilagodite dolžino pasu, da je vponka za širino roke pod desnim bokom.

## Prilaganje Kota Glave Obrezovalnika (Glejte Sliko 4)

Glava obrezovalnika se zavrti za 135° in jo je mogoče zakleniti v 7 položajev znotraj omenjenega obsega.

- 1 Povlecite vrtljivi gumb nazaj.
- 2 Medtem ko povlečete vrtljivi gumb, glavo pomaknite naprej ali nazaj.
- 3 Ko je glava obrezovalnika v želenem položaju, vrtljivi gumb sprostite.
- 4 Glava obrezovalnika se mora varno zakleniti v položaj.

## Vstavljanje In Odstranjevanje Baterije (Glejte Sliko 5)

- 1 Za vstavljanje baterije to poravnajte s prostorom za baterijo na orodju. Baterijo potisnite v prostor za baterijo, da se zaskoči na mesto.
- 2 Za odstranitev baterije pritisnite gumb za sprostitvev. To bo povzročilo, da bo baterija izskočila iz orodja.
- 3 Baterijo povlecite in prostora za baterijo.

## Delovanje

### Vklop In Izklop Orodja (Glejte Sliko 6)

Zaradi vaše varnosti je to orodje opremljeno z dvojnim sistemom preklapljanja. Ta sistem preprečuje nenameren vklop orodja.

#### Vklop

- 1 Odstranite pokrov rezila.
- 2 Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- 3 Blokirni gumb s palcem povlecite nazaj, hkrati pa pritisnite na sprožilec.
- 4 Sprostite blokirni gumb.

#### Izklop

- 1 Sprostite sprožilec.
- 2 Za izklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop.

### Vzratna funkcija

Če je veja zagozdena v rezilu, pritisnite gumb za vzratno delovanje na nadzorni plošči, rezilo bo delovalo v vzratni smeri in veja bi se morala sprostiti.

### 4-stopenjska aktivacija hitrosti

Ta naprava ima 4-stopenjski omejevalnik hitrosti. Funkcija se uporablja za optimizacijo zmogljivosti in časa obratovanja pri različnih okoliščinah. Pri višji hitrosti rezanja porabite več energije, medtem ko pri nižji hitrosti rezanja porabite manj energije, ki jo tako prihranite za daljši čas obratovanja.

Za uporabo 4-stopenjskega omejevalnika hitrosti povlecite gumb za nadzor hitrosti/ varnostni zaklep naprej, da spremenite omejevalnik hitrosti.

## Razširitev droga (Za model 2300286 glejte sliko 7)

- 1 Enoto postavite na ravno površino.
- 2 Odvijte spojnik.
- 3 Drogo izvlecite do zelene dolžine.
- 4 Spojnik obrnite in privijte.

## Nasveti Za Optimalno Uporabo (Glejte Sliko 8-9)

- Začnite z obrezovanjem vrha žive meje. Orodje nekoliko nagnite (do 15° relativno na linijo rezanja), da je konica rezila rahlo obrnjena proti živi meji. Tako bodo rezila bolj učinkovita pri rezanju. Orodje držite pod želenim kotom ter ga enakomerno premikajte vzdolž linije rezanja. Dvostransko rezilo vam omogoča rezanje v obeh smereh.
- Za zelo raven rez na želeni višini raztegnite kos vrvice vzdolž celotne dolžine žive meje. Vrvico uporabljajte kot smernico, režite pa tik nad njo.
- Za ploske stranice režite navzgor v smeri rasti. Mlajša stebela se pri rezanju navzdol premaknejo navzven, kar povzroča plitve zaplate v živi meji.
- Bodite pozorni in se izognite tujkom. Zlasti se izognite trdim predmetom, kot so kovinske žice in ograje, saj lahko poškodujejo rezila.
- Rezila redno naoljite.

## Vzdrževanje

### Čiščenje Stroja

Ob zaključku vsakega dela je treba s stroja skrbno očistiti prah in drobce.

- Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj, še zlasti motor, prost ostankov listja, vej in odvečne maščobe.
- Po uporabi vselej očistite stroj s pomočjo čiste krpe, ki jo navlažite z nevtralnimi detergentom.
- Z mehko in suho krpo odstranite vse sledi vlage. Vlaga lahko povzroči nevarnost električnih šokov.
- Za čiščenje plastičnih delov in ročajev ne uporabljajte agresivnih detergentov ali topil.
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.
- Vselej se prepričajte, da so rešetke za dovajanje hladilnega zraka čiste in proste ostankov, da se prepreči pregretje motorja in baterije ter njuno poškodovanje.

## Čiščenje In Mazanje Rezalne Naprave

Ob zaključku vsakega dela je priporočljivo očistiti in namazati rezila za njihovo

večjo učinkovitost in daljšo življenjsko dobo.

- Postavite kosilnico vodoravno, tako da stabilno stoji na tleh.
- Očistite rezila s suho krpo; v primeru trdovratne umazanije uporabite krtačo.
- S tankim slojem specifičnega olja, po možnosti ekološkega, namažite rezila: vzdolž zgornjega roba rezila.
- Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da se zagotovi varno delovanje stroja.
- Redno preverjajte, ali so ročaji čvrsto pritrjeni.

## Shranjevanje Stroja

Za informacije glede temperature za shranjevanje si oglejte tabelo, v kateri so navedene temperature prostora.

Pred shranitvijo stroja je treba:

- 1 Izvleči baterijo iz njenega ležišča in jo napolniti.
- 2 Namestiti zaščito rezila.
- 3 Počakati, da se motor dovolj ohladi;
- 4 Opraviti čiščenje.
- 5 Pregledati, da ni razrahljanih ali poškodovanih komponent. Po potrebi zamenjati poškodovane komponente in priviti vijake, ki so morda popustili, ali pa se obrniti na pooblaščen servisni center.
- 6 Stroj shranite:
  - v suhem prostoru
  - v zavetju pred učinki slabega vremena
  - na mestu, ki je izven dosega otrok.
  - prepričajte se, da ste z njega odstranili ključke ali orodje za vzdrževanje.

## Odpravljanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Motor se ustavi med delom.	Baterija ni pravilno vstavljena.	Prepričajte se, če je baterija dobro nameščena.
	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Z vklopljenima blokirnima gumboma in sprožilcem se rezila ne vrtijo.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Takoj ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Rezalna naprava se med delom preveč segreje.	Mazanje rezil je nezadostno.	Ugasnite stroj; počakajte, da se rezalna naprava ustavi, izvlecite baterijo; namažite rezila.
Med delom se opaža pretiran hrup in/ali pretirane vibracije.	Razrahljani ali poškodovani deli.	Ugasnite stroj, izvlecite baterijo in: <ul style="list-style-type: none"> <li>– preverite morebitne poškodbe;</li> <li>– preverite, da ni popuščenih delov in jih po potrebi zatisnite.</li> <li>– popravite poškodovane dele ali jih zamenjajte z deli, ki imajo podobne lastnosti.</li> </ul>
Med delovanjem se kadi iz stroja.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Takoj ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.

## Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST	
Model	82PHT	82PHA
Napetost	82V	82V
Hitrost brez obremenitve	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Dolžina rezila	500 mm	500 mm
Zmogljivost rezanja	30 mm	30 mm
Izmērītāis skaņas spiediena līmenis	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Zagotovljen nivo akustične moči	101 dB (A)	101 dB (A)
Raven treslajev	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Teža brez baterijskega sklopa	6.6 kg	5.3 kg
Baterija	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Polnilnik	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

SL

# Izjava EC O Skladnosti

Naziv proizvajalca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
P.R.China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije

Ime: Peter Söderström

Naslov: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je bila naprava

Prevod originalnih navodil

Type	Brezžični teleskopski obrezovalnik žive meje
Znamka	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Serijska številka	Glejte nalepko s podatki o izdelku

proizvedena v skladu s standardi ali regulativnimi dokumenti:

Elektromagnetna združljivost	EN 55014-1; EN 55014-2
Električna varnost	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Standard glede emisij hrupa	EN ISO 3744; ISO 11094

In je v skladu z bistvenimi zahtevami naslednjih direktiv:

Direktiva o strojih	2006/42/CE
Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2014/30/EU
Direktiva o emisijah hrupa	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Izmerjena raven zvočne moči	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor kakovosti  
Changzhou, 22/07/2017

# Pregled proizvoda

Vaš uređaj je projektiran i proizveden prema visokoj normi alat za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

## Upoznajte svoje štapne škare za živicu


### Popis Pakiranja


- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1 Štapne škare za živicu | 3 Rameni remen     |
| 2 Poklopac oštrice       | 4 Upute za uporabu |

### Preporučeni raspon okolne temperature:

STAVKA	TEMPERATURA
Raspon temperature skladištenja štapnih škara za živicu	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Raspon radne temperature štapnih škara za živicu	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Raspon temperature za punjenje baterije	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Raspon temperature za rad punjača	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za spremanje baterije	1 godina 0°C (32°F) ~ 23°C (73°C)
	3 mjeseca 0°C (32°F) ~ 45°C (113°C)
	1 mjesec 0°C (32°F) ~ 60°C (140°C)
Raspon temperatura za pražnjenje baterije	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Sigurnosne mjere opreza


 Prije rukovanja ovim uređajem pažljivo i cijelosti pročitajte sigurnosna upozorenja i upute u ovom priručniku. Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe.

 Ove štapne škare za živicu u skladu su sa CE sigurnosnim normama i Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Direktivom o strojevima i Direktivom o niskonaponskoj opremi.

### Namjena

Ove štapne škare za živicu namijenjene su rezanju i šišanju živica i grmova u uporabi u kućanstvu.

### Opća sigurnosna upozorenja za aku alate

 **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.** Pojam „električni alat“ u upozorenjima, odnosi se na vaše električne alate koji se napajaju preko kabela ili električne alate koji se napajaju preko baterije.

### Sigurnost radnog prostora

- **Držite radni prostor čist i dobro osvijetljen.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanja mogu uzrokovati da izgubite kontrolu.



## Električna sigurnost

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad ne obavljajte nikakve preinake utikača. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara. Imajte na umu da se kiša, magla i druga vlažnost mogu razlikovati u intenzitetu, a oprema se ne može koristiti u ekstremnim uvjetima. Držite baterije dalje od slane okoline i kontaminirane tekućine. Nakon uporabe, baterija i uređaj moraju biti osušeni.
- **Kabel ne koristite nepropisno. Kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje ili odspajanje električnog alata od strujnog napajanja. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kad električnim alatom radite na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

HR

## Osobna sigurnost

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može dovesti do teške osobne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu.** Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje

električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda.

- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Nemojte se naginjati preko ruba. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako je uređajima omogu eno prikljuivanje na aparate za odvajanje i skupljanje prašine, osigurajte da su priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje ovih uređaja smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.

## Korištenje i briga o električnom alatu

- **Nemojte siliti e lektrični alat. Koristite točan alat za vašu primjenu.** Točan alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne okreće u položaj ON (uključeno) i OFF (isključeno).** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavanje električnih alata.** Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova ili drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije korištenja popravite električni alat. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima

s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.

- **Uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti, koristite električni alat, dodatni pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i na način koji je namjenski za određenu vrstu električnog alata.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

## Korištenje i briga o aku alatu

- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opekline i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadražajnost i opekline.

## Održavanje

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo originalne zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održava sigurnost električnog alata.

## Sigurnosna Upozorenja Za Štapne Škare Za Živicu

- **Držite sve dijelove tijela dalje od noža rezača. Nemojte ukloniti odrezani materijal ili držati materijal za rezanje kad se oštrice pomiču. Oštrice se okreću nakon isključivanja. Osigurajte da je uređaj isključen kada čistite zaglavljene materijal.** Trenutak nepažnje pri radu sa škarama za živicu može dovesti do teških osobnih ozljeda.

- **Nositi obrezač živice za dršku sa sječivom u mirovanju. Prilikom transportiranja ili skladištenja obrezača živice uvijek postaviti štitnik na sječivo.** Pravilno rukovanje obrezačem živice smanjit će tjelesne povrede uzrokovane sječivom.
- **Držite kabel podalje od područja rezanja.** Tijekom rada kabel može biti skriven u grmlju i slučajno se može presjeći nožem.
- Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Proizvod spremite u zatvorenom i suhom mjestu.

## Zbrinjavanje Otpada



Proizvodi električnog otpada na smiju se odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Molimo vas da ih reciklirate gdje je to moguće. Provjerite kod lokalnih tijela ili trgovca radi savjeta o recikliranju.











Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.

Batteries



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvata litij-ionske baterije.

## Simbol

SIMBOL	OPIS/OBJAŠNENJE
	Sikkerhedsforholdsregler som berører din sikkerhet.
	Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.
	Bruk beskyttelseskler og støvler.
	Nosite zaštitu za glavu.
	Bruk tykke og skliskre hansker.
	Frigjorte objekter kan rikosjere og medføre personskaide eller tingskaide.
	OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Držite alat 50 stopa (15,24 m) podalje od električnih vodova. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 50 stopa (15,24 m).
	Opasnost – držite ruke i stopala dalje od oštrice.
	Dvostruko izolirana konstrukcija

## Prije rada

Sigurnosno korištenje ovog proizvoda podrazumijeva razumijevanje značajki na proizvodu i informacija u priručniku za korisnika. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima. (Pogledajte *sliku 1*)

- |                                       |                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Rameni remen                       | 8. Regulator brzine/sigurnosni gumb za blokadu |
| 2. Oštrica                            | 9. Okidač                                      |
| 3. Zakretna glava u sedam položaja    | 10. Pretinac za baterije                       |
| 4. Gumb za zakretanje                 | 11. Gumb za otpuštanje baterije                |
| 5. Spojnica                           | 12. Prsten za nošenje                          |
| 6. Gumb za uključivanje/isključivanje | 13. Poklopac oštrice                           |
| 7. Gumb za funkciju rada unatrag      |                                                |

## Sastavljanje

- Ovaj proizvod zahtijeva sastavljanje.
- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

## Priključivanje Uređaja Na Rameni Remen

### (Pogledajte sliku 2-3)

1. Priključite karabinjer za nošenje na prsten za nošenje na pogonskoj cijevi.
2. Postavite na rameni remen.
3. Podesite duljinu remene tako da karabinjer bude u visini ruke ispod desnog kuka.

## Podešavanje Kuta Glave Škara (Pogledajte sliku 4)

Glava škara zakreće se za 135° i u tom ju je opsegu moguće blokirati u 7 položaja.

1. Povucite gumb za zakretanje prema natrag.
2. Pri povlačenju gumba za zakretanje pomičite glavu prema naprijed ili natrag.
3. Gumb za zakretanje otpustite kad glava škara dođe u željeni položaj.
4. Glavu škara potrebno je dobro blokirati u ležištu.

## Umetanje i uklanjanje baterije (Pogledajte sliku 5)

- 1 Za umetanje baterije bateriju poravnajte s pretincem za baterije na alatu. Stavite bateriju u pretinac za baterije i gurajte ju dok ne ulegne u ležište.
- 2 Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje. To će podići bateriju uz alata.
- 3 Izvadite bateriju iz pretinca za baterije.

# Funkcioniranje

## Uključivanje I Isključivanje Alata (Pogledajte sliku 6)

Radi vaše sigurnosti ovaj je alat opremljen dvostrukim uklopnim sustavom. Taj sustav sprječava nenamjerno pokretanja alata.

### Uključivanje

- 1 Uklonite poklopac oštrice.
- 2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (On/Off).
- 3 Palcem povucite sigurnosni blokirni gumb prema natrag i istodobno pritisnite okidač.
- 4 Otpustite sigurnosni blokirni gumb.

### Isključivanje

- 1 Otpustite okidač.
- 2 Za isključivanje uređaja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (On/Off).

## Funkcija rada unatrag

Ako se grana zaglavi u oštrici, pritisnite gumb za funkciju rada unatrag na upravljačkoj ploči. Oštrica će se kretati unatrag i osloboditi granu.

## Aktivacija brzine u 4 koraka

Ovaj uređaj ima ograničivač brzine u 4 koraka. Funkcija se koristi za optimiranje radnog učinka i vremena rada prema različitim okolnostima. Pri višoj brzini rezanja troši se više energije u odnosu na nižu brzinu rezanja i uštedu energije za dulje vrijeme rada.

Za korištenje ograničivača brzine u 4 koraka povucite regulator brzine/sigurnosni gumb za blokadu prema naprijed kako biste promijenili ograničivač brzine.

## Produžavanje štapa

### (Pogledajte sliku 7, samo za model 2300286)

- 1 Stavite jedinicu na ravnu, vodoravnu površinu.
- 2 Otpustite spojnicu.
- 3 Izvucite štap na željenu duljinu.
- 4 Okrenite i pritegnite spojnicu.

## Savjeti Za Optimalnu Uporabu (Pogledajte sliku 8-9)

- Započnite sišanjem vrha živice. Blago nagnite alat (do 15° u odnosu na liniju rezanja) tako da vrhovi oštrice budu blago usmjereni duž živice. To će rezultirati učinkovitijim rezanjem oštrica. Držite alat pod željenim kutom i stalno ga pomičite duž linije rezanja. Dvostrana oštrica omogućuje rezanje u oba smjera.
- Kako biste dobili vrlo ravan rez, rastegnite komad vrpce duljinom živice na željenoj visini. Koristite vrpce kao vodilicu i jednostavno režite iznad nje.
- Kako biste dobili ravne bočne strane, režite prema gore u smjeru rasta živice. Mlađe stabljike pomičite prema van kad oštrica reže prema dolje praveći ravna mjesta u živici.
- Vodite računa da izbjegnute strane predmete. Posebno izbjegavajte krute predmete poput metalne žice i ograda jer mogu oštetiti oštrice.
- Na oštrice redovito nanosite ulje.

# Održavanje

## Čišćenje Stroja

Nakon svakog završetka rada temeljito očistite stroj od prašine i trunaka.

- Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte stroj, a naročito motor, čiste od ostataka lišća, grana ili viška masnoće.
- Nakon uporabe uvijek očistite stroj čistom i vlažnom krpom, namočenom neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite svaki trag vlage služeći se mekanom i suhom krpom. Vлага može izazvati rizik od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje plastičnih dijelova ili ručaka.
- Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.

- Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenja motora ili baterije, uvijek se uvjerite da su usisne rešetke za zrak za hlađenje čiste i slobodne od trunaka.

## Čišćenje I Podmazivanje Reznog Alata

Nakon svake radne sesije uputno je očistiti i podmazati noževe, kako bi im se povećala učinkovitost i produljilo trajanje.

- Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.
- Očistite noževe suhom krpom i poslužite se četkom u slučaju otporne prljavštine.
- Podmažite noževe nanoseći tanki sloj specifičnog ulja, po mogućnosti nezagađujućeg, duž gornjeg ruba noža.
- Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima.
- Redovito kontrolirajte jesu li ručke čvrsto pričvršćene.

## Skladištenje Stroja

Informacije o temperaturi skladištenja potražite u tablici temperature okoline.

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja

- 1 Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i napunite je;
- 2 Stavite štitnik noža.
- 3 Pričekajte da se motor dovoljno ohladi;
- 4 Očistite stroj.
- 5 Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih komponenti. Ako treba, zamijenite oštećene komponente te zategnite vijke i zavrtnje koji su eventualno popustili ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.
- 6 Stroj skladištite:
  - u suhom prostoru
  - zaštićen od vremenskih nepogoda
  - na djeci nedostupnom mjestu
  - uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

## Rješavanje Problema

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se zaustavlja za vrijeme rada.	Niste pravilno namjestili bateriju.	Uvjerite se da je baterija dobro smještena.
	Stroj se ošteti.	Nemojte koristiti stroj. Izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Sa sigurnosnim blokirnim gumbom i okidačem u položaju uključenosti, oštrice se ne uključuju.	Stroj se ošteti.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Rezni alat se pretjerano zagrijava tijekom rada.	Nedovoljno podmazivanje noževa.	Zaustavite stroj, pričekajte da se rezni alat zaustavi, izvadite bateriju, podmažite noževe.
Primjećuje se buka i/ili pretjerano vibriranje za vrijeme rada.	Dijelovi su se olabavili ili oštetili.	Zaustavite stroj, izvadite bateriju i: – kontrolirajte oštećenja; – kontrolirajte ima li olabavljenih dijelova i zategnite ih; – pobrinite se za popravak ili zamjenu oštećenih dijelova dijelovima jednakovrijednih karakteristika.
Stroj se dimi tijekom rada.	Stroj se ošteti.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

## Tehnički podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST	
Model	82PHT	82PHA
Voltage	82V	82V
Brzina bez opterećenja	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Dužina oštrice	500 mm	500 mm
Kapacitet rezanja	30 mm	30 mm
Izmjerena razina zvučne snage	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Jamčena razina zvučne snage	101 dB (A)	101 dB (A)
Razina vibracije	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Težina bez baterije	6.6 kg	5.3 kg
Baterija	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Punjač	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# Ec izjava o Usklađenosti

Naziv proizvođača: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ime i prezime: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Ovime izjavljujemo prema vlastitoj odgovornosti da je uređaj

Prijevod izvornih uputa

Tip	Aku kresač za ogradu
Marka	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Serijski broj	Pogledajte naljepnicu na proizvodu

Proizveden u skladu sa standardima ili regulatornim dokumentima.

Elektromagnetska sukladnost	EN 55014-1; EN 55014-2
Električna sigurnost	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Norma za emisiju buke	EN ISO 3744; ISO 11094

I u skladu je s bitnim zahtjevima sljedećih direktiva:

Direktiva o uređajima	2006/42/CE
Direktiva o elektromagnetskoj sukladnosti	2014/30/EU
Direktiva o emisiji buke	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Izmjerena razina zvučne snage	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Direktor odjela za kvalitetu  
Changzhou, 22/07/2017

# Επισκόπηση προϊόντος

Το μηχανήμα σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα της για αξιοπιστία, ευκολία στη χρήση και ασφάλεια του χειριστή. Με την κατάλληλη φροντίδα, το προϊόν θα σας παρέχει πολλά χρόνια σταθερής και αξιόπιστης απόδοσης.

## Γνωρίστε το κονταροψάλιδο μπορντούρας

### Λιστα Συσκευασίας

- |   |                           |   |                     |
|---|---------------------------|---|---------------------|
| 1 | Κονταροψάλιδο μπορντούρας | 3 | Λουρί ώμου          |
| 2 | Κάλυμμα λεπίδας           | 4 | Εγχειρίδιο χειριστή |

### Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
Αποθήκευση κονταροψάλιδου μπορντούρας Εύρος θερμοκρασίας	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Λειτουργία κονταροψάλιδου μπορντούρας Εύρος θερμοκρασίας	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	1 έτος 0°C (32°F) ~ 23 °C (73 °F)
	3 μήνες 0°C (32°F) ~ 45 °C (113 °F)
	1 μήνας 0°C (32°F) ~ 60 °C (140 °F)
Εύρος θερμοκρασίας εκφόρτισης μπαταρίας	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Προφυλάξεις ασφαλείας

**i** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο προτού θέσετε σε λειτουργία αυτό το μηχανήμα. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χειριστή για μελλοντική αναφορά.

**CE** Αυτά τα κονταροψάλιδα μπορντούρας συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας και τις οδηγίες της ΕΚ αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα μηχανήματα και τη χαμηλή τάση.

## Προοριζόμενη Χρήση

Το κονταροψάλιδο μπορντούρας προορίζεται για την κοπή και το κούρεμα θαμνοφραχτών και θάμνων, μόνο για οικιακή χρήση.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας μηχανοκίνητων εργαλείων

**!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των προειδοποιήσεων και οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο όρος «μηχανικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται στο ενσώματο μηχανικό εργαλείο ή στο μηχανικό εργαλείο με μπαταρία (ασύρματο).

## Ασφαλεία στον χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Περιοχές με πολλά αντικείμενα ή κακό φωτισμό, μπορούν να προκαλέσουν ατύχημα.
- **Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα μηχανοκίνητα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Διατηρείτε παιδιά και παριστάμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανοκίνητο εργαλείο.** Οι αποσπάσεις μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.



## Ηλεκτρολογική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως, κατά οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους προσαρμογείς πρίζων με ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία διαθέτουν προστατευτικό καλώδιο (γείωση). Τα μη τροποποιημένα φως με τις αντίστοιχες με αυτά πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, καλοριφέρ, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειωθεί.
- Μην εκθέτετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού στο μηχανοκίνητο εργαλείο, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Τονίζεται ότι η βροχή, η ομίχλη και άλλες συνθήκες υγρασίας ενδέχεται να έχουν διαφορετικά επίπεδα έντασης και ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τέτοιες ακραίες συνθήκες. Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από περιβάλλον με αλμυρό νερό και μολυσμένα υγρά. Μετά τη χρήση, στεγνώνετε την μπαταρία και τη συσκευή.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά ή για να τραβήξετε το εργαλείο, όπως, και για να το απσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση μιας επέκτασης καλωδίου που είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις κινήσεις σας και εφαρμόζετε κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητα εργαλεία αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα σκόνης, γάντια, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ματιών στις αντίστοιχες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

- Αποφεύγετε την τυχαία έναρξη του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή ισχύος ή/και μπαταρία, πριν σηκώσετε ή πριν μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά μηχανοκίνητων εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση μηχανοκίνητων εργαλείων που ο διακόπτης τους βρίσκεται στη θέση on, είναι εξαιρετικά πιθανό να δημιουργήσει ατυχήματα.
- Αφαιρείτε οποιοδήποτε κλειδί προσαρμογής ή άλλο κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το μηχανοκίνητο εργαλείο. Η παρουσία κλειδιού συνδεδεμένου σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανοκίνητου εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Διατηρείτε σταθερό βήμα και ισορροπία συνεχώς. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανοκίνητου εργαλείου σε συνθήκες που δεν είχατε προβλέψει.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά, μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση υποδομών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συσκευής συλλογής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

## Χρήση και φροντίδα μηχανοκίνητου εργαλείου

- Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχανοκίνητο εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο εκτελεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια την εργασία, στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και χρειάζεται επισκευή.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανοκίνητου εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή τις παρούσες οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανοκίνητο εργαλείο. Τα μηχανοκίνητα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντηρείτε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Ελέγχετε για πιθανή εσφαλμένη

ευθυγράμμιση ή μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, φθορά εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανοκίνητου εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το μηχανοκίνητο εργαλείο πριν τη χρήση. Πολλά Ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των μηχανοκίνητων εργαλείων.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής, είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ευκολότερα στον έλεγχο.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

## Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε μηχανοκίνητα εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκαλεί κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες για κάθε μηχανοκίνητο εργαλείο. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών. Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Σε συνθήκες κατάχρησης, υπάρχει κίνδυνος εξόδου υγρού από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Η έξοδος υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

## Σερβίς

- Το μηχανοκίνητο εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις και με χρήση πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανοκίνητου εργαλείου.

## Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Για Το Κονταροψαλίδο Μπιορντουρας

- Διατηρείτε όλα τα σημεία του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το υλικό που κόβετε και μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες. Οι λεπίδες κινούνται μετά την απενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν καθαρίζετε υλικό που έχει φρακάρει. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του κοπτικού φυτικών φρακτών, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το κοπτικό φυτικών φρακτών από τη λαβή του, με τη λεπίδα κοπής σταματημένη. Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το κοπτικό φυτικών φρακτών, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της διάταξης κοπής. Ο σωστός χειρισμός του κοπτικού φυτικών φρακτών, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
- Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τη διάρκεια του χειρισμού, το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί σε χαμηλή βλάστηση και να κοπεί κατά λάθος από τη λεπίδα.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή. Φυλάσσετε το προϊόν σε εσωτερικό και στεγνό χώρο.

## Απορριψη



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώνετε, όπου υπάρχουν οι διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή, για τις διαθέσιμες υπηρεσίες ανακύκλωσης.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Batteries



Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

EL

## Συμβολο

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ/ΕΞΗΓΗΣΗ
	Προφυλάξεις που αφορούν την ασφάλειά σας
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφάλειας.
	Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.
	Φοράτε προστατευτικό κεφαλής.
	Φοράτε αντιολισθητικά, βαριάς χρήσης γάντια.
	Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορούν να εξοστρακιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή υλική ζημιά. Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και μπότες.
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Διατηρείτε το εργαλείο τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από ηλεκτρικά καλώδια. Διατηρείτε παρειαρισκόμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.
	Κίνδυνος– διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τη λεπίδα.
	Διπλά μονωμένη κατασκευή.

## Πριν τη χρήση

Η ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί κατανόηση των λειτουργιών του και των πληροφοριών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή. Πριν τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τους κανόνες ασφαλείας. (Βλ. Σχήμα 1)

- |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Λουρί ώμου</li> <li>2. Λεπίδα</li> <li>3. Περιστρεφόμενη κεφαλή επτά θέσεων</li> <li>4. Κουμπί περιστροφής</li> <li>5. Σύνδεσμος</li> <li>6. Κουμπί On/off</li> <li>7. Κουμπί αναστροφής</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας / κλειδώματος ασφάλειας</li> <li>9. Σκανδάλη</li> <li>10. Θήκη μπαταρίας</li> <li>11. Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας</li> <li>12. Δακτύλιος μεταφοράς</li> <li>13. Κάλυμμα λεπίδας</li> </ol> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Συναρμολογηση

- Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.
- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

## Συνδεση Μηχανηματος Σε Λουρι Ωμου (Βλ. σχήμα 2-3)

- Συνδέστε το μεταλλικό δαχτυλίδι στον δακτύλιο μεταφοράς στον σωλήνα οδήγησης.
- Τοποθετήστε το λουρί ώμου.
- Προσαρμόστε το μήκος του λουριού, ώστε το μεταλλικό δαχτυλίδι να βρίσκεται σε πλάτος περίπου μίας παλάμης κάτω από τον δεξιό γοφό σας.

## Προσαρμογή Γωνίας Της Κεφαλής Του Ψαλιδιού

### (Βλ. σχήμα 4)

Η κεφαλή του ψαλιδιού επιδέχεται περιστροφή κατά 135° και κλειδωμα σε 7 θέσεις σε αυτό το εύρος.

- 1 Τραβήξτε το κουμπί περιστροφής προς τα πίσω.
- 2 Καθώς τραβάτε το κουμπί περιστροφής προς τα πίσω, μετακινήστε την κεφαλή προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.
- 3 Αποδεσμεύστε το κουμπί περιστροφής, μόλις η κεφαλή του ψαλιδιού βρεθεί στην επιθυμητή θέση.
- 4 Η κεφαλή του ψαλιδιού θα πρέπει να κλειδώσει με ασφάλεια σε αυτή τη θέση.

## Τοποθέτηση Και Αφαίρεση Μπαταρίας (Βλ. σχήμα 5)

- 1 Για την τοποθέτηση της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε την με τη θήκη μπαταρίας του εργαλείου. Ωθήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταρίας και πιέστε την, μέχρι να ασφαλίσει.
- 2 Για την αφαίρεση της μπαταρίας, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης. Αυτό θα προκαλέσει την ανύψωση της μπαταρίας, έτσι ώστε να αφαιρείται εύκολα.
- 3 Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη θήκη μπαταρίας.

## Λειτουργία

### Ενεργοποίηση Και Απενεργοποίηση Εργαλείου

#### (Βλ. σχήμα 6)

Για τη δική σας ασφάλεια, το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα διπλού διακόπτη. Αυτό το σύστημα αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου.

## Ενεργοποίηση

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας.
- 2 Πιέστε το κουμπί On/ Off.
- 3 Τραβήξτε το κουμπί ασφάλισης με τον αντίχειρα προς τα πίσω, πιέζοντας ταυτόχρονα τη σκανδάλη.

- 4 Αποδεσμεύστε το κουμπί ασφάλισης.

## Απενεργοποίηση

- 1 Αποδεσμεύστε τη σκανδάλη.
- 2 Πιέστε το κουμπί On/off για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

## Λειτουργία αναστροφής

Εάν το κλαδί έχει μπλοκάρει στη λεπίδα πιέστε το κουμπί αναστροφής στον πίνακα ελέγχου, η λεπίδα θα κινηθεί προς την αντίστροφη κατεύθυνση και το κλαδί θα αποδεσμευτεί.

## Ενεργοποίηση ταχύτητας 4 βημάτων

Αυτό το μηχάνημα διαθέτει έναν περιοριστή ταχύτητας 4 βημάτων. Αυτό το χαρακτηριστικό χρησιμοποιείται για τη βελτιστοποίηση απόδοσης και το χρόνο λειτουργίας σύμφωνα με τις διαφορετικές συνθήκες. Με μια υψηλότερη ταχύτητα κοπής καταναλώνετε περισσότερη ενέργεια σε αντίθεση με τη χρήση μιας χαμηλότερης ταχύτητας κοπής και εξοικονομείτε ενέργεια για περισσότερο χρόνο λειτουργίας.

Για να χρησιμοποιήσετε τον περιοριστή ταχύτητας 4 βημάτων τραβήξτε προς τα εμπρός το κουμπί ελέγχου ταχύτητας / κλειδώματος ασφάλειας για εναλλαγή του περιοριστή ταχύτητας.

## Επιμηκύνετε το κοντάρι (Βλ. σχήμα 7, μόνο για το 2300286)

- 1 Τοποθετήστε τη μονάδα επάνω σε μια επίπεδη, ευθεία επιφάνεια,
- 2 Λασκάρτε τη ζεύξη.
- 3 Τραβήξτε έξω το κοντάρι στο επιθυμητό μήκος.
- 4 Περιστρέψτε και σφίξτε τη ζεύξη.

## Συμβουλές Για Βελτιστη Χρήση (Βλ. σχήμα 8-9)

- Ξεκινήστε, κουρεύοντας την κορυφή του θαμνοφράχτη. Δώστε ελαφριά κλίση στο εργαλείο (έως και 15° σε σχέση με τη γραμμή κοπής), έτσι ώστε οι άκρες της λεπίδας να έχουν κατεύθυνση προς το θαμνοφράχτη. Με αυτόν τον τρόπο οι λεπίδες θα μπορέσουν να κόψουν πιο αποτελεσματικά. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Η λεπίδα διπλής όψης επιτρέπει την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις.
- Προκειμένου να επιτευχθεί μια απόλυτα ευθεία κοπή, τεντώστε ένα κομμάτι σχοινού κατά μήκος του θαμνοφράχτη στο επιθυμητό ύψος.

- Χρησιμοποιήστε το σχοινί ως οδηγό, κουρεύοντας πάνω από αυτό.
- Για να πετύχετε επίπεδες πλευρές, κόβετε ανοδικά, έτσι όπως αναπτύσσεται ο θαμνοφράχτης. Όταν η λεπίδα κόβει καθοδικά, οι νεότεροι μίσχοι κινούνται προς τα έξω, δημιουργώντας ρηχά μπαλώματα στο θαμνοφράχτη.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα. Αποφεύγετε ειδικά τα σκληρά αντικείμενα, όπως, μεταλλικά σύρματα και κιγκλιδώματα, αφού αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- Λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες.

- που δεν ρυπαίνει, κατά μήκος της πάνω πλευράς της λάμας.
- Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγχετε τακτικά αν οι χειρολαβές είναι καλά σφιγμένες.

## Αποθήκευση Του Μηχανήματος

Ελέγξτε τον πίνακα θερμοκρασίας περιβάλλοντος για πληροφορίες θερμοκρασίας αποθήκευσης.

Όταν πρέπει να αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

- 1 Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θέση της και φορτίστε την.
- 2 Τοποθετήστε την προστασία ΛΑΜΑΣ.
- 3 Περιμένετε έως ότου κρυώσει ο κινητήρας,
- 4 Εκτελέστε τον καθαρισμό.
- 5 Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λασκαρισμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και σφίξτε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει ή απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- 6 Αποθήκευση του μηχανήματος:
  - σε στεγνό περιβάλλον
  - προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες
  - σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
  - βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

## Συντήρηση

### Καθαρισμός Του Μηχανήματος

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε το μηχάνημα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από φύλλα, κλαδιά ή υπερβολικό γράσο.
- Καθαρίζετε πάντα το μηχάνημα μετά τη χρήση χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ίχνος υγρασίας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη ή τις χειρολαβές.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα ή στην μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες αναρόφησης του αέρα ψύξης είναι καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.

### Καθαρισμός Και Λίπανση Του Συστήματος Κοπής

Μετά από κάθε εργασία, είναι καλό να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τα μαχαίρια, για να αυξήσετε την απόδοση και τη διάρκεια:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια με ένα στεγνό πανί και χρησιμοποιήστε μια βούρτσα σε περίπτωση ανθεκτικής βρωμιάς.
- Λιπάνετε τα μαχαίρια με μια στρώση από ειδικό λάδι, κατά προτίμηση λάδι

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Με το κουμπί ασφάλισης και τη σκανδάλη ενεργοποιημένα, το μέσο κοπής δεν περιστρέφεται.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Το σύστημα κοπής θερμαίνεται υπερβολικά κατά την εργασία.	Ανεπαρκής λίπανση των μαχαiriών.	Ακινητοποιήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής, αφαιρέστε την μπαταρία, λιπάνετε τα μαχαίρια.
Υπερβολικός θόρυβος ή/και κραδασμοί κατά την εργασία.	Λασκαρισμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.	Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και: – ελέγξτε τις ζημιές, – ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα, – αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα ισοδύναμων χαρακτηριστικών.
Το μηχάνημα εκπέμπει καπνό κατά τη λειτουργία του.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.

## Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ	
Μοντέλο	82PHT	82PHA
Τάση	82V	82V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Μήκος λεπίδας	500 mm	500 mm
Δυναμικό κοπής	30 mm	30 mm
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	101 dB (A)	101 dB (A)
Επίπεδα κραδασμών	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Βάρος χωρίς μπαταρία	6.6 kg	5.3 kg
Μπαταρία	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Φορτιστής	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

EL

# Δηλωση Συμμορφωσης Εκ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο

Όνομα: Peter Söderström  
Διεύθυνση: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε υπευθυνα ότι το συγκεκριμένο μηχανήμα

## αρχικές οδηγίες

Type	Ασυρματο κοπτικό φυτικών φρακτών με κοντάρι
Μάρκα	Cramer
Μοντέλο	82PHT/82PHA
Αριθμός σειράς	Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα των εξής ρυθμιστικών εγγράφων:

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	EN 55014-1; EN 55014-2
------------------------------	------------------------

Ηλεκτρολογική ασφάλεια	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Πρότυπο εκπομπής θορύβου	EN ISO 3744; ISO 11094

Και συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών:

Οδηγία μηχανημάτων	2006/42/CE
Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	2014/30/EU
Οδηγία εκπομπής θορύβου	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Μοντέλο	82PHT	82PHA
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	101 dB(A)	101 dB(A)

Ted Qu

Ted Qu Haichao  
Διευθυντής Ποιότητας  
Changzhou, 22/07/2017

# نظرة عامة على المنتج

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

## التعرف على جزّارة السياج العمودية

### قائمة التعبئة

1. جزّارة السياج العمودية
2. غطاء الشفرة
3. حزام كتف
4. دليل المشغل

نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها:

العنصر	الحرارة
تخزين جزّارة السياج العمودية متوسط درجة الحرارة	(٢٠م° ~ ١٥٨ ف° (-٢٠) ف° -4
تشغيل جزّارة السياج العمودية متوسط درجة الحرارة	4- (-20 - م°) ~ 77 ف° (25 م°)
نطاق درجة الحرارة لشحن البطارية	(٢٠م° ~ ١٢٥.٦ ف° (٤) ٤١
نطاق درجة الحرارة لتشغيل الشاحن	(٢٠م° ~ ١٠٤ ف° (4) 39
نطاق درجة الحرارة لتخزين البطارية	(٢٠م° ~ ١١٣ ف° (0) 32 روهش3
نطاق درجة الحرارة لإفراغ البطارية	(٢٠م° ~ ١٤٠ ف° (0) 32 ريش1
نطاق درجة الحرارة لإفراغ البطارية	(٢٠م° ~ ١٤٩ ف° (-١٤) 6.8

## احتياطات السلامة



اقرأ جميع تحذيرات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل بعناية قبل تشغيل هذه الآلة. احتفظ بدليل التشغيل هذا للرجوع إليه في المستقبل.



جزّارات السياج العمودية هذه متوافقة مع معايير وتوجيهات السلامة الخاصة بمعيار الاتحاد الأوروبي (EC) والمعنية بالتوافق الكهرومغناطيسي والآلات والجهد المنخفض.

## الغرض المقصود

ويهدف جهاز تشذيب الشجيرات الطولي لقطع وتشذيب الشجيرات وسياجات الشجيرات في الاستخدام المنزلي.

## تعليمات التشغيل الآمن



يرجى قراءة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة. الفشل في إتباع التحذيرات والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية، أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بكافة التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "أداة كهربائية" في التحذيرات إلى الجهاز الكهربائي الذي يعمل بالتيار الكهربائي (سلكي) أو الجهاز الذي يعمل بالبطارية (لاسلكي).

## سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. الأماكن المبهمة أو المظلمة قد تسبب حوادث.
- لا تقم بتشغيل الأجهزة الكهربائية في أجواء متفجرة، أي في ظل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. حيث تنتج الأجهزة الكهربائية شرارات قد تتسبب في اشتعال هذا الغبار أو الأبخرة.
- ابعاد الأطفال والمارة عن الجهاز الكهربائي الذي يعمل. حيث يمكن أن تتسبب عوامل صرف الانتباه في فقدان التحكم.

## السلامة الكهربائية

- يجب أن تلامس قوايس الآلات الكهربائية المنفذ. تجنب مطلقاً تعديل القابيس بأي طريقة. تجنب استخدام أي قوايس مهباية مع الآت كهربائية مؤرضة. سوف تقلل القوايس غير المعدلة والمنافذ الملائمة من مخاطر الصدمات الكهربائية.



## استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

- لا تضغط على الجهاز الكهربائي. استخدم الجهاز الكهربائي الصحيح في الغرض الذي تشدده. سوف يؤدي الجهاز الكهربائي بشكل أفضل وأكثر أماناً بالتصنيف الذي صمم عليه.
  - لا تستخدم الجهاز الكهربائي إن كان المفتاح لا يتحكم في تشغيله وإيقاف تشغيله. أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم به يمكن أن يصبح خطيراً ويحتاج إلى إصلاح.
  - افصل القابس من مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الإكسسوارات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تلك التدابير الوقائية من شأنها الحد من خطر التشغيل غير المقصود للأداة الكهربائية.
  - احفظ الأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليس لديهم دراية بالجهاز الكهربائي أو بتلك التعليمات بتشغيلها. حيث تمثل الأجهزة الكهربائية خطورة عندما يستخدمها مستخدمون غير مدربين.
  - حافظ على الأجهزة الكهربائية، وأفضل الجهاز بحسباً عن أي أجزاء متحركة مختلة أو ملوثية، أو أجزاء متسكرة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الجهاز الكهربائي. في حالة وجود تضرر أصحح الجهاز الكهربائي قبل الاستخدام. حيث تقع الكثير من الحوادث بسبب الأجهزة الكهربائية التي لا يتم صيانتها جيداً.
  - حافظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة. حيث تكون أدوات التقطيع التي يتم صيانتها جيداً ذات الحواف القاطعة الحادة أقل احتمالية أن تتعرض إلى الالتواء وتكون أسهل في التحكم.
  - استخدم الجهاز الكهربائي والإكسسوارات وأدوات القطع وغيرها من الأدوات وفقاً لهذه التعليمات مع الأخذ في الاعتبار أجواء العمل والعمل الذي يتم تأديته. حيث أن استخدام الجهاز الكهربائي في عمليات تختلف عن تلك العمليات المحددة قد يتسبب في حدوث موقف خطر.
- ## استخدام البطارية والعناية بها
- تأكد من أن المفتاح في وضع توقف التشغيل قبل إدخال حزمة البطارية. حيث أن إدخال حزمة البطارية والمفتاح على وضع التشغيل قد يتسبب في وقوع حوادث.
  - يمكن إعادة الشحن بواسطة الشاحن الذي حدته الشركة المصنعة فقط. حيث أن استخدام شاحن مناسب لنوع واحد من حزمة البطارية قد يتسبب في حدوث خطر حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
  - يمكن إعادة الشحن بواسطة الشاحن الذي حدته الشركة المصنعة فقط. حيث أن استخدام شاحن مناسب لنوع واحد من حزمة البطارية قد يتسبب في حدوث خطر حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
  - عند عدم استخدام حزمة البطاريات، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشايك الورق، أو العملات، أو المفاتيح، أو المسامير، أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تُحدث اتصالاً بين طرف البطارية والطرف الأخرى. كما قد يؤدي تقصير نهايات البطارية مع بعضهما البعض في حدوث حروق أو وقوع حريق.

- تجنب ملامسة الجسم مع الأسطح المورضة أو التآزضية مثل الآتابيب، والرادياتور، والموقدات، والثلاجات. ثمة خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية إن أصبح جسدهم موزعاً أو تاريفي.
- لا تعرض الأجهزة الكهربائية إلى المطر أو الأجواء الرطبة. حيث تزيد المياه التي قد تتسرب داخل الجهاز الكهربائي من خطر وقوع صدمة كهربائية.
- تجنب إساءة استخدام السلك. تجنب مطلقاً استخدام السلك لحمل أو سحب أو إزالة القابس من الآلة الكهربائية. احرص على إبقاء السلك بعيداً من عوامل السخونة، أو الزيت، أو الحواف الحادة، أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك المشابكة أو التالفة من خطر الصدمة الكهربائية. يرجى ملاحظة أنه قد تختلف شدة المطر والضباب وعوامل الرطوبة الأخرى ولا يمكن استخدام الجهاز في الظروف القاسية. حافظ على البطاريات بعيداً عن البيئة المالحة والسوائل الملوثة. بعد الاستخدام، يجب تجفيف البطارية والجهاز.
- عند تشغيل آلة كهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق. يقلل استخدام السلك المناسب للاستخدام في الهواء الطلق من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- يف لا لا ليفتضت بنجت فينكنا معد ةلا ح يف بمحم قفقا رصم مادختسا يغني ،للبيم عوم يقبتملا رابتلاب لمعت فاداب (RCD). مادختسا رطح نم دحي يقبتملا رابتلاب لمعت فادأ .قبايرهمك قمدصوب قبالصلا.

## السلامة الشخصية

- انتبه ولاحظ ما تفعله، واستخدم الحس السليم أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي. لا تستخدم الجهاز الكهربائي بينما تكون متعباً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الأدوية. حيث أن قلة الانتباه ولو للحظة أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي من شأنه التسبب في حدوث إصابة خطيرة.
- استخدم معدات الحماية الشخصية، وارتد دائماً واقى العيون. حيث يمكن أن تسهم معدات الوقاية مثل القناع المضاد للغبار، أو القفازات، أو أحذية السلامة المقاومة للانزلاق، أو القبعات الصلبة، أو واقيات الأذن المستخدمة في الظروف المناسبة في الحد من حدوث إصابات شخصية.
- تجنب التشغيل غير المقصود، وتأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الكهرباء و/أو حزمة البطارية، أو أثناء النطاق الجهاز أو نقله. حيث إن حمل الأجهزة الكهربائية وأصابعك على المفتاح أو تنشيط الأجهزة الكهربائية التي تحتوي على مفتاح من شأنه أن يتسبب في وقوع حوادث.
- قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي. حيث يمكن أن يتسبب مفتاح الربط المشروك ملحقاً بالأجزاء الدوار من الجهاز الكهربائي في حدوث إصابة شخصية.
- لا تتجاوز الجهاز وحافظ على موضع القدمين جيداً واتزان جيد في كافة الأوقات. حيث يتيح ذلك تحكماً أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس مناسبة، ولا ينبغي ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة، حيث يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- في حالة توفير أدوات للتوصيل مع أدوات استخراج الغبار وجمعه، يرجى التأكد من أنها موصولة ويتم استخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يحدث استخدام مجمع الغبار من الأخطار المتعلقة بالغبار.

## الاسم

- في ظل الظروف السنية، قد يتدفق السائل من البطارية؛ لذلك تجنب ملامسته. في حالة ملامسته بالخطأ اغسل الجزء الملامس بالماء. في حالة ملامسة السائل للعين احصل على مساعدة طبية إضافية. قد يتسبب السائل المنفج من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

## الصيانة والإصلاح

- يجب أن يتولى صيانة هذا المنتج أفراد إصلاح مؤهلين يستخدم قطع غير مطابقة فقط، مما يضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.
- تحذيرات السلامة الخاصة بجهاز تشذيب الشجيرات الطولي
- أبعد كافة أجزاء الجسم عن الشفرة القاطعة. لا تزيل المادة المقطوعة أو تحمل المادة المراد قطعها أثناء تحرك الشفرات. توصل الشفرات التحرك بعد إيقاف تشغيل الآلة. تأكد من إيقاف التشغيل عند إزالة المادة المحشورة. يمكن أن تتسبب لحظة من الغفلة أثناء تشغيل آلة تقليم الأشجار في حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- احمل منشار تشذيب الأشجار من اليد والشفرة القاطعة متوقفة. عند نقل أو تخزين المنشار قد دائماً بتركيب غطاء أداة التقطيع. سوف يحد التعامل الصحيح مع المنشار من مخاطر الإصابة الشخصية من الشفرات القاطعة.
- حافظ على السلك بعيداً عن حيز التقطيع. خلال التشغيل قد يختفي الكابل بين الشجيرات ويمكن أن تقطعه الشفرة دون قصد.
- عند عدم الاستخدام، قم بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. تأكد من تخزين المنتج في الداخل يمكن جاف.

## التخلص من البطارية

لا ينبغي التخلص من نفايات المواد الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها حيثما توجد المرافق. اطلب المشورة من السلطة المحلية أو تاجر التجزئة بشأن إعادة التدوير.



التخلص المنفصل من المنتجات المستخدمة والأغلفة يتيح إعادة تدويرها مرة أخرى. وإعادة استخدام المواد المدورة يساعد على منع التلوث البيئي ويحد من الطلب على المواد الخام.



عند انتهاء عمرها الإنتاجي، تخلص من البطاريات مع بذل العناية الواجبة لبيئتنا. حيث تحتوي البطارية على مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ولذا ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشآت التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.



## التسمية/ التوضيح

الاسم	التسمية/ التوضيح
	الاحتياطات التي تتضمن سلامتك.
	اقرأ دليل التشغيل واتبع جميع التحذيرات وتعليمات السلامة.
	ارتدي أجهزة واقية للعين والسمع.
	ارتدي معدات حماية الرأس.
	ارتدي قفازات ثقيلة غير قابلة للانزلاق.
	يمكن ارتداد الأشياء الملقاة مما يؤدي إلى حدوث إصابات بدينية أو إضرار بالممتلكات. ارتدي ملابس وأحذية واقية.
	خطراً! خطر الصعق بالكهرباء! احرص على إبقاء الجهاز على مسافة ٥٠ قدمًا من خطوط الكهرباء. احرص على إبقاء جميع المارة على مسافة ٥٠ قدمًا على الأقل من الجهاز.
	خطر - أبعد اليدين والقدمين عن الشفرة.
	بناء مزدوج معزول.

## التشغيل قبل

يستلزم استخدام هذا المنتج فهم مزايا المنتج والمعلومات الواردة في دليل المشغل. قبل استخدام المنتج تعرف على كافة خصائص التشغيل الخاصة به وقواعد السلامة. (انظر الشكل 1).

8. زر التحكم في السرعة/قفل الأمان	1. حزام كتف
9. الزناد	2. الشفرة
10. حجيرة البطارية	3. رأس محوري بسبع أوضاع
11. زر تحرير البطارية	4. زر المحور
12. حلقة حمل	5. قارنة
13. غطاء الشفرة	6. زر التشغيل/الإيقاف
	7. زر الدوران العكسي

## التركيب

- يحتاج هذا المنتج للجميع.
- انقل المنتج وجميع الملحقات من الصندوق بعناية، وتأكد من وجود كافة العناصر المدرجة في قائمة التعبئة.
- افحص المنتج بعناية للتأكد من عدم حدوث كسر أو تلف أثناء عملية الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف إلا بعد فحص المنتج بعناية وتشغيله بشكل مرضي.

## إلحاق الآلة بحزام الكتف انظر الشكل 2-3

1. ألحق التوصيلة بحلقة الحمل على أنبوب السير.
2. ارتدي حزام الكتف.
3. قم بضبط طول الحزام بحيث تكون التوصيلة معرض يد أسفل ردفك الأيمن.

## ضبط زاوية رأس جهاز التشذيب انظر الشكل 4

- محاور رأس جهاز التشذيب 135 درجة ويمكن تأمينها في سبع أوضاع ضمن هذا النطاق.
1. اسحب للخلف على زر المحور.
  2. أثناء سحب زر المحور، حرك الرأس إلى الأمام أو الخلف.
  3. حرر زر المحور بمجرد أن يكون رأس جهاز التشذيب في الوضع المطلوب.
  4. ينبغي غلق رأس جهاز التشذيب بأمان في موضعه المخصص.

## إدخال ونزع البطارية الشكل 5

- لإدخال البطارية، ضعها في خط مستقيم داخل حجيرة البطارية على الأداة. حرك البطارية في حجيرة البطارية، وادفعها حتى تستقر في مكانها.
- لنزع البطارية، اضغط على زر إطلاق. فهذا سيسبب في بروز البطارية خارج الأداة.
- ثم اسحب البطارية خارج حجيرتها.

## التشغيل

### تحويل الجهاز إلى الوضع "On" و "Off" الشكل 6

لسلامتك، تم تجهيز هذا الجهاز بنظام تبديل مزدوج. يمنع هذا النظام تشغيل الجهاز بشكل عارض.

## تشغيل

- انزع غطاء الشفرة.
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- اسحب زر قفل الأمان إلى الورا باستخدام اصبع الإبهام، وفي الوقت ذاته اضغط على الزناد.
- حرر زر قفل الأمان.

## إيقاف

- حرر الزناد.
- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف الماكينة.

## وظيفة الدوران العكسي

إذا انحسر أحد الأغصان في الشفرة، اضغط على زر الدوران العكسي في لوحة التحكم، فتدور الشفرة في الاتجاه العكسي، وينبغي أن يتحرر الغصن.

## تفعيل السرعة ذات الـ 4 مستويات

هذه الآلة مزودة بمحدد سرعة ذي 4 مستويات. تستخدم هذه الخاصية لتحسين الأداء ووقت التشغيل بعد المواقف المختلفة. عند استخدام الآلة مع سرعة قطع أعلى فانت تستهلك طاقة أكبر مقارنة باستخدامها مع سرعة قطع أبطأ وتوفير الطاقة للمزيد من وقت التشغيل.

لاستخدام محدد السرعة ذي الـ 4 مستويات، اسحب زر التحكم في السرعة/قفل الأمان للأمام لتغيير محدد السرعة.

## تمديد العمود (انظر الشكل 7، فقط مع الموديل 2300286)

1. ضع الجهاز على سطح مستوي ثابت،
2. فك الوصلة.
3. اسحب العمود وصولاً إلى الطول المرغوب.
4. أدر الوصلة واربطها.

## تنويهات لأغراض الاستخدام الأمثل انظر الشكل 8-9

- احرص على البدء بتشذيب الجزء الأعلى من سياج الشجيرات. قم بإمالة الجهاز قليلاً (حتى يصل إلى 15 درجة بالنسبة إلى خط القطع) بحيث تشير قمة الريش قليلاً نحو سياج الشجيرات. سيؤدي هذا إلى جعل الشفرات تقطع بفعالية كبيرة. امسك الجهاز عند الزاوية المطلوبة وحركه بشكل ثابت على طول خط القطع. تسمح الريش المزدوجة بالقطع في أي من الاتجاهين.
- لغرض الحصول على قطع مستقيم للغاية، قم بمد قطعة من الخيط على طول سياج الشجيرات عند الارتفاع المطلوب. استخدم الخيط كدليل، واقطع فوقه فقط.
- لغرض الحصول على جانبيين مسطحين، اقطع الامتدادات مع الشجيرات النامية لتسوية الارتفاعات. تتحرك الجذوع الأصغر للخارج عندما تقطع الريش لأسفل، مما ينتج عنه رقع سطحية في سياج الشجيرات.
- احرص على تجنب أي أجسام غريبة. تجنب بشكل خاص الأجسام الصلبة مثل الأسلاك المعدنية وسور الدرابزين، لأنها قد تلحق تلفاً بالريش.
- يرجى تشحيم الريش بانتظام.

## الصيانة

### تنظيف السلسلة

- يرجى بعد كل جلسة عمل، تنظيف الجهاز جيداً لإزالة جميع الأتربة والحطام.
- للحد من مخاطر الحرائق، احرص على جعل الجهاز، ولاسيما المحرك، خالياً من الأوراق أو الأغصان أو الشحوم الزائدة.

- احرص دائماً على تنظيف الجهاز بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة مغمورة في مادة منظفة محايدة.
- ازل كل آثار الرطوبة باستخدام قطعة قماش مبللة ناعمة. يمكن أن ينتج عن الرطوبة مخاطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات الأكالمة الشديدة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المقابض.
- تجنب رش الماء على المحرك والمكونات الكهربائية وكذلك تجنب تعرضها للبال.
- احرص دائماً على جعل فتحات تبريد الهواء نظيفة وخالية من الحطام، بغية تجنب فرط السخونة والحاق تلف بالمحرك أو البطارية.

## تنظيف وتشحيم وسائل القطع

لزيادة الكفاءة والحياة العملية للريش، احرص على تنظيفها وتشحيمها بعناية بعد كل جلسة العمل:

- ضع الجهاز في وضع أفقي ثابت على الأرض.
- استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف الريش، بجانب فرشاة لإزالة الأوساخ والحطام الأكثر صعوبة.
- احرص على تشحيم الشفرات من خلال استعمال طبقة خفيفة من زيت مخصص، ويفضل أن يكون نوعاً غير ملوث، على طول الحافة العلوية للريش.
- احرص على حفظ جميع الصواميل والمسامير والبراغي محكمة الربط للتأكد من أن المعدات في حالة عمل آمنة.
- افحص بانتظام أن المقابض مثبتة بإحكام.

## تخزين السلسلة

راجع مخطط درجات الحرارة المحيطة للتعرف على المعلومات الخاصة بدرجة حرارة التخزين.

في حالة تخزين الجهاز بعيداً:

1. انزع البطارية من حجيرتها وأعد شحنها،
2. قم بتثبيت غطاء الريش.
3. انتظر حتى يتم تبريد المحرك بما فيه الكفاية،
4. تنظيف.
5. تحقق من عدم وجود أجزاء مفكوكة أو تالفة. إذا لزم الأمر، استبدل الأجزاء التالفة وأحكم ربط أي براغي ومسامير مفكوكة، أو اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
6. يرجى تخزين المحرك:
  - في مكان جاف
  - مؤمن من الأحوال الجوية السيئة
  - في مكان بعيد عن متناول الأطفال
  - التأكد من أن المفاتيح أو الأدوات المستخدمة للصيانة تم إزالتها.

## ستكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تأكد من أنه تم إدخال البطارية بشكل صحيح.	لم يتم إدخال البطارية أو تم إدخالها بشكل غير صحيح.	إيقاف تشغيل المحرك أثناء العمل.
تجنب استخدام الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة.	تلف الجهاز.	
تجنب استخدام الجهاز، على الفور أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة.	تلف الجهاز.	حينما يكون زر قفل الأمان والزناد في وضع التشغيل، لا تدور وسائل القطع.
قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وانتظر حتى تثبت وسائل القطع، قم بإزالة البطارية وتشحيم الريش.	تشحيم الريش بشكل غير كافٍ.	تعرض وسائل القطع لسخونة مفرطة أثناء العمل.
أوقف تشغيل الجهاز وانزع البطارية: - افحص لوجود تلف، - افحص واحكم ربط أي أجزاء مفكوكة، - أصلح أو استبدل أي أجزاء تالفة بإجزاء لها مواصفات مماثلة.	الأجزاء التالفة أو المفكوكة.	سماع ضوضاء و / أو اهتزاز مفرط أثناء العمل.
تجنب استخدام الجهاز، على الفور أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع البطارية واتصل بمركز الخدمة المعتمد.	تلف الجهاز.	ينبعث من الجهاز دخان أثناء العمل.

## البيانات الفنية

القيمة		الخاصية
82PHT	82PHA	النموذج
82V	82V	الجهد
2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	سرعة اللاحم
500 mm	500 mm	طول الشفرة
30 mm	30 mm	قدرة التقطيع
85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0	مستوى ضغط الصوت المقاس
101 dB (A)	101 dB (A)	مستوى قوة الصوت المضمون
4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	مستوى الاهتزاز
6.6 kg	5.3 kg	الوزن مع حزمة البطارية
82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	حزمة البطارية
82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6	الشاحن

# إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية

ةعضملا فكرشلا: Changzhou Globe Co., Ltd.

نارنملا: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu, 213000 P.R.China

بئقتلا فلما عمجب لوخملا صخشلا ناو نعو مسا:

مسالا: Peter Söderström

نارنملا 1: Propellergatan

211 15 Malmö

Sweden

نعن بمقتضى هذا مسؤوليتنا على الجهاز بموجبه.

2000/14/EC amended by  
2005/88/EC

توجيه انبعاث الضوضاء

الموديل	82PHT	82PHA
:نساقملا توصلا فوق بوتسم	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
:قنومضملا توصلا فوق بوتسم	101 dB(A)	101 dB(A)

Ted Qu

Ted Qu Haichao

تدوچ لآ ريدم

Changzhou, 22/07/2017

تعليمات الأصلي

النوع	جَزَاة السبآح العمودية
العلامة التجارية	Cramer
الموديل	82V
الرقم المسلسل	انظر بطاقة تصنيف المنتج

تم تصنيحه وفقاً للمعايير أو الوثائق التنظيمية:

التوافق الكهرومغناطيس ي	EN 55014-1; EN 55014-2
السلامة الكهربائية	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
معيار انبعاث الضوضاء	EN ISO 3744; ISO 11094

ويتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات التالية:

توجيه الجهاز	2006/42/CE
توجيه التوافق الكهرومغناطيسي	2014/30/EU

AR

# Ürüne Genel Bakış

Makineniz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

## Uzatmalı Çit Kesme Makinenizi Tanıyın

### Tanım

- |   |                             |   |                    |
|---|-----------------------------|---|--------------------|
| 1 | Uzatmalı Çit Kesme Makinesi | 3 | Omuz Kayışı        |
| 2 | Bıçak kılıfı                | 4 | Kullanıcı kılavuzu |

### Önerilen ortam sıcaklığı aralığı:

ÜRÜN	SICAKLIK
Uzatmalı Çit Kesme Makinesinin Saklanması Sıcaklık Aralığı	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Uzatmalı Çit Kesme Makinesinin Çalışması Sıcaklık Aralığı	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Akü Şarj Sıcaklığı Aralığı	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Şarj Cihazı Çalışma Sıcaklığı Aralığı	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akü Depolama Sıcaklığı Aralığı	1 yıl 0°C (32°F) ~ 23°C (73°F)
	3 ay 0°C (32°F) ~ 45°C (113°F)
	1 ay 0°C (32°F) ~ 60°C (140°F)
Akü Boşaltma Sıcaklığı Aralığı	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

TR

# Güvenlik Önlemleri



Bu makineyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını dikkatle okuyun. Lütfen bu kullanıcı kılavuzu ile birlikte başvurmak için saklayın.



Bu uzatmalı çit kesme makineleri, CE güvenlik standartlarına ve elektromanyetik uyumluluk, makineler ve alçak gerilim ile ilgili direktiflere uygundur.

## Kullanım Amacı

Bu çit düzeltme aleti evsel kullanım amaçlı olarak çalıları kesmek ve budamak için tasarlanmıştır.

## Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



**Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.** Uyarılarda yer alan “elektrikli alet” terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya aküyle çalıştırılan (kablesiz) elektrikli aleti ifade eder.

## Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın.** Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın.** Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## Elektriksel güvenlik

- **Elektrikli alet fişleri prizle aynı olmalıdır. Fişi asla herhangi bir şekilde modifiye etmeyin. Adaptör fişlerini topraklı (topraklanmış) elektrikli aletlerle kullanmayın.** Modifiye edilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır. Lütfen yağmur, sis ve diğer nem kaynaklarının yoğunluk bakımından farklılık gösterebileceğine ve ekipmanın aşırı koşullarda kullanılmayacağına dikkat edin. Aküleri tuzlu sudan ve kontamine olmuş sıvılardan uzak tutun. Kullandıktan sonra akü ve cihaz kurutulmalıdır.
- **Kabloyu yanlış kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrikli aletleri dış mekanda kullanırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan kullanımını için uygun bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın.** Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

## Kişisel güvenlik

- **Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, eldivenler, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- **Kazara çalıştırılmasını önleyin.** Aleti yerinden alırken veya taşırken güç

kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çikartır.

- **Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın.** Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Yukarıya uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın.** Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- **Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları kullanıyorsanız bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

## Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- **Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını elektrikli aletten ayırın.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- **Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.



- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

## Akülü alet kullanımı ve bakımı

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir akü takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir akü takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri bol sabun ve suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse hemen tıbbi yardım alın. Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

## Servis

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.

## Uzatmalı Çit Düzeltme Aletinin Güvenlik Uyarı

- **Vücudunuzun tüm uzuvlarını kesme bıçağından uzak tutun. Bıçklar hareket ederken kesilen materyali boşaltmayın veya kesilecek materyali tutmayın. Bıçklar kapatıldıktan sonra hareket etmeye devam eder. Sıkışan malzemeyi temizlerken anahtarın kapalı olduğundan emin olun.** Çit budama makinesini kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Çit budama makinesini kesme bıçağı durmuş hâlde kulbundan tutarak taşıyın. Çit budama makinesini taşıırken veya depolarken her zaman kesme cihazı kılıfını takın.** Çit budama makinesinin doğru taşınması kesme bıçaklarından kaynaklanabilecek olası fiziksel yaralanmaları azaltır.
- **Kablo kesme alanından uzak tutun.** Çalışma sırasında kablo bodur ağaçların arasında kalabilir ve bıçak tarafından kazara kesilebilir.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir. Ürünü kapalı alanda, kuru bir yerde depoladığımızdan emin olun.

## Bertaraf



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili mercie veya satıcıya başvurun.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

# Sembol

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Kullanım kılavuzunu okuyun ve tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.
	Kask kullanın.
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	Fırlayan nesnelere geri sekebilir ve fiziksel yaralanmaya veya mal hasarına neden olabilir. Korumaya kıyafet ve bot giyin.
	TEHLİKE! Elektrik çarpması riski! Aleti elektrik hatlarından 50 feet uzakta tutun. Etraftaki kişileri en az 50 ft. Uzakta tutun.
	Tehlike – ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaktan uzak tutun.
	Çift yalıtımlı yapı

# Kullanmadan Önce

Bu ürünü kullanmak için ürünün özelliklerinin ve kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılması gerekir. Bu ürünü kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin (bakınız **Şekil 1**).

1. Omuz Kayışı	8. Hız kontrolü/Emniyet kilidi düğmesi
2. Bıçak	9. Tetik
3. Yedi Konumlu Döner Kafa	10. Akü Bölmesi
4. Pivot Düğme	11. Akü serbest bırakma düğmesi
5. Kuplör	12. Taşıma Halkası
6. Açma/kapatma düğmesi	13. Bıçak kılıfı
7. Ters yön düğmesi	

## Montaj

- Bu ürün kurulum gerektirir.
- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

## Makinenin Omuz Kayışına Takılması (Bkz. Şekil 2-3)

- 1 Karabinayı tahrik borusu üzerindeki taşıma halkasına takın.
- 2 Omuz kayışını takın.
- 3 Kayışın uzunluğunu karabina sağ kalçanızın bir el genişliğinde altında olacak şekilde ayarlayın.

## Kesme Kafası Açısının Ayarlanması (Bkz. Şekil 4)

Kesme kafası 135° döner ve bu aralıkta 7 konumda kilitlenebilir.

- 1 Pivot düğmesini geri çekin.
- 2 Pivot düğmesini geri çekerken kafayı ileri veya geri hareket ettirin.
- 3 Pivot düğmesini kesme kafası istenen konuma geldiğinde serbest bırakın.
- 4 Kesme kafası emniyetli bir şekilde yerine kilitlenmelidir.

## Akünün Takılması Ve Çıkarılması (Bkz. Şekil 5)

- 1 Aküyü takmak için, aletteki akü bölmesi ile hizalayın. Aküyü akü bölümüne kaydırın ve akü yerine oturana kadar itin.
- 2 Aküyü çıkarmak için, serbest bırakma düğmesini itin. Bu akünün aletin dışına doğru yükselmesine sebep olur.
- 3 Aküyü akü bölmesinden çekerek çıkarın.

## Kullanım

### Aletin Açılması Ve Kapatılması (Bkz. Şekil 6)

Güvenliğiniz için bu alet ikili çalıştırma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem aletin yanlışlıkla başlatılmasını önler.

### Açma

- 1 Bıçak kılıfını çıkarın.
- 2 Açma/kapatma düğmesine basın.
- 3 Güvenlik kilidi düğmesini başparmağınızı kullanarak geri çekin ve aynı anda tetiği sıkın.
- 4 Daha sonra güvenlik kilidi düğmesini serbest bırakın.

### Kapatma

- 1 Tetiği serbest bırakın.
- 2 Makineyi çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine basın.

### Ters Yön İşlevi

Bıçağa dal takılırsa, kontrol panelindeki ters yön düğmesine basın, bıçak ters yönde döner ve dal serbest kalmalıdır.

### 4 Kademeli Hız Etkinleştirme

Bu makinede 4 kademeli hız sınırlayıcı bulunur. Bu özellik, farklı koşullardan sonra performansı ve çalışma süresini optimize etmek için kullanılır. Daha yüksek bir kesme hızı ile, daha düşük bir kesme hızında kesmeye oranla daha fazla enerji tüketirsiniz ve daha fazla çalışma süresi için enerji tasarrufu yaparsınız.

4 kademeli hız sınırlayıcıyı kullanmak için, hız sınırlayıcıyı değiştirmek için hız kontrolü/güvenlik kilidi düğmesini ileriye doğru çekin.

### Sapı uzatın (Bkz. Şekil 7 yalnızca 2300286 için)

- 1 Üniteyi düz, tesviye edilmiş bir yüzeye yerleştirin,
- 2 Kuplörü gevşetin.
- 3 Uzatmayı istediğiniz uzunlukta olacak şekilde çekin.
- 4 Kuplörü döndürüp sıkın.

### Optimum Kullanım İçin İpuçları (Bkz. Şekil 8-9)

- Çalının üstünden keserek başlayın. Aleti hafifçe (kesme hattına 15° kadar bir eğimde) eğin, böylece bıçak uçları hafifçe çalıya doğru bakarlar. Bu da bıçakların daha verimli bir şekilde kesmesine sebep olur. Aleti istenen açıda tutun ve kesim attı boyunca sabit bir şekilde hareket ettirin. İki yönlü bıçak her iki yönde de kesim yapabilmeye izin verir.
- Çok düz bir kesim elde etmek için, bir tel parçasını çalı boyunca istenilen yükseklikte gerdirin. Bu teli kılavuz çizgi olarak kullanın ve hemen üstünden kesin.
- Düz yanlar elde etmek için, büyüme yönünde yukarı doğru kesin. Daha kısa dallar bıçak aşağı doğru keserken dışarı doğru hareket ederler, bu da çalıda alçak yerlerin oluşmasına sebep olur.
- Özellikle yabancı nesnelere kaçınınız. Bıçaklara zarar verebileceklerinden özellikle metal tel ve korkuluklardan kaçınınız.
- Düzenli olarak bıçakları yağlayın.

## Bakım

### Makinenin Temizliği

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan titizlikle temizleyin.

- Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi ve özellikle motoru, yaprak, dal ve aşırı gres kalıntılarından arındırın.
- Kullandıktan sonra makineyi daima temiz ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanarak tüm nemi giderin. Nem, elektrik çarpması risklerinin doğmasına neden olabilir.
- Plastik aksam ile kabza temizliğinde aşındırıcı deterjanları veya çözücülerini kullanmayın.

- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli komponentlerin ıslanmasını önleyin.
- Motorun veya bataryanın aşırı ısınarak zarar görmesini önlemek için soğutma havası giriş ızgaralarının daima temiz ve birikintilerden arındırılmış halde olduğundan emin olun.

## Kesim Düzeninin Temizlenmesi Ve Yağlanması

Her çalıştırma uygulamasından sonra verimlerini ve dayanıklılıklarını arttırmak için bıçakların temizlenmesi ve yağlanması uygundur:

- Makineyi yatay konuma getirin ve yere iyice oturmasını sağlayın.
- Bıçakları kuru bir bezle temizleyin ve zorlu kirlerde fırça kullanın.
- Tercihen kirlenmeden önce ince bir yağ tabakasını bıçağın üst kenarı boyunca uygulayarak bıçakları yağlayın.
- Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunların ve vidaların sıkıştırılmış olması gerekir.
- Kabzaların sıkıca sabitlendiklerini düzenli olarak kontrol edin.

## Makinenin Depoya Kaldırılması

Depolama sıcaklığı hakkında bilgi için ortam sıcaklık çizelgesini gözden geçirin. Makinenin depoya kaldırılması gerektiğinde:

- 1 Bataryayı yuvasından çıkarın ve şarj edin.
- 2 BIÇAK siperini takın.
- 3 Motorun uygun şekilde soğumasını bekleyin;
- 4 Temizlik yapın.
- 5 Gevşemiş veya hasar görmüş komponent bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse, hasar görmüş komponentleri değiştirin, gevşemiş olabilecek vida, somun ve civataları sıkıştırın veya yetkili teknik servis merkeziyle bağlantı kurun.
- 6 Makineyi depoya kaldırın:
  - kuru bir ortam seçin
  - hava şartlarına karşı koruyun
  - çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
  - Bakımda kullanılan anahtarları ve takımları çıkardığınızdan emin olun.

## Sorun Giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Motor çalışma esnasında stop ediyor.	Batarya hatalı yerleştirilmiş.	Bataryanın iyice yerleştirildiğinden emin olun.
	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Güvenlik kilidi düğmesi ve tetik açıkken kesme parçaları dönmüyor.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Çalışma esnasında kesim düzeni aşırı ısınıyor.	Bıçak yağlaması yetersiz.	Makineyi durdurun, kesim düzeninin durmasını bekleyin, bataryayı çıkarın, bıçakları yağlayın.
Çalışma esnasında aşırı gürültü ve/veya titreşimler duyuluyor.	Parçalar gevşemiş veya hasar görmüş.	Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve: <ul style="list-style-type: none"> <li>– hasarları kontrol edin;</li> <li>– gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın;</li> <li>– hasarlı parçaları aynı özelliklere sahip parçalar ile değiştirin veya onarın.</li> </ul>
Çalışma esnasında makineden duman çıkıyor.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Yetkili Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.

## Teknik veriler

ÖZELLİK	DEĞER	
Model	82PHT	82PHA
Voltaj	82V	82V
Yüksüz hız	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Bıçak uzunluğu	500 mm	500 mm
Kesme kapasitesi	30 mm	30 mm
Ölçülen ses basıncı seviyesi	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Güvenceli ses gücü seviyesi	101 dB (A)	101 dB (A)
Titreşim seviyesi	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Akü takımı hariç ağırlık	6.6 kg	5.3 kg
Akü Takımı	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Şarj cihazı	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

TR

## Ec Uygunluk Beyanı

Üretici Adı: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

İşbu belge ile sorumlu taraf olarak makinenin

oinriajiln ianls ttarluimctaiot)

Tip	Cordless pole hedge trimmer
Marka	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Seri numarası	Ürün derecelendirme etiketine bakın

Aşağıdaki standartlara ve düzenleyici belgelere uygun şekilde  
üretildiğini beyan ederiz:

Elektromanyetik uyumluluk	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektriksel güvenlik	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Ses Emisyonu Standardı	EN ISO 3744; ISO 11094

Ve aşağıdaki direktiflerdeki temel şartlar ile uyumludur:

Makine direktifi	2006/42/CE
Elektromanyetik uyumluluk direktifi	2014/30/EU
Ses Emisyonu Direktifi	2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Ölçülen ses gücü seviyesi	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kalite Müdürü  
Changzhou, 22/07/2017

# Gaminio Apžvalga

Makinieniz yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sorunsuz performans sunacaktır.

## Susipažinkite su savo pailginamomis gyvatvorių žirkklėmis

### Pakuotės Sąrašas

- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1 Pailginamos gyvatvorių žirkklės | 3 Peties diržas     |
| 2 Ašmenų gaubtas                  | 4 Savininko Vadovas |

### Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas:

VEIKSMAS	TEMPERATŪRA
Pailginamų gyvatvorių žirklių laikymo temperatūra	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Pailginamų gyvatvorių žirklių darbo temperatūra	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Akumuliatoriaus krovimo temperatūros diapazonas	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Kroviklio darbinės temperatūros diapazonas	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumuliatoriaus saugojimo temperatūros diapazonas	1 metai: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mėnesiai: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mėnesis: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumuliatoriaus iškrovimo temperatūros diapazonas	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Įspėjimai Dėl Saugos

**i** Prieš pradėdami dirbti šiuo įrankiu, atidžiai perskaitykite visus šiame vadove pateiktus nurodymus ir įspėjimus dėl saugos. Pasidėkite šį operatoriaus vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

**CE** Šios pailginamos gyvatvorių žirkklės atitinka CE saugos standartų ir elektromagnetinio suderinamumo, mašinų ir žemos įtampos direktyvų reikalavimus.

### Naudojimo Paskirtis

Šios gyvatvorių žirkklės su pailginimo kotu skirtos asmeniniam naudojimui gyvatvorėms ir krūmams genėti.

### Saugaus Darbo Instrukcijos

**!** **Atidžiai perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus.** Žemiau išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sąlygoti tokius nelaimingus atsitikimus, kaip gaisras, elektros smūgis ir/ arba sunkus kūno sužalojimas.

- **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.** Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

### Darbo Zonos Saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.**
- **Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.** Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- **Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio.** Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

## Elektros Sauga

- **Elektros įrankių maitinimo įtampos laidų kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada nebandykite keisti kištuko konstrukcijos. Prie elektrinių įrankių su žeminiu niekada nejunkite jokių adapterių.** Kai kištukai originalūs ir atitinkantys elektros lizdus, sumažėja elektros smūgių pavojus.
- **Stenkitės nesiliesti prie žemintų ar žeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų).** Žeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė. Prašome atkreipti dėmesį, kad lietus, migla ir drėgmė gali būti įvairaus intensyvumo, bet įrenginiui negalima naudotis sudėtingomis sąlygomis. Akumuliatorių saugokite nuo druskingos aplinkos ir išsiliejusių skysčių. Po naudojimo akumuliatorių ir įrenginį išdžiovinkite.
- **Atsargiai elkitės su maitinimo įtampos laidu. Niekada įrankio neneškite, netraukite ir neatjunginėkite nuo elektros lizdo laikydami už laido.** Saugokite laidą nuo kaitros, alyvų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų ar susipainiojusių laidų išauga elektros smūgio pavojus.
- **Jeigu su elektros įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą pailginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jeigu turite neišvengiamai dirbti su varikliniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (angl. RCD) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Naudodami RCD sumažinsite elektros smūgio pavojų.

## Asmeninė Sauga

- **Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- **Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos asmeninės apsaugos priemonės (kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos priemonės ausims) sumažins asmeninių sužalojimų tikimybę.

- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrengimai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulkelėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.

## Elektrinio Įrankio Naudojimas Ir Priežiūra

- **Nenaudokite jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darba atliksite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Toks įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami įrankį, keisdami atsargines dalis ar prieš sandėliavimą, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsivedimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis a smenims, kurie nemoka juonaudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite savo įrankius. Tikrinkite judančių dalių ašių nesutapimus ar sukibimą, detalių gedimus bei būklę, kuri gali turėti įtakos elektrinio įrankio darbui.** Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių



įrankių.

- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai prižiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražto antgalius ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinio įrankio paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

## Įrankio Su Akumulatoriumi Naudojimas Ir Priežiūra

- **Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- **Su belaidžiu prietaisu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą.** Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.
- **Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, varžtai, viny, ar bet kokio kito daikto, galinčio sujungti jos kontaktus, o tai gali sukelti nudegimą ar gaisrą.** Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali tapti nudegimo ar gaisro priežastimi.
- **Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju.** Jei tai įvyksta, gausiai praplaukite paveiktą odą švariu vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.

LT

## Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis.** Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.

## Gyvatvorių Žirklių Su Pailginimo Kotu Įspėjimai Dėl Saugos

- **Laikykitės atokiau nuo pjovimo geležtės. Nešalinkite pjovimo medžiagos arba laikykite pjaunamą medžiagą, kai geležtės juda.**

**Geležtės sustoja, kai yra išjungtos. Įsitinkinkite, kad jungiklis būtų išjungtas, kai pašalinama įstrigusi medžiaga.** Neatidumo momentas gali sukelti rimtą asmeninę traumą, kai naudojatės gyvatvorių kirpimo įranga.

- **Genėtuvą neškite už rankenos, prieš tai įsitikinę, kad jo ašmenys nebejuda. Transportuodami ar laikydami elektrinį gyvatvorės genėtuvą, visada uždenkite jį specialiu gaubtu.** Atsargiai ir teisingai elgiantis su genėtuvu, pavojus susižeisti į asmenis yra mažesnis.
- **Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo pjovimo zonos.** Darbo metu laidas gali pasislėpti krūmuose ir būti netyčia nupjautas peiliu.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. Įrenginį būtina laikyti patalpoje, sausoje vietoje.

## Atliekų Išmetimas



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.



Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.

Batteries



Li-ion

Nebetinkamus naudoti akumulatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumulatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumulatorius.

# Ženkilai

ŽENKLAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
	Perspėjimai dėl jūsų saugumo.
	Prečitajte si pozornie návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Dėvėkite apsauginius drabužius ir aulinius batus.
	Užsidėti galvos apsaugą.
	Mūvėkite storas ir neslidžias darbinės pirštines.
	Nusviesti objektai gali atsitrėnti ir sužeisti, ar padaryti žalos turtui.
	PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus! Laikykitės 15 metrų atstumo iki elektros linijų. Visi pašaliniai asmenys turi atsitraukti nuo darbo zonos bent 15 metrų atstumu.
	Pavojus – laikykite rankas ir kojas toliau nuo ašmenų.
	Dvigubo izoliavimo konstrukcija

## Prieš pradėdant naudotis

Kad gaminiu naudotumėtės saugiai, svarbu suprasti jo ypatybes ir susipažinti su nurodymais naudojimosi instrukcijose. Prieš imdami su prietaisu dirbti susipažinkite su naudojimosi principais ir saugos taisyklėmis. (Žr. 11 pav. 1)

- |                                         |                                                  |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Peties diržas                        | 8. Greičio regulatorius / apsauginis fiksatorius |
| 2. Ašmenys                              | 9. Jungiklis                                     |
| 3. Septynių padėčių sukamoji galvutė    | 10. Akumuliatoriaus skyrius                      |
| 4. Sukimo mechanizmo mygtukas           | 11. Akumuliatoriaus atpalaidavimo mygtukas       |
| 5. Mova                                 | 12. Nešimo žiedas                                |
| 6. Įjungimo ir išjungimo mygtukas       | 13. Ašmenų gaubtas                               |
| 7. Judėjimo priešinga kryptimi mygtukas |                                                  |

## Surinkimas

- Šį gaminį reikia surinkti.
- Atsargiai išimkite gaminį ir priedus iš dėžės. Įsitinkite, kad yra visos dalys, kurios išvardytos pakuotės sąraše.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį ir įsitinkite, kad transportuojant niekas nebuvo sulaužyta arba sugadinta.
- Neišmeskite pakuotės medžiagų tol, kol atidžiai nepatikrinote ir sėkmingai neišbandėte gaminio.

## Peties Diržo Prikabinimas Prie Įrenginio (Žr. 2-3 pav.)

- 1 Pritvirtinkite karabiną prie nešimo žiedo ant vamzdžio.
- 2 Užsidėkite diržą ant peties.
- 3 Sureguliuokite diržo ilgį taip, kad karabinas būtų maždaug per plaštaką žemiau jūsų dešiniojo klubo.

## Gyvatorių Žirklių Galvutės Kampo Reguliavimas (Žr. 4 pav.)

Gyvatorių žirklių galvutę galima sukinti 135° kampui ir šiame intervale užfiksuoti vienoje iš 7 padėčių.

- 1 Atitraukite sukimo mechanizmo mygtuką.
- 2 Laikydami atitrauktą mygtuką, galvutę pasukite norima kryptimi.
- 3 Nustatę galvutę į norimą padėtį, sukimo mechanizmo mygtuką atleiskite.
- 4 Gyvatvorių žirklių galvutė turi tvirtai užsifiksuoti savo vietoje.

## Akumuliatoriaus Įstatymas Ir Išėmimas (Žr. 5 pav.)

- 1 Norint įstatyti akumuliatorių, jį reikia sulyginti su įrankio akumuliatoriaus skyriumi. Įstumkite akumuliatorių į jo skyrių, kol užsifiksuos savo vietoje.
- 2 Norint akumuliatorių išimti, reikia paspausti atjungimo mygtuką. Akumuliatorius išlįs iš įrankio.
- 3 Tuomet ištraukite akumuliatorių iš jo skyriaus.

## Eksploatavimas

### Įrankio Įjungimas Ir Išjungimas (Žr. 6 pav.)

Dėl jūsų saugumo šiam įrankyje įtaisyta dviguba įjungimo sistema. Ši sistema apsaugo nuo atsitiktinio įrankio įjungimo.

#### Įjungimas

- 1 Nuimkite ašmenų gaubtą.
- 2 Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką.
- 3 Nykščiu atitraukite atgal apsauginį fiksavimo mygtuką ir tuo pat metu spauskite jungiklį.
- 4 Atleiskite apsauginį fiksavimo mygtuką.

#### Išjungimas

- 1 Atleiskite jungiklį.
- 2 Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kad įrankį išjungtumėte.

## Judėjimo Priešinga Kryptimi Funkcija

Jeigu žirkლėse įstringa ir jas sustabdo šaka, paspauskite judėjimo priešinga kryptimi mygtuką: žirkлės pajudės priešinga kryptimi ir išsilaisvins.

## 4-Pakopų Greičio Ribotuvo Naudojimas

Šiame įrankyje sumontuotas 4 pakopų greičio ribotuvus. Ši funkcija skirta darbo ir jo trukmės optimizavimui, dirbant skirtingomis sąlygomis. Kai pjovimo greitis didesnis, išauga energijos sąnaudos, o kai greitis mažesnis – energija taupoma ir įrankis veikia ilgiau.

4 pakopų greičio ribotuvus perjungiamas stumiant į priekį greičio reguliavimo mygtuką / apsauginį fiksatorių.

## Įrankio pailginimas (Žr. 7 paveikslą, tik 2300286 modeliui)

- 1 Padėkite įrankį ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- 2 Atlaisvinkite jungiamąją movą.
- 3 Ištraukite įrankio kotą iki norimo ilgio.
- 4 Priveržkite jungiamąją movą.

## Patarimai Dėl Tinkamiausio Naudojimo (Žr. 8-9 pav.)

- Genėti pradėkite nuo gyvatvorės viršaus. Įrankį šiek tiek kilstelėkite (iki 15° pjovimo linijos atžvilgiu) taip, kad žirklių geležtės būtų šiek tiek nukreiptos į gyvatvorę. Taip geležtės efektyviau kirps. Laikykite įrankį norimu kampu ir tolygiai stumkite pagal pjovimo liniją. Kadangi geležtės yra iš abiejų pusių, galima kirpti abejomis kryptimis.
- Jei norite nugenėti labai tiesiai, norimame gyvatvorės aukštyje ištempkite virvelę. Ją naudokite kaip orientyrą ir kirpkite šiek tiek virš jos.
- Kad lygiai nugenėtumėte šonus, kirpkite iš apačios į viršų (taip, kaip auga šakelės). Kai kerpate iš viršaus į apačią, jaunesni ūgliai išlenda į išorę ir po genėjimo gyvatvorėje lieka tušti ploteliai.
- Stenkitės nekirpti jokių pašalinių kliūčių. Ypač saugokitės tokių kietų daiktų, kaip metalinė viela ir turėklai, nes galite sugadinti žirklių geležtes.
- Geležtes reguliariai sutepkite alyva.

# Techninė Priežiūra

## Įrenginio Valymas

Kiekvieną kartą baigus darbą, nuo įrenginio kruopščiai nuvalyti dulkes ir kitas sankaupas.

- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo įrenginio, ir ypač nuo jo variklio, pašalinti lapų, šakų likučius arba tepalo perteklių.
- Po darbo visada išvalyti įrenginį švariu ir drėgnu audiniu naudojant neutralų valiklį.
- Minkštu ir sausu audiniu pašalinti bet kokias drėgmės žymes. Drėgmė gali sukelti elektros smūgių riziką.
- Nenaudoti agresyvių valiklių ar tirpiklių plastikinių detalių ar rankenėlių valymui.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Siekiant išvengti perkaitimo ir variklio arba akumulatoriaus pažeidimo, visada įsitikinti, kad aušinimo oro įsiurbimo grotelės yra švarios ir be apnašų.

## Pjovimo Įtaiso Valymas Ir Sutepimas

Kiekvieną kartą baigus darbą, patariama nuvalyti ir sutepti peilius, tokiu būdu bus padidintas efektyvumas ir pailgės eksploataavimo laikas:

- Pastatyti įrenginį horizontalioje padėtyje, jis turi tvirtai remtis į žemę.
- Nuvalyti peilius sausu audiniu o, stipraus purvo atveju, naudoti šepetį.
- Sutepti peilius plonu sluoksniu specialios, geriausia neteršiančios, alyvos išilgai viršutinio peilio krašto.
- Siekiant užtikrinti saugų įrenginio darbą, pasirūpinti kad veržlės ir varžtai būtų gerai prisukti.
- Reguliariai tikrinti, ar rankenos yra gerai pritvirtintos.

## Įrenginio Sandėliavimas

žr. informaciją apie laikymo temperatūrą lentelėje.

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas:

- 1 Išimti akumuliatorių iš jo vietos ir atlikti įkrovimą.
- 2 Uždėti PEILIO apsaugą.
- 3 Palaukti, kol variklis bus tinkamai atvėsęs;
- 4 Atlikti valymo darbus.
- 5 Patikrinti, ar nėra atsilaisvinusių arba sugadintų sudedamųjų detalių. Jei reikia, pakeisti sugadintas detales ir priveržti atsisukusius varžtus ir veržles arba kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.
- 6 Sandėliuoti įrenginį:
  - sausoje aplinkoje
  - vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinių
  - vaikams neprieinamoje vietoje.
  - įsitikinti, kad raktai ar techninei priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.

## Gedimų Paieška

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
Variklis sustoja dirbant.	Akumuliatorius įvestas netaisyklingai. Įrenginys pažeistas.	Įsitikinti, ar akumuliatorius taisyklingai įstatytas. Nenaudoti įrenginio. Išimti akumuliatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Apsauginis fiksavimo mygtukas atitrauktas ir jungiklis nuspaustas, tačiau geležtės nejudą.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Pjovimo įtaisas pernelyg įkaista darbo metu.	Nepakankamas peilių sutepimas.	Sustabdyti įrenginį, palaukti pjovimo įtaiso sustojimo, išimti akumuliatorių, sutepti peilius.
Darbo metu pastebimas perviršinis triukšmas ir (arba) vibracijos.	Atsilaisvinusios arba pažeistos detalės.	Sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir: – patikrinti nuostolius; – patikrinti, ar yra atsilaisvusių dalių ir jas priveržti; – pasirūpinti pažeistų detalių pakeitimu ekvivalentiškais tomis pačiomis savybėmis pasižyminčiomis detalėmis arba jų taisymu.
Įrenginys darbo metu išmeta dūmus.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir kreiptis į techninio aptarnavimo centrą.

## Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS	
Tipas	82PHT	82PHA
Variklis	82V	82V
Greitis be apkrovos	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Ašmenų ilgis	500 mm	500 mm
Pjovimo plotis	30 mm	30 mm
Garso slėgio lygis	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garantuotas akustinis lygis	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibracija	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Svoris (be akumuliatoriaus bloko)	6.6 kg	5.3 kg
Akumuliatoriaus blokas	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Įkroviklis	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# EC Atitikties Deklaracija

Gamintojo pavadinimas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Šiuo dokumentu atsakingai pareiškiame, kad šis prietaisas

Originalių instrukcijų vertimas

Type Bešepetė Krūmapjovė

Prekės ženklas Cramer

Modelis 82PHT/82PHA

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

buvo pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų ir teisės aktų:

Elektromagnetinio  
suderinamumo nuostatai EN 55014-1; EN 55014-2

Elektros saugos nuostatai EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO  
10517;

Skleidžiamo triukšmo  
standartas EN ISO 3744; ISO 11094

Taip pat atitinka būtinus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva 2006/42/CE

Elektromagnetinio  
suderinamumo direktyva 2014/30/EU

Skleidžiamo triukšmo  
direktyva 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Modelis 82PHT 82PHA

Išmatuotas akustinis lygis 97.5 dB(A) 97.5 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 101 dB(A) 101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius

Changzhou, 22/07/2017

LT

# Ierīces pārskats

Ierīce ir veidota un ražota atbilstoši augstajiem uzticamības, vieglas lietošanas un lietotāja drošības standartiem. Ar pienācīgu apkopi, ierīce gadiem ilgi darbosies bez nekādām problēmām.

## Pārziniet Savas Pagarinātās Dzīvzogu Šķēres

### Iepakojuma Saraksts

- |   |                             |   |                        |
|---|-----------------------------|---|------------------------|
| 1 | Pagarinātās dzīvzogu šķēres | 3 | Plecu sikсна           |
| 2 | Asmens apsegs               | 4 | Lietotāja rokasgrāmata |

### Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

VIENĪBA	TEMPERATŪRA
Pagarināto dzīvzogu šķēru uzglabāšana Temperatūras diapazons	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Pagarināto dzīvzogu šķēru ekspluatācija Temperatūras diapazons	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Akumulatora uzlādes temperatūra	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Lādētāja darbības temperatūra	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūra	1 gads: 32°F (0°C) ~ 73 °F (23 °C)
	3 mēneši: 32°F (0°C) ~ 113 °F (45°C)
	1 mēnesis: 32°F (0°C) ~ 140 °F (60 °C)
Akumulatora izlādēšanās temperatūra	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

# Drošības Pasākumi

**i** Pirms šīs mašīnas ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visus šajā rokasgrāmatā norādītos drošības brīdinājumus un instrukcijas. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.

**CE** Šīs pagarinātās dzīvzogu šķēres atbilst CE drošības standartiem un direktīvām par elektromagnētisko saderību, mašīnām un zemspriegumu.

### Paredzētais Pielietojums

Šī dzīvzogu apgriešanas mašīna ar kātu ir paredzēta dzīvzogu un krūmu griešanai un apgriešanai mājas apstākļos.

**!** **Atidzīai perskaitykite visus iespējumus ir nurodymus.** Žemiau išdėstyty instrukcijų nesilaikymas gali sąlygoti tokius nelaimingus atsitikimus, kaip gaisras, elektros smūgis ir/ arba sunkus kūno sužalojimas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzzinām nākotnē.** Termins „elektroinstrumenti” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

### Drošība Darba Zonā

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Piegružotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozivā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bēmiem un citiem vērotājiem jāstāv atstatus.** Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

## Elektriskā Drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera savienojumus kopā ar sazēmētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.
- **Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku. Lūdzu, ņemiet vērā, ka lietum, miglai un citām mitruma formām var būt dažāda intensitāte; ierīci nedrīkst lietot ārkārtas apstākļos. Sargājiet akumulatoru no sāļas vides un piesārņotiem šķidrumiem. Pēc lietošanas akumulators un ierīce jānožāvē.
- **Nelietojiet barošanas vadu mērķiem, kam tas nav paredzēts. Nekad nelietojiet barošanas vadu elektroinstrumenta pārmēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktrozetes.** Barošanas vads jāargā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgajām ierīces daļām. Bojāti vai samudzīnāti vadi palielina elektrošoka risku.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie vadu pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.
- **Ja nepieciešams ierīci lietot mitrās vietās, izmantojiet paliekošās strāvas iekārtas pievadi.** Paliekošās strāvas iekārtas izmantošana samazina elektrošoka risku.

## Individuālā Drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirklis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas**

barošanas avotam un/ vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada traumatisma risku.

- **Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru.** Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet savus matus, apģērbu un cimdus atstātus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.**
- **Javar pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.

## Elektroinstrumentu Lietošana Un Kopšana

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu.** Upareizais elektroinstrumentu paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumentu, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms veikt regulēšanu, piederumu maiņu vai novietot instrumentu glabāšanā.** Šāda profi laktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejausās iedarbināšanas risku.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Elektroinstrumentu kopšana. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumentu ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts.** Daudzus negadījumus izraisa slukti kopti elektroinstrumenti.
- **Griezošajiem instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras,



un tos ir vieglāk vadīt.

- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām un atbilstoši instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

## Akumulatoru Instrumentu Lietošana Un Kopšana

- **Šā darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājs.** Uzlādētājs, kurš ir piemērots noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu cita veida akumulatoru.
- **Bezvada elektriskajam darbarīkam drīkst lietot tikai viena noteikta veida akumulatoru.** Lietojot cita veida akumulatoru, var notikt aizdegšanās.
- **Kad akumulatoru nelietojat, raugieties, lai tā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kas var savienot akumulatora kontaktus, izraisot aizdegšanos vai apdegumus.** Ja notiek akumulatora spaiļu īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.
- **Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarieties šim šķidrumam. Ja notiek noplūde, tad šķidruma skartās vietas bagātīgi noskalojiet ar tīru ūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu un apdegumus.

## Apkope

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

## LV Drošības Brīdinājumi, Lietojot Dzīvzogu Apgriešanas Mašīnu Ar Kātu

- **Turiet visas ķermeņa daļas prom no griešanas asmens. Nenoņemiet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu, kad asmeņi kustas. Asmeņi pēc izslēgšanas turpina griezties. Tīrot iestrēgušo materiālu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts.** Neuzmanība, izmantojot dzīvzogu šķēres, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

- **Pārnēsājiet dzīvzogu trimmeri aiz roktura ar atslēgtu griezēja asmeni. Ja transportējat vai uzglabājat dzīvzogu trimmeri, vienmēr uzlieciet ierīces pārvalku.** Pareiza apiešanās ar dzīvzogu trimmeri samazinās personāla traumēšanas iespējas ar griezēja asmeņiem.
- **Turiet kabeli prom no apgriežamās platības.** Darbības laikā vads var būt paslēpts zem krūmiem, un tas var nejauši tikt pārgriezts ar asmeni.
- **Jāuzrauga bērņus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlētos ar ierīci.** Glabājiet produktu iekštelpās, sausā vietā.

## Utilizācija



Elektriskos produktus nevajadzētu izmet kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, izmantojiet iespēju nodot atkārtotai lietošanai, kur tas iespējams. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai uzzinātu par šādu iespēju.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.

Batteries



Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

## Symbol

SIMBOLS	NOZĪME/SKAIDROJUMS
	Perspējimai dēļ jūsu saugumo.
	Prečītajte si pozorne nāvod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Dēvēkite apsauginius drabužius ir aulinius batus.
	Lietot galvas aizsarglīdzekļus.
	Mūvēkite storas ir neslidzias darbinas pirštines.
	Nusviesti objektai gali atsitrenkti ir sužeisti, ar padaryti žalos turtui.
	<b>BĪSTAMI!</b> Nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risks! Ievērojiet 50 pēdu attālumu no elektropārvades līnijām. Raugiet, lai visi klātesošie atrastos vismaz 50 pēdu attālumā.
	Bīstami – turiet rokas un kājas pa gabalu no asmens.
	Dubultizolēta konstrukcija

## Pirms ierīces izmantošanas

Drošai šīs ierīces izmantošanai ir nepieciešama izpratne par ierīces funkcijām un lietotāja rokasgrāmatu. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visām darbības funkcijām un drošības noteikumiem. **(Skat. 8. att 1)**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plecu sikсна</li> <li>2. Asmens</li> <li>3. Grozāma galva ar septiņām darba pozīcijām</li> <li>4. Poga galvas pagriešanai leņķī</li> <li>5. Uzmava</li> <li>6. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga</li> <li>7. Atpakaļgaitas poga</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Ātruma regulēšanas / drošības bloķēšanas poga</li> <li>9. Ieslēgšanas slēdzis</li> <li>10. Akumulatora nodalījums</li> <li>11. Baterijas izmantošanas poga</li> <li>12. Pārņēsāšanas gredzens</li> <li>13. Asmens apsegs</li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Salikšana

- Šis izstrādājums ir jāsamontē.
- Uzmanīgi izņemiet produktu un jebkurus piederumus no kastes. Pārliicinieties, ka iekļautas visas iepakojuma aprakstā minētās preces.
- Uzmanīgi apskatiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies lūzumi vai bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat produktu uzmanīgi apskatījis un atbilstoši darbinājis.

## Ierīces Pievienošana Pie Plecu Siksnas (skat. 2-3. att)

1. Pievienojiet karabīni pie pārņēsāšanas gredzena uz piedziņas caurules..
2. Uzliediet plecu siksnu.
3. Noregulēdijiet plecu siksnas garumu, lai karabīne atrastos aptuveni plaukstas platumā zem labā gurna.

## Apgriešanas Mašīnas Galvas Leņķa Regulēšana (skat. 4. att)

Apgriešanas mašīnas galvu var pagriezt 135 ° leņķī un šajā diapazonā nofiksēt 7 darba pozīcijās.

- 1 Pavelciet atpakaļ pogu galvas pagriešanai leņķī.
- 2 Vienlaicīgi, atvelkot pogu galvas pagriešanai leņķī, pārvietojiet galvu virzienā uz priekšu vai atpakaļ.
- 3 Atlaidiet pogu galvas pagriešanai leņķī pozīcijā, kurā vēlaties nofiksēt mašīnas galvu.
- 4 Šajā pozīcijā tiks nofiksēta apgriešanas mašīnas galva.

## Akumulatora Ievietošana Un Izņemšana (skat. 5. att)

- Ievietojot akumulatoru, salāgojiet to ar darbarīka akumulatora nodalījuma atzīmi. Iebīdīet akumulatoru akumulatora nodalījumā un iespiediet, līdz tas nofiksējas.
- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atlaišanas pogu. Akumulators no darbarīka pavirzīsies uz augšu.
- Izvelciet akumulatoru no akumulatora nodalījuma.

## Lietošana

### Darbarīka Ieslēgšana Un Izslēgšana (skat. 6. att)

Jūsu pašu drošībai šis darbarīks ir aprīkots ar dubulto ieslēgšanas sistēmu. Šī sistēma novērš nejaušu darbarīka ieslēgšanos.

### Ieslēgšana

- 1 Noņemiet asmens vāku.
- 2 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 3 Ar īkšķi pavelciet drošības bloķēšanas pogu atpakaļvirzienā un vienlaicīgi nospiediet ieslēgšanas slēdzi.
- 4 Atlaidiet drošības bloķēšanas pogu.

### Izslēgšana

- 1 Atlaidiet ieslēgšanas slēdzi.

- 2 Lai ieslēgtu mašīnu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

## Reversā funkcija

Ja asmenī iekeras zars, nospiediet vadības panelī reversās funkcijas pogu, asmens mainīs griešanas virzienu un atbrīvos zaru.

## 4 pakāpju ātruma aktivizēšana

Šai mašīnai ir 4 pakāpju ātruma ierobežotājs. Šo funkciju izmanto, lai optimizētu veiktspēju un izpildes laiku atbilstoši dažādiem apstākļiem. Lielāks griešanas ātrums patērē vairāk enerģijas atšķirībā no mazāka griešanas ātruma, kas taupa enerģiju, griežot ilgāku laiku.

4 pakāpju ātruma ierobežotāju izmanto, pavelkot ātruma regulēšanas / drošības bloķēšanas pogu uz priekšu, kas maina ātruma ierobežotāju.

## Izvelciet kātu (skat. 7. attēlu, tikai modelim 2300286)

- 1 Novietojiet ierīci uz plakana un līdzena virsma.
- 2 Atskrūvējiet savienotājapskavu.
- 3 Izvelciet kātu vajadzīgajā garumā.
- 4 Pagrieziet un pieskrūvējiet savienotājapskavu.

## Ieteikumi Optimālai Darbarīka Izmantošanai (skat. 8-9. att)

- Vīspirms apgrieziet dzīvzoga augšējo daļu. Salieciet darbarīku nelielā slīpumā (līdz 15 ° leņķī attiecībā pret griešanas līniju), lai asmens gali būtu nedaudz vērsti pret dzīvzogu. Šādā veidā asmeņi spēs efektīvāk griezt. Turiet darbarīku vajadzīgajā leņķī un vienmērīgi pārvietojiet pa griešanas līniju. Ar abpusējo asmeni iespējams griezt abos virzienos.
- Lai krūms tiktu apgriezts taisni, izstiepiet auklu visā krūma garumā vēlamajā apgriešanas augstumā. Izmantojiet auklu kā atzīmi un grieziet tieši virs tās.
- Lai arī sāni tiktu nogriezti taisni, grieziet dzīvzogu zaru augšanas virzienā. Griežot virzienā uz leju, jaunākie stumbri izvirsīsies uz āru, veidojot dzīvzoga nelielas ieplakas.
- Izvairieties no saskares ar svešķermeņiem. Īpaši izvairieties no cietiem priekšmetiem, piemēram, metāla stieplēm un margām, jo tie var sabojāt asmeņus.
- Regulāri ieeļļojiet asmeņus.

# Menčiju Priežiūra

## Mašīnas Tīršana

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no putekļiem un atgriezumiem.

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas, un it īpaši no dzinēja, lapu, zaru un smērvielas paliekas.
- Vienmēr tīriet mašīnu pēc izmantošanas ar tīru lupatu, kas samitrināta ar neitrālo tīršanas līdzekli.
- Novāciet visas mitruma paliekas ar mitkstu un sausu lupatu. Mitrums var radīt elektrošoka risku.
- Plastmasas daļu un rokturu tīršanai neizmantojiet agresīvus tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūkļas palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Lai izvairītos no dzinēja vai akumulatora pārkaršanas un bojājuma, vienmēr pārliecinieties, ka dzesēšanas gaisa ieplūdes režģi ir tīri un nav aizsērējuši.
- 

## Griezējierīces Tīršana Un Eļļošana

Pēc katras izmantošanas reizes iesakām iztīrīt un ieeļļot asmeņus, lai paaugstinātu to efektivitāti un kalpošanas ilgumu:

- Novietojiet mašīnu horizontālā stāvoklī un stabili atbalstiet pret zemi.
- Iztīriet asmeņus ar sausu lupatu un lietojiet birsti noturīgu netīrumu gadījumā.
- Ieeļļojiet asmeņus, pārklājot tos ar nelielu norādītās eļļas kārtu, gareniski asmens augšējai malai, ieteicams izmantot nekaitīgu eļļu.
- Sekojiet tam, lai uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai mašīna visu laiku atrastos drošā darbības stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet, vai rokturi ir cieši piestiprināti.

## Mašīnas Uzglabāšana

Informāciju par uzglabāšanas temperatūru apskatiet apkārtējās vides temperatūras diagrammā.

Ja mašīna ir jānovieto uzglabāšanā:

- 1 Izņemiet akumulatoru no nodalījuma un uzlādējiet to.
- 2 Uzstādiet ASMENS aizsargu.
- 3 Uzgaidiet, kad dzinējs pietiekoši atdzisis;
- 4 Veiciet tīršanu.
- 5 Pārbaudiet, vai nav izjodzījušos vai bojātu detaļu. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātas detaļas un pievelciet izjodzījušas skrūves un buļskrūves vai sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- 6 Novietojiet mašīnu uzglabāšanā:
  - sausā vietā
  - no laika apstākļiem aizsargātā vietā
  - bērniem nepieejamā vietā.
  - pārliecinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.

## Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀS IEMESLS	RISINĀJUMS
Dzinējs izslēdzas darba laikā.	Akumulators ir uzstādīts nepareizi.	Pārlicinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots.
	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Griezējdaļas negriezīsies ar ieslēgtu drošības bloķēšanas pogu un ieslēgšanas slēdzi.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Darba laikā griezējierīce kļūst pārāk karsta.	Nepietiekoša asmens eļļošana.	Apturiet mašīnu, uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstājas, atvienojiet akumulatoru, ieeļļojiet asmeni.
Darba laikā rodas pārmērīgs trokšnis un/vai vibrācijas.	Izļodzījušas vai bojātas daļas.	Apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un: – pārbaudiet bojājumus; – pārbaudiet, vai ir izļodzījušas detaļas un pievelciet tās; – nomainiet vai salabojiet bojātas daļas, izmantojot daļas ar ekvivalentiem raksturojumiem.
Darbības laikā mašīna dūmo.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, atvienojiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.

LV

## Tehniskie Dati

IPAŠĪBAS	VĒRTĪBA	
Model	82PHT	82PHA
Dzinējs	82V	82V
Ātrums bez noslodzes	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Asmens garums	500 mm	500 mm
Zāģējuma dziļums	30 mm	30 mm
Skaņas spiediena līmenis	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garantētais skaņas jaudas līmenis	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibrācijas līmenis	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Svars (Baterijas pakete nav iekļauta)	6.6 kg	5.3 kg
Baterijas pakete	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Lādētājs	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# Mašīnu ek atbilstības deklarācija

Ražotāja nosaukums: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds,  
uzvārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Ar šo uz savu atbildību paziņojam, ka ierīce

AR ŠO UZ SAVU ATBILDĪBU PAZIŅOJAM, KA IERĪCE

Type	Bezkontakta Dzīvžoga Šķēres
Zīmols	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Sērijas numurs	Skatiet produkta datu plāksnīti

ražota atbilstoši standartiem un reglamentējošiem dokumentiem:

Elektromagnētiskā savietojamība	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektrodrošība	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;

Trokšņu emisijas standarts	EN ISO 3744; ISO 11094
----------------------------	------------------------

Un atbilst turpmāk minēto direktīvu svarīgākajiem noteikumiem:

Mašīnu direktīva	2006/42/CE
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva	2014/30/EU
Trokšņu emisijas direktīva	2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvalitātes direktors  
Changzhou, 22/07/2017

LV

# Toote ülevaade

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses i töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid töökindlalt ja tootlikult.

## Tunne oma teleskoophekilõikurit


### Pakkeleht


- |   |                     |   |               |
|---|---------------------|---|---------------|
| 1 | Teleskoophekilõikur | 3 | Õlarihm       |
| 2 | Lõiketera kate      | 4 | Kasutusjuhend |

### Soovitavad ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemikud:

NIMETUS	TEMPERatuur
Teleskoophekilõikuri hoiustamise temperatuurivahemik	-4 °F (-20 °C) ~ 158 °F (70 °C)
Teleskoophekilõikuri kasutamise temperatuurivahemik	-4 °F (-20 °C) ~ 77 °F (25 °C)
Aku laadimistemperatuuri vahemik	41°F (4°C) ~ 125.6 °F (52 °C)
Akulaadija töötemperatuuri vahemik	39°F (4°C) ~ 104 °F (40 °C)
Aku hoiustamistemperatuuri vahemik	1 aasta 32 °F (0 °C) kuni 73 °F (23 °C)
	3 kuud 32 °F (0 °C) kuni 113 °F (45 °C)
	1 kuu 32 °F (0 °C) kuni 140 °F (60 °C)
Aku tühjenemistemperatuuri vahemik	6.8°F (-14 °C) ~ 149 °F (65°C)

## Ohutusabinõud


 Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik ohutusjuhised/hoiatused ning kasutusjuhend. Säilitage kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

 Need teleskoophekilõikurid vastavad CE ohutusstandarditele ja direktiividele, mis puudutavad elektromagnetilist ühilduvust, seadmeid ja madalpinget.

### Kasutusotstarve

See pikendusvarrega hekitrimmer on mõeldud hekkide lõikamiseks ja pügamiseks kodumajapidamises.

### Reeglid Ohutuks Kasutamiseks

 **Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.** Allpool olevate hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

**Hoidke kõiki hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles.** Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust või akust (ilma juhtmeta).

### Töökoha ohutus

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ega tolmuses kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

## Elektriohutus

- **Seadme pistik peab pistikupesaga sobima. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul ühtegi adapter-pistikut.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse.** Vee sattumisel elektritööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht. Palun arvestage, et vihm, udu ja niiskus võivad olla tugeva mõjuga ning seetõttu ei tohi seda seadet äärmuslikes tingimustes kasutada. Hoidke akud eemal soola sisaldavast keskkonnast ja saastunud vedelikest. Pärast kasutamist tuleb aku ja seade ära kuivatada.
- **Hoidke juhet hoolikalt. Ärge kunagi tassige, tõmmake või eemaldage seadet pistikupesast juhtmest tõmmates. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest äärtest ja liikuvatest osadest.** Kahjustunud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kui kasutate seadet väljas, kasutage välistingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välistingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitseelülitiga (RCD) kaitstud vooluvõrku.** Rikkevoolu kaitsme (RCD) kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## Isikukaitse

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.

- **Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud.** Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitusnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgedel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal.** Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamisvõti kogumiseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.

## Elektritööriista kasutamine ja korrashoid

- **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööks sobivat elektritööriista.** Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lüliti ei lülita mootorit sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist ühendage see toiteallikalt lahti.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid elektritööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- **Hoidke elektritööriista korras. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja osade vigastusi ning seisundit, mis võivad mõjustada**

ET



elektritööriista töötamist. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriista enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõiketerad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- **Elektritööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhenduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtava töö iseloomu ja töötingimusi.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

## Akutööriista kasutamine ja korrashoid

- **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat.** Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpi aku puhul põhjustada tuleohtu.
- **Kasutage tööriista ainult koos nende jaoks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohtu.
- **Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal sellistest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed esemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada.** Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Ebasoodsates tingimustes võib akust eralduda vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

## Hooldus

- **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal.** Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.

## Pikendusvarrega Hekitrimmeri Turvahoiatused

- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge üritage eemaldada ega hoida lõigatavat materjali sel ajal, kui lõiketerad liiguvad.**

Lõiketera jääb pärast väljalülitamist liikuma. Kui kõrvaldate kinni jäänud materjali, lülitage seade välja. Hetkeline tähelepanu hajumine hekitrimmeri kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.

- **Kandke hekikääre seisatatud teradega hoides selle käepidemest. Hekikäärde transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati lõikepeale tera kaitse.** Hekikäärde õige käsitsemine vähendab võimalikku terade poolt põhjustatud kehavigastuste ohtu.
- **Hoidke toitejuhe lõikamispiirkonnast eemal.** Töötamise ajal võib toitejuhe olla pöösaste varjus ja seetõttu võite sellesse juhuslikult sisse lõigata.
- Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Hoidke seadet siseruumides, kuivas kohas.

## Ümbertöötlemine



Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi tööriista ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.












Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.



Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

## Sümbol

SÜMBOL	TÄHENDUS/SELGITUS
	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	lpeaztistieties ar lietošanas instrukciju, ievērojiet brīdinājumu un norādījumus par drošību.
	Kandke kaitseriietust ja turvajalanõusid.
	Kasutage peakaitsevahendeid.
	Kandke libisematuid, vastupidavaid kindaid.
	Väljapaiskuvad esemed võivad rikošetina põrkuda ja põhjustada sellega tõsiseid vigastusi või varakahju.
	OHT! Elektrilöögi oht! Hoidke seadet elektriliinidest vähemalt 15 meetri (50 jala) kaugusel. Hoidke kõrvalseisjad vähemalt 15 meetri (50 jala) kaugusel.
	Oht! - Hoidke käed ja jalad terast kaugemal.
	Kahekordse isolatsiooniga konstruktsioon

## Kasutuseelsed toimingud

Selle toote ohutu kasutamine eeldab seadme funktsioonide tundmist ja arusaamist kasutusjuhendist. Enne seadme kasutamata hakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega. (vaadake **joonist1**)

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Õlarihm                     | 8. Kiiruse reguleerimise / ohutusnupp |
| 2. Lõiketera                   | 9. Päästik                            |
| 3. Seitsme-asendiline pöördpea | 10. Akupespa                          |
| 4. Pöördenupp                  | 11. Aku vabastusnupp                  |
| 5. Muhv                        | 12. Kandekäepide                      |
| 6. Toitenupp                   | 13. Lõiketera kate                    |
| 7. Tagasi nupp                 |                                       |

## Kokkupanekzespo

- See seade on vaja kokku panna.
- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

## Seadme Kinnitamine Õlarihma Külge (Vaadake **joonist 2-3**)

- 1 Kinnitage karabiin ajamivarre kinnitusrõngale.
- 2 Pange õlarihm kohale.
- 3 Reguleerige rihm nii välja, et karabiin on käelaiuse võrra allpool parempoolset puusa.

## Trimmeripea Nurga Seadistamine (Vaadake **joonist 4**)

Trimmeripead saab keerata 135° ja seada selles vahemikus seitsmesse asendisse.

- 1 Tõmmake pöördenuppu tagasi.
- 2 Pöördenuppu tagasitõmbamise ajal liigutage pead edasi või tagasi.
- 3 Kui trimmeripea on soovitud asendis, vabastage pöördenupp.
- 4 Trimmeripea peaks kindlalt paigale lukustuma.

## Aku Sisestamine Ja Eemaldamine (Vaadake *joonist 5*)

- 1 Aku sisestamiseks joondage see seadmel akupesaga. Libistage aku akupesasse ja lükake, kuni aku oma kohale kinnitub.
- 2 Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu. Selle tulemusena tõuseb aku seadmest välja.
- 3 Tõmmake aku pesast välja.

## Kasutamine

### Seadme Sisse- Ja Väljalülitamine (Vaadake *joonist 6*)

Teie turvalisuse huvides on seade varustatud kahelüliti süsteemiga. See süsteem aitab vältida seadme kogemata käivitamist.

#### Sisselülitamine

- 1 Eemaldage lõiketera kate.
- 2 Vajutage toitenuppu.
- 3 Tõmmake ohutus-lukustusnuppu tagasi ning pigistage samal ajal päästikut.
- 4 Vabastage ohutus-lukustusnupp.

#### Väljalülitamine

- 1 Vabastage päästik.
- 2 Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu.

#### Tagasi funktsioon

Kui tera jääb oksa sisse kinni, siis vajutage juhtpaneelil tagasi nuppu, tera liigub tagasi ja peaks oksast vabanema.

### 4-astmeline kiiruse aktiveerimine

Sellel seadmel on 4-astmeline kiiruspiiraja. See funktsioon optimeerib seadme jõudlust ja tööaega erinevates tingimustes. Suurema lõikekiiruse juures tarbib seade rohkem elektrit, samas kui madalama lõikekiiruse korral säästab seade energiat ning töötab kauem.

4-astmelise kiiruspiiraja kasutamiseks tõmmake kiiruse reguleerimise / ohutusnuppu ettepoole ja reguleerige kiiruspiirajat.

## Varre Pikendamine (Vaadake *joonis 7, ainult mudelil 2300286*)

- 1 Pange seade tasasele horisontaalsele pinnale.
- 2 Laske ühenduslüli lõdvaks.
- 3 Tõmmake vars soovitud pikkusesse.
- 4 Keerake ühenduslüli ja pingutage see.

### Nõuanded Parimaks Kasutamiseks (Vaadake *joonist8-9*)

- Alustage pügamist heki pealt. Kallutage seadet kergelt (kuni 15° võrreldes lõikejoonega), nii et teraotsad on kergelt heki poole pööratud (JOON. 9). Niiviisi lõikavad terad efektiivsemalt. Hoidke seadet soovitud nurga all ja liigutage seda ühtlaselt mööda lõikejoont. Kahepoolne tera võimaldab mõlemas suunas lõikamist.
- Väga sirge lõike jaoks tõmmake pikki hekki soovitud kõrgusele niit. Kasutage niiti juhiseana, lõigates täpselt selle kohalt.
- Lamedate heki külgede jaoks lõigake kasvusuunas ehk üles. Kui tera lõikab allapoole, liiguvad noored võrsed väljapoole, mis tekitab hekki madalamaid laike. (JOON. 10)
- Vältige hoolikalt igasuguseid võõrkehi. Eriti vältige kõvasid esemeid, nagu metalltraadid ja reelingud, kuna need võivad terasid kahjustada.
- Õlitage terasid regulaarselt.

## Hooldus

### Masina Puhastamine

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmust ja jääkidest.

- Tuleoahu vähendamiseks hoidke masin ja eriti mootor puhtana okstest, lehtedest ja liigsest määrderasvast.
- Pärast kasutamist puhastage masin puhta, neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga.
- Kuivatage korralikult pehme ja kuiva lapiga. Jäänud niiskus võiks muidu põhjustada elektrilöögiohu.
- Mitte kasutada agressiivseid või lahusti omadustega puhastusvahendeid plastmassist osade või käepidemete puhastamiseks.
- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide

märjakssaamist.

- Mootori ja aku ülekuumenemise ja kahjustuste vastu aitab õhu sissetõmbevõrede hoidmine puhtana ja kõrvaliste esemeteta.

## Lõikeseadme Puhastamine Ja Määrimine

Pärast iga töökorda on sobiv terad puhastada ja õlitada, nii säilivad nad kauem.

- Seadke masin hästi toestatult ja horisontaalses asendis maapinnale.
- Puhastage terasid kuiva lapiga, vastupidava mustuse vastu kasutage harja.
- Õlitage terad soovitatavalt loodussõbralikuga õhukese eriõli kihiga, piki tera ülemist serva.
- Mutrid ja kruvid peavad olema alati korralikult kinni, et tagada masina ohutu tööseisukord.
- Kontrollige regulaarselt, kas käepidemed on korralikult kinni.

## Masina Hoiustamine

Hoiustamise temperatuurivahemikud leiате ümbritseva keskkonna temperatuuride tabelist.

Kui masin pannakse hoidlasse, siis:

- 1 Eemaldage ja laadige aku.
- 2 Paigaldage TERAKaitse.
- 3 Oodake, et mootor jahtuks piisavalt;
- 4 Puhastage masin.
- 5 Kontrollige, et osad ei oleks lahti tulnud või kahjustada saanud. Vajaduse vahetage välja kahjustatud osad ja keerake kõik lõdvenenud kruvid ja poldid kinni või pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- 6 Ladustage masin:
  - kuivas keskkonnas
  - kaitstuna ilmastikutingimuste eest
  - lastele kättesaamatus kohas.
  - Kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmed ja hooldusel kasutatud tööriistad.

# Rikkeotsing

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor seiskub töö ajal.	Aku pole õigesti sisestatud.	Kontrollida, et aku oleks õigesti paigutatud.
	Masin on kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Ohutuslukustusnupp ja päästik on sisselülitatud, aga löikevahend ei pöörle.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Lõikeseade kuumeneb töö ajal üle.	Terade õlitamine pole piisav.	Pange masin seisma, oodake lõikeseadme seisma jäämist, eemaldage aku ja määrige teri.
Töö ajal on kuulda liigset müra ja/või vibratsioone.	Masina osad on lödvenenud või kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja: – kontrollida kahjustusi; – kontrollida, kas on lödvenenud osi ja need kinnitada; – vahetada välja või parandada kahjustatud osa samasuguste omadustega osadega.
Masinst tuleb töö ajal suitsu.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduskeskuse poole.

# Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS	
Model	82PHT	82PHA
Voltage	82V	82V
Tühikäigu kiirus	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>	2800/3200/3600/4000 (±10%) min <sup>-1</sup>
Tera pikkus	500 mm	500 mm
Lõikevõimsus	30 mm	30 mm
Helirõhu tase	85 dB (A), k=3.0	85 dB (A), k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase	101 dB (A)	101 dB (A)
Vibratsioonitase	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>	4.1 m/s <sup>2</sup> , k=1.5 m/s <sup>2</sup>
Mass ( ilma akupaketita)	6.6 kg	5.3 kg
Akupakett	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430	82V220G/ 82V430G/ 82V220/ 82V430
Laadija	82C1G/ 82C2/ 82C6	82C1G/ 82C2/ 82C6

# Masina EC Vastavusdeklaratsioon

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema address:

Nimi: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1  
211 15 Malmö  
Sweden

Kinnitame oma vastutusel, et masin

Originaaljuhendi tõlge	
Type	Elektriline Hekitrimmer
Mark	Cramer
Model	82PHT/82PHA
Seerianumber	Vaadake Toote Tehasesilti

on toodetud vastavuses järgmiste standardite direktiivide nõuetele:

Elektromagnetiline ühilduvus	EN 55014-1; EN 55014-2
Elektriohutus	EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 10517;
Müra puudutav standard	EN ISO 3744; ISO 11094

Vastab järgmiste direktiivide olulistele nõuetele.

Masinadirektiiv	2006/42/CE
Elektromagnetiline ühilduvus direktiiv	2014/30/EU
Müra puudutav direktiiv	2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC

Model	82PHT	82PHA
Mõõdetud helivõimsuse tase	97.5 dB(A)	97.5 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	101 dB(A)	101 dB(A)

*Ted Qu*

Ted Qu Haichao  
Kvaliteedidirektor  
Changzhou, 22/07/2017

ET

DISTRIBUTOR INFO

[cramer.eu](http://cramer.eu)